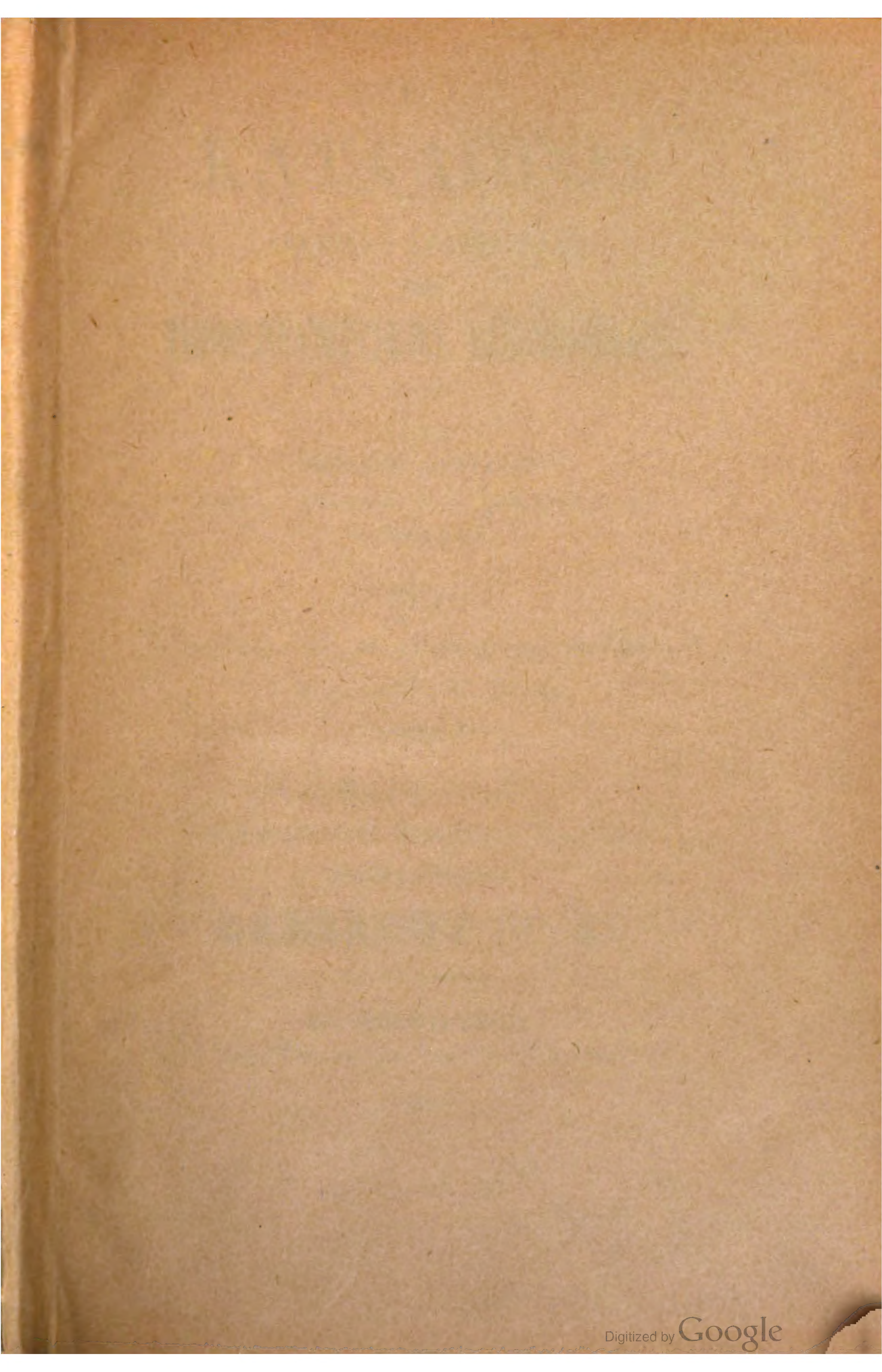

WIDENER
HN DCGZ U







ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΑΒΙΚΩΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ

ΤΗΣ

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ.

ΥΠΟ

ΚΛΕΟΠΑ Μ. ΚΟΙΚΥΛΙΔΟΥ

Διακόνου καὶ Βιβλιοθηκαρίου τοῦ Ἱ. Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

برنامج

كتب الخط العربية الموجودة في مكتبة القبر المقدس المختصة بدير الروم العامر

لجامعه الشماس كلاوبا كيكيليدس مدير المكتبة

Κελεύσει

τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων

Κυρίου Κυρίου

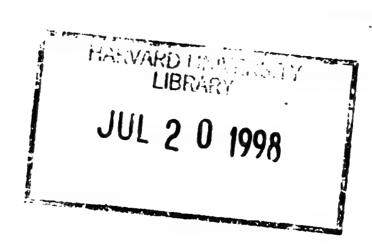
ΔΑΜΙΑΝΟΥ ΤΟΥ Α΄.

ΕΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ

Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τοῦ Ἱεροῦ Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

1901





Πρᾶξις Τυπογραφείου Ἀριθ. 172.

ΤΩι ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΩι

ΚΑΙ ΘΕΙΟΤΑΤΩι ΠΑΤΡΙΑΡΧΗι

ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΠΟΛΕΩΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ

ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ

ΚΥΡΙΩι ΚΥΡΙΩι

ΔΑΜΙΑΝΩι ΤΩι Α΄.

ΤΩι ΠΑΝΣΕΒΑΣΤΩι ΗΜΩΝ ΠΑΤΡΙ ΚΑΙ ΔΕΣΠΟΤΗι

ΤΟ ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΟΥΤΟ ΠΟΝΗΜΑ

ΑΝΑΤΙΘΗΜΙ.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ἡ Ἱεροσολυμιτικὴ βιβλιοθήκη, πρὸς ταῖς λοιπαῖς συλλογαῖς τῶν χειρογράφων αὐτῆς, κέκτηται καὶ δύο συλλογὰς ἀραβικῶν χειρογράφων, καταρτισθείσας κατὰ διαφόρους ἐποχὰς ὑπὸ τῶν ἀοιδίμων καὶ ὀρθοδόξων τῆς ἁγίας Πόλεως Πατριαρχῶν. Ἐκ τούτων, ἡ μὲν μία ἀπαρτίζεται ἐκ διακοσίων περίπου κωδίκων, ἐν ᾗ συμπεριλαμβάνονται καὶ κείμενα περσικὰ ἑπτὰ τὸν ἀριθμὸν καὶ τουρκικὰ ἓξ πρὸς τοῖς εἴκοσιν. Ἡ δὲ ἑτέρα ἡ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου καλουμένη, (ἐπειδὴ τὰ ἀποτελοῦντα αὐτὴν χειρόγραφα κατάκεινται ἐν τῇ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου ἐκκλησίᾳ), ἀριθμεῖ κώδικας εἴκοσιν, ἐξ ὧν εἷς συριακός.

Ταῦτα πάντα ὁ παρὼν κατάλογος περιγράφει πλὴν ὀλίγων τινῶν κομισθέντων μοι μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ παρόντος ἔργου καὶ ἀνηκόντων τῇ πρώτῃ συλλογῇ.

Πέπεισμαι ὅτι ἡ τῶν ἀραβικῶν τούτων χειρογράφων συλλογὴ αὐξηθήσεται ἐν τῷ μέλλοντι, ἕνεκα τῆς ἰδιαιτέρας μερίμνης ἣν ἐπιδείκνυσιν ἡ Α. Θειοτάτη Μακαριότης, ὁ φιλόμουσος πατὴρ ἡμῶν καὶ Πατριάρχης, Δαμιανὸς ὁ Α΄ περὶ τὴν συλλογὴν καὶ διάσωσιν τῶν πνευματικῶν θησαυρῶν τῆς Ὀρθοδόξου ἡμῶν Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας.

Ἐκ τῆς περισυλλογῆς τῶν διαφόρων ἀραβικῶν χειρογράφων, ἐκ τῆς ἐκδόσεως τοῦ καταλόγου αὐτῶν καὶ τῆς τούτων μελέτης, φρονῶ, ὅτι ἡ ὠφέλεια ἔσται οὐ σμικρὰ διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ μάθωσι περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς μετοχετεύσεως τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας καὶ τῆς Συριακῆς εἰς τὴν Ἀραβικὴν· καὶ περὶ τῶν διαφόρων αὐτῆς φάσεων, ἃς ἔλαβε κατὰ διαφόρους ἐποχὰς καὶ περιόδους.

Δηλῶν ἐν τέλει ὅτι ἐν ἑκάστῃ λέξει ἢ περικοπῇ, ληφθείσῃ ἐκ τοῦ χειρογράφου πρὸς δήλωσιν αὐτοῦ ἐτηρήθη ἡ ἀρχικὴ αὐτῶν μορφή, ἤτοι τὸ πλημμελὲς ἢ ὀρθὸν αὐτῶν, πέποιθα ὅτι διὰ τῆς ἐκδόσεως τοῦ παρόντος ἔργου μου ἀναπληροῦται μία ἔτι ἐπαισθητὴ ἔλλειψις τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Ἱεροῦ Κοινοῦ τοῦ Παναγίου Τάφου.

ΚΛΕΟΠΑΣ Μ. ΚΟΙΚΥΛΙΔΗΣ

βιβλιοθηκάριος τοῦ Ἱ. Κοινοῦ τοῦ Π. Τάφου.

Ἐν Ἱεροσολύμοις τῇ 15 Ἰανουαρίου 1901.

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

كل كلمة اوجملة مأخوذة عن الخط العربي حفظت بصورتها الاصلية بدون تبديل ما بها

Σελ.	Στίχ.	Γραπτέον			
2.	7	لادقية	27	6	διερμηνέως.
»	19	اتيكوس	36	21	وتجاديفة
»	20	انيكوس	37	24	»
»	23	ووالتتبوس	48	16	1566
3	1	وتنفيذ	49	5	1785
»	3	البداية	»	6	ألفة
»	20	ميليتيني	68	9	لدى
»	23	اول	»	10	يوَهاون
»	»	استفرض	78	13	السهرانة
4	7	المتملكة	80	7	البروجيازمانا
9	1	وشباط	85	2	IH′
17	4	بداية	86	11	يؤول
»	6	والعشرون	»	14	يؤول
23	5	بروسيس	107	6	البروجيازمانا
»	6	206	»	13	البروجيازمانا



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΑΒΙΚΩΝ

ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ.

1

« Νομοκάνων كتاب الناموس » κατὰ μετάφρασιν ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Λατινικῆς ὑπὸ Σιλβέστρου πατριάρχου Ἀντιοχείας ἀντιγραφεὶς δ' ἐξ ἀρχαίου χειρογράφου κατ' ἐντολὴν τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Νικοδήμου ἐν ἔτει 1886 ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου σημειώσεως αὐτοῦ. Ἔχει τὸ τεῦχος ὕψος 0, 374 καὶ πλάτος 0, 255. Ἀριθμεῖ σελίδας 726.

Περιεχόμενον (مضمون هذا الكتاب)

صفحة

صفحة

صفحة

صفحة

2

Τεῦχος χαρτῷον (0, 33 X 0, 215) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 305 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ « Ἑρμηνείαν τοῦ Ψαλτῆρος ὑπὸ Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων » ἤτοι « تفسير المزامير من انثيموس بطريرك اورشليم »

3

« Θεολογικὸν Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων » ἐκ φύλλων χάρτου 355 καὶ ὅπερ ἔχει ὕψος 0, 33 καὶ πλάτος 0, 215 καὶ κείμενον δίστηλον. « كتاب الهداية تاليف انثيموس بطريرك اورشليم عدد صفحاته ٣٥٥ وهو يتضمن اقوالاً لاهوتية وايضاحات كنائسية وردود على اعتراضات الاراتقة »

4

Κατάστιχον τοῦ 1866 ἐκ φύλλων 183 περιέχον τὰ ἀντίγραφα διαφόρων ἀραβικῶν ἐπιστολῶν. « دفتر يحتوي على كتابات خطية على عهد البطريرك كيرللس سنة ١٨٦٦ »

5.

Φύλλα ἐκ χάρτου 82 ἔχοντα κείμενον δίστηλον καὶ διαλαμβάνοντα ἀποσπάσματα τῶν μηναίων Σεπτεμβρίου, Νοεμβρίου, Δεκεμβρίου, Φεβρουαρίου, Ἀπριλίου καὶ Ἰουλίου. « اجزاء المناون اي

كتب المشاهرة وهي ايلول وتشرين ثاني وكانون اول واشباط ونيسان وتموز »

6.

Περσικὸν Εὐαγγέλιον τῆς λειτουργίας (0, 325 X 0, 215) ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 183 ἀντιγραφὲν κατὰ τὴν ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἀραβικὴν σημείωσιν ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Ἀνανίου ἐποπτεύοντος τοῦ γραμματέως τοῦ Ἱ. ἡμῶν Κοινοῦ Δανιὴλ ἀνδρὸς καλῶς εἰδότος τήν τε Ἑλληνικὴν Ἀραβικὴν Περσικὴν καὶ Τουρκικὴν γλῶσσαν ἐν ἔτει 1791 Ὀκτωβρίου 15. انجيل كنائسي » فارسي نُسخ بيد حنانيا المتوحد تحت مناظرة ضانيل الشماس كاتب القبر المقدس وكان الفراغ من نسخه سنة ١٧٩١ مسيحية عدد و رقه ١٨٣ »

7.

Τεῦχος χαρτῷον (0, 32 X 0, 225) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 269.

« Λεξικὸν τοῦ μοναχοῦ Γαβριὴλ Φαρχάτ جبرائيل فرحات » ὅστις ἔγραψεν αὐτὸ ἐν ἔτει 1718, ἀντιγραφὲν δὲ κατὰ τὸ 1723 ὑπὸ τοῦ Ἀθανασίου μητροπολίτου Πτολεμαΐδος διατρίβοντος ἐν Χασπαΐᾳ. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες καὶ καλῶς γεγραμμένον. قاموس » عربي لجبرائيل فرحات الّفهُ سنة ١٧١٨ »

8

Τεῦχος χαρτῷον (0, 317 X 0,205) τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἐκ φύλλων χάρτου 378. « Μελετίου τοῦ Συρίγου κατὰ Καλβινιστῶν καὶ Λουθηρανῶν ». Ἡ ἀραβικὴ μετάφρασις τοῦ ὀγκώδους τούτου ἔργου ἤχθη εἰς πέρας ἐν ἔτει 1690 ἐπὶ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων. Τίς ὁ μεταφραστὴς οὐ μνημονεύεται. Ἐκ τοῦ προλόγου ὅμως εὐκόλως ἐξάγεται ὅτι ἂν δὲν εἶναι ὁ μέγας Δοσίθεος, τοὐλάχιστον τὸ ἔργον ἤχθη εἰς πέρας τῇ ἐποπτείᾳ τοῦ μεγάλου ἀνδρός. كتاب البراهين » الواضحة السنية في الرد على الاراء الكلوينية واللوثرانية تأليف الاب الفاضل ملاتيوس

ضربغوس المعلم والبروتسنجلوس بكنيسة القسطنطينية ردًّا على فصول الرأي الكلوبني. هذا الكتاب العظيم تُرجم الى اللغة العربية على ما يظن من السيد ذوسيثاوس بطريرك اورشليم سنة ١٦٩٠ »

9

Τεῦχος χαρτῷον (0, 31 X 0, 215) ἐκ φύλλων 277 τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐπιγραφόμενον « Βιβλίον ἀρχαιολογίας » ἢ « Περὶ δημιουργίας τοῦ κόσμου » μεθ' ἑρμηνειῶν τῶν διαφόρων πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, λόγων καὶ βιογραφιῶν τινων. Ἐν φύλλῳ 270 σημείωσίς τις λέγει ὅτι τὸ ἔργον ἀντεγράφη ὑπὸ τοῦ διακόνου Γεωργίου υἱοῦ τοῦ Μιχαὴλ Ἀκκὰτ ἐκ Τριπόλεως ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Φιλήμονος καὶ τοῦ Λαοδικείας Σιλβέστρου ἐν ἔτει 1767 τῇ 17 Μαΐου. كتاب كون الدنيا وبعض تفاسير

1 وميامر لبعض الاباء القديسين. بداية الكتاب. «نبتدي بقدرة الله نكتب كتاب التوراة المقدسة وعلى خروج ادم من الفردوس عدد ورقة». من ورقة آ — ١٥٢.

2 في ولودة قاين وهابيل. يبتدي. «وعرف ادم زوجته حوا». من ٥٤ — ١٢٦

3 في خروج بني اسرائيل من مصر. يبتدي. «وقام بمصر ملك آخر». من ١٢٦ — ١٥٢

4 في سنة الاحبار والذبائح وتقدمة القرابين. بدايته. «ودعا الله موسى وكلّمه من القبة». من ١٥٢ — ١٦٤

5 كتاب الاعداد. بدايته. «وكلم الله موسى في قبة الزمان». من ١٦٤ — ١٧٩

6 في ما فعل الله مع بني اسرائيل في مصر وفي البرية. بدايته. «هذا القول الذي قاله موسى». من ١٩٧ — ١٨٥

7 في نسب السيد المسيح وانه من قبيلة داود ومن زرع ابراهيم. بدايته. «ثم بعد موت موسى». من ورقة ١٨٧ — ١٩٢

8 ميمر على اللص اليمين. بدايته. «الحمد لله دائمًا» « « ١٩٢ — ١٩٧

9 قصة القديس اكليمنضوس ووالدته واخوته واجتماعه مع بعضهم. بدايتها. «ان المعلم

« Βιογραφία Κλήμεντος ἐπισκόπου Ῥώμης τῆς τε μητρὸς καὶ τῶν
٢٠١—١٩٧ ἀδελφῶν αὐτοῦ. « بطرس »

10 ميمر لابينا النبيل في القديسين يوحنا فم الذهب في احد الشعانين . بداية .
« هلموا ياحبي الاعياد » « Λόγος Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου
٢٠٢ — ٢٠١ εἰς τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων »

11 ميمر المذكور في التينة الميبسة. بداية. « ان العين اذا ابصرت شجرة » «Λόγος τοῦ
٢٠٨—٢٠٢ αὐτοῦ εἰς τὴν ξηρανθεῖσαν συκήν ».

12 ميمر له ايضاً في العشر عذارى. بداية. « ياحباءي اذا تاملت » «Λόγος τοῦ
٢١١—٢٠٨ αὐτοῦ εἰς τὰς δέκα παρθένους ».

13 ميمر له ايضاً في الامرأة الزانية التي دهنت الرب. بداية. « سائر الاوقات توافق »
« Περὶ τῆς γυναικὸς τῆς ἀλειψάσης μύρον τὸν Κύριον. Τοῦ
٢١٧—٢١١ αὐτοῦ ».

14 ميمر له ايضاً في تسليم يهوذا. بداية. « Τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ Ἰούδα »
« قد دعتنا » ٢٢٣—٢١٧

15 مقالة في يوم الجمعة العظيمة جمعها بعض المعلمين الافاضل من تفاسير الآباء القديسين .
بدايتها. « ربما قوم منكم » « Λόγος εἰς τὴν Μ. Παρασκευήν ». ٢٣٣—٢٢٣

16 مقالة في صلبوت ربنا يسوع المسيح. بداية. « انني امدح شوقكم »
٢٤٩—٢٣٣ « Λόγος εἰς τὴν σταύρωσιν τοῦ Κυρίου ».

17 ميمر القديس ايفانيوس رئيس اساقفة قبرص في دفن جسد السيد المسيح .
بداية. « ما هذا اليوم » Λόγος τοῦ ἁ. Ἐπιφανίου ἀρχιεπ. Κύ-
٢٥٩—٢٥٠ πρου εἰς τὸν ἐπιτάφιον τοῦ Κυρίου ».

18 ميمر للقديس يوحنا فم الذهب في الفصح الجديد . بداية. « افرحوا يااخوتي بالرب »
٢٦٣—٢٥٩ « Λόγος τοῦ ἁ. Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸ Ἅγιον Πάσχα ».

19 مقالة في قيامة المسيح مجهولة. بدايتها. « كل انسان من الناس »
٢٧٠—٢٦٣ « Λόγος εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα » (ἀνώνυμος).



20 · «ميمر للقديس يوحنا فم الذهب في ارتقاء ربنا يسوع المسيح بالجسد» بدايتة.«لما كنا نعيد ذكر» ٢٧١ — ٢٧٧ « Λόγος Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὴν « Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου ».

Ἑρμηνευταὶ ἐν τῷ τεύχει ἀπαντῶσιν οἱ ἑξῆς: Χρυσόστομος (يوحنا الذهبي الفم) Βασίλειος ὁ μέγας (باسيليوس الكبير) Ἐφραὶμ (افرام السرياني) Ἐπιφάνιος Κύπρου (ايفانيوس اسقف قبرص) Ἱππόλυτος (ابيوليطوس) Εὐτυχὴς (افتيخس) Διονύσιος (ذيونيسيوس) καὶ Γρηγόριος ὁ Νύσσης (غريغوريوس نيصص)

10

Τεῦχος πολυτιμότατον ἐκ στιλπνοῦ χάρτου (0, 305 X 0, 195) γραφὲν ἐν ἔτει 1679 ὑπό τινος Μάρκου ἱερέως καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 244. Ἔστι δὲ τοῦτο δεδεμένον καὶ γεγραμμένον μετὰ σπανίας φιλοκαλίας καὶ χάριτος τῆς γραφῆς, ἑκάστης σελίδος αὐτοῦ περικλειομένης ἐντὸς χρυσοῦ πλαισίου.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο τοὺς κανόνας τῶν τε Οἰκουμενικῶν καὶ Τοπικῶν συνόδων, τοὺς κανόνας τῶν αὐτοκρατόρων Κωνσταντίνου, Θεοδοσίου καὶ Λέοντος, τοὺς κανόνας Κλήμεντος πάπα Ῥώμης, Βασιλείου τοῦ μεγάλου, Ἐπιφανίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως καὶ Κ ε φ ά λ α ι α Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ ([1]), ἅτινα συνέγραψεν ἐν Βυζαντίῳ «كيفاليا اي رؤوس وضعها يوحنا البشير بالبزنطية» φ. 240. Τὸ τεῦχος τοῦτο συνιστῶ ὡς ἄξιον μελέτης. بدايتها . «الشماس لا يجب له ان يمسك» «كتاب

الناموس الشريف والمصحف العالي المنيف المتضمن السبعة مجامع الكبار والستة الصغار المجتمع فيها بالهام الروح القدس الاباء الابرار ورؤساء الكهنة الاخيار الذي اجتمعوا على ذوي البدع في الدين واصحاب المقالات السيئة من الاراسيس المشاقين»

ان هذا الكتاب بديع في حسن خطه وتجليده وهو يتضمن افادات عظيمة نادرة الوجود في اللغة العربية

([1]) Οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι ἡ τῶν νόθων τούτων κεφαλαίων ἀπόδοσις εἰς Ἰωάννην τὸν Εὐαγγελιστὴν ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως, ἐγένετο ἴσως χάριν μείζονος σπουδαιότητος πρὸς τήρησιν τοῦ περιεχομένου αὐτῶν.

11

Εὐαγγέλιον πολυτιμότατον ἐκ βόμβυκος (0, 313 X 0, 201) ἐκ φύλλων 284, ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 7008, Ἐγύρας 905 ἐν Κάρρᾳ ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἰσαὰκ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Ἰβραχήμ, ἐπισκοπεύοντος μὲν Σεϊδαναγίας κυρίου Ἰωάννου, πατριαρχεύοντος δὲ Ἀντιοχείας Δωροθέου, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου ἑλληνικῆς ὑπογραφῆς αὐτοῦ τοῦ πατριάρχου. Κατὰ τὴν ἐν φ. 2 ἰδιόχειρον σημείωσιν τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Νικοδήμου τὸ τεῦχος τοῦτο ἐδωρήθη τῇ Θεολογικῇ Σχολῇ τοῦ Τιμ. Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ ἐν Δαμασκῷ ἐπιτρόπου τοῦ Π. Τάφου κ. Τζουπρὰν Ἰσπῆρι ἐν ἔτει 1885. Ἦν δὲ πρότερον τοῦτο κτῆμα τοῦ μοναστηρίου τῆς Σεϊδαναγίας. Ἐν ἀρχῇ καὶ ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ τοῦ ἐπισκόπου Κάρρα Μακαρίου. Ἄρχεται ἀπὸ τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Ἰωάννου. Ἕπεται δὲ καὶ ἑρμηνεία ἑκάστης εὐαγγελικῆς περικοπῆς. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἄριστα οὐ μόνον γεγραμμένον ἀλλὰ καὶ καλῶς διατεταγμένον. « ان كتاب الانجيل هذا الذي ورقة من قطن قد نسخ سنة ٨٠٠٧ لادم و ٩٠٥ للهجرة في مدينة قارا بيد القس اسحق على عهد بطركية بطريرك انطاكية ضروثيوس واسقف صيدنايا يوحنا ويوجد في اول هذا الكتاب واخره امضا اسقف مدينة قارا مكاريوس باللغة اليونانية وهذا الكتاب ثمين جدًا »

12

Νομοκάνων λίαν πολύτιμος τῆς ΙΒʹ ἑκατ. ἐκ βόμβυκος καὶ περιέχων οὐ μόνον τοὺς κανόνας τῶν Τοπικῶν καὶ Οἰκουμενικῶν συνόδων, ἀλλὰ καὶ πολλὰς τῶν βασιλέων τοῦ Βυζαντίου διατάξεις καὶ τῆς Ἐκκλησίας πατέρων ὡς καὶ ἐπιστολὰς καὶ λόγους αὐτῶν ἐν τέλει. Ἔχει τὸ τεῦχος ὕψος 0, 305, πλάτος 0, 24 καὶ φύλλα μετὰ κειμένου μονοστήλου 303. Τὰ ἀπὸ τοῦ φ. 1—13 εἰσὶ μεταγενέστερα προστεθέντα ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 7145 τῇ κελεύσει τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Θεοφάνους ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους ἰδιοχείρου σημειώσεως αὐτοῦ τοῦ πατριάρχου.

« كتاب الناموس من ورق قطني الذي وضعهٔ ذو والعزمن الله القياصرة باسيليوس ولاون وقسطنطين الملوك المستقيمو الايمان وهي التطلسات المعروفة بالابروشودبون وعدتها الاربعون تطلسًا ويندرج في ضمنها خمساية وخمسة وثمانون بابًا ». وهذا الكتاب يتضمن الاربعة عشر مجمعًا بقوانينها ورسائلها وغيرها من قوانين باسيليوس وابيفانيوس والملوك وشرح الامانة المستقيمة وايضاحها. وقد تم نسخهٔ سنة ١١٢٧ مسيحية

13.

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 305 X 0, 21) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 131, ὅπερ ἀντεγράφη ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἰωάννου τοῦ Ριζκάλα, ἠγοράσθη δὲ καὶ ἀφιερώθη τῇ μονῇ τοῦ Τ. Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ Γεωργιανοῦ ἡγουμένου αὐτῆς Μελετίου ἐν ἔτει 1667. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπάρχει καὶ Γεωργιανή τις σημείωσις. Περιεχόμενον «Λόγοι Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος» ἤτοι « كتاب سلّم الفضائل العالية الشريفة ودرج المصاعد السامية المنيفة » تأليف ابينا الجليل في القديسين يوحنا رئيس دير طورسينا نُسِخَ سنة ١٦٤٣

14

Τεῦχος χαρτῷον (0, 312 X 0, 21) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 59 καὶ διαλαμβάνον τὴν «Λειτουργίαν Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τὴν τῶν προηγιασμένων» ἤτοι اي كتاب خدمة القداس الالهي ليوحنا الذهبي الفم وباسيليوس الكبير وخدمة البروجيازميني

15

Λειτουργικὸν ἐκ χάρτου Εὐαγγέλιον (0, 305 X 0, 21) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 95 ἤτοι انجيل كنائسي من ورق

16

Τεῦχος χαρτῷον (0, 305 X 0, 20) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 83 ὅπερ κατὰ τὴν ἐν τέλει ἀραβικὴν σημείωσιν ἐπὶ μητροπολί-

του Χαλεπίου Μελετίου καὶ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Παϊσίου ἀφιερώθη εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Παύλου καὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ Αἰκατερίνης ἐκ Χαλεπίου, ὅτε ἡγούμενος τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἦν ὁ ἐπίσκοπος Θεοδόσιος ἐν ἔτει 1646.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Τὰ συναξάρια τοῦ Τριῳδίου ὑπὸ Νικηφόρου Ξανθοπούλου » ἤτοι اي: كتاب سنكسار تأليف نيكيفوروس كسانثوبولس وهو يتضمن اعياد التريودي المشهورة قد نسخ سنة ١٦٤٦ .بداية. « في هذا اليوم نبتدي »

17

Τεῦχος χαρτῷον (0,295 X 0,20) ἐκ φύλλων 211 γραφὲν ἐν ἔτει 1646 ὑπὸ τοῦ ἐξ Ἀπαμείας Γαβριὴλ Κων)τίνου ἐν Χαλεπίῳ, ὅτε μητροπολίτης αὐτοῦ ἦν Μελέτιος ὁ Β', ὁ διαδεξάμενος ἐν τῷ Ἀντιοχικῷ θρόνῳ τὸν ἐξ Ἀπαμείας Μελέτιον τὸν γενόμενον πατριάρχην Ἀντιοχείας ἐν ἔτει 1646, ἡμέρᾳ δευτέρᾳ, λήγοντος Αὐγούστου. Ἀφιερώθη εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Παύλου ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Παϊσίου καὶ ἡγουμένου τῆς εἰρημένης μονῆς Νικηφόρου ἐν ἔτει 1645. « Διαλαμβάνει δὲ τὸ τεῦχος συναξάρια τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου, Φευρουαρίου, Μαρτίου καὶ Ἀπριλίου ».

« كتاب سنكسار شهر كانون ثاني واشباط واذار ونيسان ». « اول ذلك كانون ثاني »

		صفحة
1	اليوم الاول منه سنكسار ختان ربنا يسوع المسيح. بداية. « نعيد فيه لختانة »	1
2	اليوم الثاني منه سنكسار القديس سلبسترس بابا رومية . بداية. « هذا »	2
3	اليوم الثالث منه » القديس ملاخيا النبي ». « هذا الشريف »	3
4	اليوم الرابع منه » ذكر مجمع القديسين السبعين رسولاً وذكر القديسة سنكليتيكي . بداية . « هذه القديسة »	4
5	اليوم الخامس منه » القديس الشهيد في الكهنة ثاوبمطس الاسقف وثاونا الشماس . بداية. « هذا القديس »	5

ورقة

شهر اشباط

سنكسارات شهر اذار

سنكسارات شهر نيسان

ورقة

95 اليوم الرابع من شهر نيسان القديسين شاهدي المسيح ثاوذولوس واغاثوبودس وذكر القديسة الشاهدة قرفونيس وجاريتها . بداية . « فثاوس » 166

96 الخامس منهُ القديسين الشهداء كلافديوس وديودورس وفيطوروس ونيقطربنوس وبابيوس وسرابيون ونيقفور وذكر امنا البارة ثاودوره التي من تاصالونيكية وذكر القديسة الشاهدة ثاودورة والقديس ديديو . بداية . « هذه البارة » 168

97 اليوم السادس منهُ ابينا الجليل في القديسين افتيشيوس بطريرك القسطنطينية . بداية . « هذا النبيل » 169

98 اليوم السابع منهُ ابينا الجليل في القديسين جرجي اسقف ميليتيني وذكر القديس الشاهد كاليبوبوس . بداية . هذا المعظم » 170

99 اليوم الثامن منهُ جهاد القديسين الذين من السبعين رسولاً وذكر ابينا البار كاليستينوس بابا رومية . بداية . « وهم ايروديونوس » 171

100 اليوم التاسع منهُ القديس الشاهد افبسيخيوس الذي من قيسارية وذكر القديسين الشهداء الذين قتلهم سابور ملك الفرس . بداية . « هذا المعظم » 172

101 اليوم العاشر منهُ القديسين شهداء المسيح تارنثيوس وافريقيانوس ومكسيموس وبمبينوس وستة وثلاثين اخرين من اصحاب زينن المغبوط وثاودورس وذكر الشاهد يعقوب القس وغازي الشماس . بداية . « هولاء القديسين » 173

102 اليوم الحادي عشر منهُ ذكر القديس الشهيد في الكهنة انتيبا اسقف مدينة برغامه التي من بلد اسيا . بداية . « هذا المعظم » 175

103 اليوم الثاني عشر منهُ ابينا البار باسيليوس المعترف اسقف مدينة باريو وذكر امنا البارة انتوسة ابنة قسطنين الملقب بالزبلي . بداية . « هذا القديس » 176

104 اليوم الثالث عشر منهُ ابينا البار المعظم مرتينوس بابا رومية . بداية . « هذا الجليل في » 177

105 اليوم الرابع عشر منهُ القديسين المعظمين في الشهداء ارسطارخس دبودي وطروفيمس ودروثاوس وذكر القديس الشاهد اروالينوس وذكر القديسة الشاهدة ثومايدة . بداية « هولاء » 178

ورقة

201 بداية. «هذا القديس»

118 اليوم السابع والعشرون من شهر نيسان الشاهد في الكهنة سمعان اسقف اورشليم وذكر البار يوحنا المعترف. بداية. «هذا العظيم» 202

119 الثامن والعشرون منهُ البار ماميوس العجائبي وخبر عجيب حدث في قرطاجنة افريقية وذكر الشاهد في الكهنة بطريكوس اسقف بروسيس. بداية. «هذا ابينا» 204

120 اليوم التاسع والعشرون منهُ القديسين الرسولين ياصُن وسوسيبطرس. بداية. «فياصن» 206

121 اليوم الثلاثون منهُ الرسول يعقوب ابن زبدي وذكر القديس دوناطس. بداية. «اخي يوحنا» 209

18

Τεῦχος χαρτῷον (0, 285 X 0, 195) τῆς ΙΕ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 300 καὶ ἔχον κείμενον δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ «Περικοπὰς εὐαγγελικὰς μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν»· «كتاب انجيل بتفسير اناجيل الاحاد كتب في الجيل السادس عشر»

19

Τεῦχος χαρτῷον (0, 285 X 0, 215) γραφὲν ἐν ἔτει 1708, Ἐγύρας 1120 καὶ συνιστάμενον ἐκ φύλλων 268. Περιεχόμενον. «Ἰατροσόφιον τοῦ Γιάχζια ἐφένδη» «كتاب في الطب ليحيى افندي كتب سنة ١٨٠٨» .. (يحيى افندي)

20

«Νομοκάνων» ἐλλιπὴς ἐκ βόμβυκος (0.27 X 0, 185) τῆς ΙΓ′ ἢ ΙΔ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐκ φύλλων ἀτάκτως δεδεμένων 135 ἐξ ὧν τὰ 3 τελευταῖά εἰσι μεταγενέστερα. Ἐν φ. 33 ὑπάρχει πρᾶξις ἰδιόχειρος τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Μάρκου (ἀγνώστου μέχρι τοῦδε ἡμῖν) δι᾽ ἧς οὗτος ἀφιεροῖ τὴν βίβλον εἰς

τὸν Π. Τάφον ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7013 ἤτοι 1505. Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί. Ἐν φ. 132 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ «Παΐσιος Ἀρχιεπίσκοπος Γάζης» ([1]) « كتاب ناموس ناقص بعض ورق من اوله واخره ورقة من قطن وعدة ورقه ١٢٥ كتب بين الجيل الثالث عشر والرابع عشر » وقف من مرقص بطريرك اورشليم الى القبر المقدس سنة ٧٠١٣ للخليقة »

21

« Γεωγραφία τουρκικὴ » μετὰ γεωγραφικῶν πινάκων (0, 29 X 0, 19) ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 53, ὧν τὸ κείμενον πάνυ

([1]) Ἡ ἐν τέλει τοῦ κώδικος ὑπογραφὴ αὕτη, ἥτις ἀναμφιβόλως ἐστὶ τοῦ πρώην μὲν λατινόφρονος, εἶτα δὲ ὀρθοδόξου ἀρχιεπισκόπου Γάζης Παϊσίου μοὶ ἐφάνη λίαν παράδοξος πόθεν αὕτη ἐν τῷ κώδικι καὶ πότε ὁ Παΐσιος εἶδεν αὐτόν, διότι αὐθεντικῆς τινος πληροφορίας καθιστώσης ἡμῖν γνωστὸν ὅτι οὗτος ἐπεσκέψατο τοὺς ἁγίους Τόπους ἐντελῶς στερούμεθα, ἐπειδὴ οὔτε ὁ ἀοίδιμος Νεκτάριος ὁ καθαιρέσας αὐτὸν μνείαν τούτου ποιεῖται οὔτε ὁ Μέγας ἐν πατριάρχαις Δοσίθεος ὁ δοὺς αὐτῷ τελείαν τὴν ἄφεσιν. Πιθανόν, λοιπόν, οὗτος, ὅτε ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ σταδίου του ἐστάλη ὑπὸ τῆς Ρωμαϊκῆς προπαγάνδας εἰς τὴν Ἀνατολὴν χάριν προσηλυτισμοῦ, νὰ ἐπεσκέψατο καὶ τοὺς ἁγίους Τόπους καὶ τὴν ἐπαρχίαν Γάζης καὶ τοῦτο ἢ καὶ διότι αὕτη ἀνῆκεν εἰς τὸ κλίμα τῶν Ἱεροσολύμων, ἴσως παρέσχον ἀφορμὴν νὰ καθαιρεθῇ οὗτος οὐχὶ ὑπὸ τοῦ Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ Ἱεροσολύμων πατριάρχου.

Καὶ λόγος τις αὐτοῦ σωζόμενος ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμῷ 1327 χειρογράφῳ τῆς Ἀθηναϊκῆς βιβλιοθήκης, ἔνθα οὗτος ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἁγίων Τόπων συνηγορεῖ ὑπὲρ τῆς ἐπισκέψεως αὐτῶν. Τὰ κατὰ τοῦτον ὡς ἑξῆς ἐξιστορεῖ ὁ Σάθας ἐν τῇ Νεοελληνικῇ αὐτοῦ φιλολογίᾳ ἐν σελίδι 314—316.

«Παΐσιος ὁ Λιγαρίδης ἐγεννήθη ἐν Χίῳ, καὶ ἐκαλεῖτο Παντολέων ἐν τοῖς κοσμικοῖς. Ἐπὶ δεκαὲξ ἔτη τρόφιμος διατελέσας τοῦ ἐν Ρώμῃ Γρηγοριανοῦ φροντιστηρίου, ἔλαβε τὸν διδακτορικὸν στέφανον τῆς φιλοσοφίας καὶ θεολογίας ἐπὶ παρουσίᾳ πολλῶν καρδιναλίων· τὸν μοναχικὸν δ' εἶτα βίον ἀσπασάμενος μετωνομάσθη Παΐσιος, καὶ προεχειρίσθη ὑπὸ τῆς Ρωμαϊκῆς αὐλῆς μητροπολίτης Γάζης· ἐξ ἀνάγκης, ὡς οἱ πλείονες τοῦ Γυμνασίου τρόφιμοι, εἶχεν ὁμολογήσει καὶ ὁ Λιγαρίδης τὸν καθολικισμόν. Σταλεὶς ὅμως εἰς τὴν Ἀνατολὴν πρὸς προσηλυτισμόν, καὶ αἰσθανθεὶς ἑαυτὸν ἐλεύθερον ἀπὸ τῆς σιδηρᾶς τοῦ παπισμοῦ χειρός, ἐκηρύχθη διαρρήδην ὑπὲρ τῆς θρησκείας τῶν πατέρων του, καὶ κατεπολέμησε διὰ σοφῶν συγγραφῶν τὴν αἵρεσιν τῆς Ρώμης καὶ τοῦ Καλβίνου· ὡσεὶ δὲ θέλων ἵνα κυκλοφορήσῃ ἡ διαμαρτύρησίς του ἐν μέσῳ τῶν πόλεων, αἵτινες εἶδον τὴν ταπείνωσιν τοῦ ὀρθοδόξου, ἔγραψε λατινιστὶ καὶ διέσπειρεν εἰς τὴν Δύσιν δύο πονήματα, καταπολεμοῦντα τὰς κυριωτέρας καινοτομίας τῶν λατίνων, καὶ πραγματευόμενα τὸ μὲν περὶ τοῦ πρωτείου τοῦ πάπα, τὸ δὲ κατὰ τοῦ δόγματος τῆς καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορεύσεως τοῦ ἁγίου Πνεύματος.

Ἐλθὼν εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ φιλοστόργως ὑπὸ τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας



φιλοκάλως ὃν γεγραμμένον ἐσωκλείεται ἐντὸς ἐπιχρύσων πλαισίων. Τῆς ἀρχῆς τοῦ τεύχους προηγεῖται πίναξ τοῦ περιεχομένου καὶ ὡραιότατον ἀραβικὸν κόσμημα ὑπάρχει ἐν τῇ 1 σελίδι. Ἐγράφη δὲ τοῦτο τὸ πρῶτον ἀραβιστὶ μὲν ὑπὸ τοῦ γεωγράφου Ἰβραὴμ ἐφένδη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1145, μετεφράσθη δ' εἶτα εἰς τὸ τουρκικὸν ὑπὸ τοῦ διερμηνέως Μπαροὺν. « كتاب جغرافيا تركي تأليف الجغرافي ابراهيم افندي وقد ترجمت بيد بارون نمر ترجمان بجليانين سنة ١١٤٥ هجرية » وهو كتاب بديع مزين بخارطات ملونة مع نقوش بديعة ذهبية.

22

«Εὐαγγέλιον» ἐκ χάρτου (0, 275 X 0, 20) γραφὲν ἐν ἔτει 1736 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 54. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπογέγραπται ἀραβιστὶ «Νεόφυτος ἀρχιερεὺς ἐπίτροπος τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων». Τὸ τεῦχος ἦν κτῆμα τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Γεωργίου τῆς Ἑβραϊκῆς, ὅπερ κατὰ τὴν ἐν τέλει σημείωσιν παρέλαβεν ἐκεῖθεν πρὸς χρῆσίν του «ὁ Κύπριος Θεσπαρ; Γεωργιάδης ἀνεψιὸς τοῦ ἁγίου Γάζης

προσδεχθεὶς ὁ πρώην δραπετίδης ἀνεγνωρίσθη ὀρθόδοξος μητροπολίτης Γάζης. Ἀπελθὼν δ' ὕστερον εἰς Μολδαβίαν διωρίσθη καθηγητὴς τῆς ἐν Ἰασίῳ αὐθεντικῆς σχολῆς. Ὁ τότε πατριάρχης τῆς Ρωσσίας Νίκων, ἀνὴρ ὅσον πολυμαθὴς τόσον ἀλαζὼν καὶ παράφορος, εἶχεν ὑποπέσει, ἕνεκα τῆς διαγωγῆς του, εἰς τὴν ὀργὴν τοῦ τσάρου Ἀλεξάνδρου Μιχαηλίδου, καὶ σύνοδος συγκροτηθεῖσα συνεζήτει τὰ περὶ τῆς τιμωρίας αὐτοῦ. Ἐν τῷ μέσῳ τῶν ταραχωδῶν ἐκείνων περιστάσεων ἦλθεν εἰς Μόσχαν ὁ Λιγαρίδης, προσκεκλημένος ὑπὸ τοῦ ἐπιδίκου πατριάρχου καὶ ἐφωδιασμένος μὲ συστατικὰ γράμματα τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου. Εὐμενῶς ὑποδεχθεὶς ὑπὸ τοῦ τσάρου συνετάχθη τῇ ἀντιθέτῳ τοῦ Νίκωνος μερίδι, καὶ διωρίσθη πρόεδρος τῆς ἐν Ρωσσίᾳ συνόδου, ἥτις ἐπὶ πολλὰ ἔτη διώκησε τὸν τόπον ἀντὶ τοῦ πατριάρχου. Σπουδαῖαι ἀμέσως διηγέρθησαν ὑπόνοιαι περὶ τῆς εἰλικρινείας τοῦ Παϊσίου καὶ πρὸς τοῦτο εἷς τῶν ἰσχυροτέρων ἐχθρῶν τοῦ ὑποδίκου πατριάρχου ἀπέτεινε πρὸς αὐτὸν μέχρι τῶν τριάκοντα ἐρωτήσεων ἀναφερομένων εἰς τὴν διαγωγὴν τοῦ Νίκωνος. Ὁ Λιγαρίδης ἐννοήσας τὸν σκοπὸν ἔγραψεν ἐπ' αὐτῶν τὰς κανονικὰς ἀπαντήσεις πρὸς καταδίκην τοῦ πατριάρχου· συνάμα δὲ ἀπέστειλεν εἰκοσιπέντε ἐρωτήσεις, πρὸς τοὺς τέσσαρας πατριάρχας τῆς Ἀνατολῆς, οἵτινες ἀπήντησαν τὰ συμφέροντα τῇ συνόδῳ.

Ἀπεβίωσεν ὁ Λιγαρίδης ἐν Ρωσσίᾳ κατὰ 1678».

Τὰ συγγράμματα τούτου διαιροῦνται εἰς δύο· εἰς τὰ κατὰ τῆς Ὀρθοδοξίας πρὸ τῆς ἐπιστροφῆς αὐτοῦ εἰς αὐτήν, καὶ εἰς τὰ ὑπὲρ αὐτῆς μετὰ τὴν ἐπιστροφήν του.

κ.κ. Θεοδοσίου τοῦ Λευκοσιάτου» « انجيل عربي عدد ورقة ٥٤ نُسخ
١٧٢٦ مسيحية »

23

Τεῦχος χαρτῷον (28 X 0, 205) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 792 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο κατ' ἐκλογὴν τὰς ἀκολουθίας τῶν ἐπισημοτέρων ἁγίων τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου μέχρι τοῦ μηνὸς Αὐγούστου συμπεριλαμβανομένου καὶ αὐτοῦ. « كتاب انثولوجيون عربي يتضمن خدمة القديسين المشهورين بحسب
ترتيب الشهور من اول كانون ثاني الى اخر شهر اب كتب في اوائل سنة ١٧٠٠ »

24

Τεῦχος βομβύκινον (0, 275 X 0, 174) κάλλιστα γεγραμμένον ἐκ φύλλων 314, ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς ἐν ἑκάστῃ σελίδι 15.

Ἐκ δύο ἐν τέλει σημειώσεων ἐξάγεται σαφῶς ὅτι τὸ τεῦχος ἐγράφη ὑπὸ τοῦ ἐκ Λύδδης μοναχοῦ Ἰωακεὶμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Μωϋσέως τῇ φροντίδι τοῦ ἐκ τοῦ χωρίου (قرية دير عطيه) ὀρθοδόξου μοναχοῦ Μιχαὴλ ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7075 (1565) καὶ ὅτι τὸ πρῶτον ἀφιερώθη εἰς τὸ ἐν (كنيسة دير عطيه) μοναστήριον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, εἶτα εἰς τὸν Πανάγιον Τάφον, εἰς τὴν μονὴν τῶν τῶν Ἀρχαγγέλων καὶ τελευταῖον εἰς τὴν ἐν τῇ ἐρήμῳ μονὴν τοῦ ἁγίου Σάββα ὡς δηλοῖ σημείωσίς τις ἑλληνικὴ κειμένη ἐν φύλλῳ 314 καὶ ἔχουσα οὕτως. «α χ κ α. Τὸ παρὸν βιβλίον· τοῦ ἁγίου Παχομίου. ὑπάρχῃ· τῆς λαύρας τοῦ αγίου Σάββα· τοῦ ἐν τῇ ἐρήμω συναρχαγγέλοις μηχαὴλ καὶ Γαυριὴλ· καὶ ἤτης τὸ αποξενόση ἐκ τῶν παρέντων μονὸν ἡμῶν ναἔχει τονάγιον Σάββαν ἀντίδικον ἐνημέρα της κρήσεως· ὁμοῦ καὶ τοὺς ἀρχαγγέλους· ἔτους ͵ζ ρ κ θ. ἐν μηνῇ φευρουαρίω.η·»

Καὶ ὁ μὲν ἀντιγραφεὺς Ἰωακεὶμ τελευτῶν λέγει ὅτι τὸ ἔργον ἐγένετο κατ' ἐπιτομὴν ἐκ τοῦ συριακοῦ· ἐκ τοῦ προλόγου ὅμως

εὐτυχῶς ἀκεραίου σωζομένου καταδείκνυται ὅτι τὸ ἔργον συνετάχθη χάριν τῆς ὀρθοδοξίας καὶ ὅτι μέρος αὐτοῦ ἐλήφθη ἐκ τοῦ Παραδείσου καὶ ἄλλων πατερικῶν συλλογῶν καὶ ὅτι μεταφραστὴς τούτου ὑπῆρξεν ὁ διάκονος Θεόδουλος υἱὸς τοῦ Φαδὶλ, ὅστις πολλὰ ἐκ τῶν ἐν τῷ τεύχει παρέλαβεν ὡς μαρτυρεῖ ὁ ἴδιος καὶ ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ Σαφίγ υἱοῦ τοῦ Μουφάδελ. Πότε ὅμως ὁ Θεόδουλος ἤκμασε καὶ πότε μετέφρασεν ἐκ τῆς Συριακῆς καὶ τῆς Ἑλληνικῆς οὐ δηλοῦται ἡμῖν.

Περιεχόμενον. « Πατερικὸν τῶν ὁσίων πατέρων Ἀντωνίου, Ἀρσενίου, Ἰωάννου τοῦ Κλίμακος, Ἰσαὰκ καὶ Φιλοξένου τῶν Σύρων καὶ λοιπῶν ἄλλων ». كتاب عدّة اوراقه ٢١٤ نُمِّقَ بقلم المتوحد بولاكيم الذي من اللد بسعي المتوحد مخائيل سنة ٧٠٧٥ للخليقة (١٥٦٥) . فبولاكيم الذي نَسَخَهُ باخره يقول انهُ مختصر من كتاب سرياني . اما من المقدمة فيُستنتج ان مترجمهُ كان الشماس عبدالله بن الفضل الذي بترجمته اعتبر كتبًا يونانية ومجموع الصفي ابن ابي المفضل . « كتاب للآباء الابرار انطونيوس ارسينيوس ويوحنا اقليمقس واسحق وفيلوكسينس السوريين وغيرهم . مضمون الكتاب »

ورقة

1 مقدمة πρόλογος. بدايتها « بسم الاب .... الحمد لله » 1

2 من كلام القديس ابينا اصطفانا الثيفايسي Στεφάνου τοῦ Θηβαΐδος صلاتهُ معنا امين. بداية. « الان يابني » 3

3 من قول القديس ابينا اشعيا Ἡσαΐου ἀββᾶ . بداية. « قال ان الانسان » 6

4 من رسائل الاب القديس مكاريوس الكبير Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου المصري . بدايتها. « يابني الاحبا » 13

5 من وصايا القديس انطونيوس التي وضعها لاولاده في دير النقلون لما سألوهُ Ἀντωνίου τοῦ μεγάλου . بدايتها. « قال انا » 19

6 للقديس سمعان العمودي Συμεὼν τοῦ στυλίτου . بداية. « اذا كانت » 21

ورقة

ورقة

71 من رسالتهِ الى اخيهِ لما طلب منهُ ان يريهُ كيف تقدر التوبة ان تطهر من الخطايا بعد المعمودية المقدسة. بدايتها. « ان قلت يا اخي كيف » 182

72 من رسالتهِ الى اخ يحب السكوت والوحدة. بدايتها. « من انك تحب السكوت » 183

73 مختصر كتاب اخبار الرهبان المصريين وشرحهُ لفلكسينوس السرياني اسقف منبج بمعونة صلواتهم في تفضيل التوحد على الشركة والرهبنة على العلمانية بارك ياسيد Φιλοξένου. βίοι μοναχῶν. بداية. « قال الاخوة » 184

74 من الجزء الثاني. بداية. « قالت الاخوة فسرلنا » 199

75 كيف ينبغي ان نتألم ونبكي على خطايانا. بداية. « قال الاخوة ان ثلثة شيوخ » 219

76 في الحب والرحمة والاتضاع. بداية. « قال الاخوة لماذا قلعت » 232

77 اقوال الاباء على جميع اصناف الفضيلة. بدايتها. « قال الاخوة » 261

78 مختصر رسالة الفاضل فلكسينوس التي كتبها الى بعض تلاميذهِ من اجل رتب الرهابنة الجسدانية والنفسانية والروحانية. ἐπιστολὴ Φιλοξένου πρὸς ἕνα τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. بدايتها. « ايها الاخ الروحاني » 285

79 اول الدرجة النفسانية. بدايتها. « قد حان ايها الحبيب » 293

25

«Παρακλητική» τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἐλλιπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἐκ φύλλων χάρτου 169.

Δῶρον τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Ἱεροῦ ἡμῶν Κοινοῦ ὑπὸ τοῦ ἐλλογίμου ἐκ Ραμάλλας διδασκάλου Χάννα Χούρη Σάλεμ. خط معزي. « كتاب يتضمن من اللحن الاول الى اللحن الرابع اهدي وقفًا الى مكتبة دير الروم العامرة من الحقير حنا ابن الخوري سالم من رام الله في ١ ايلول سنة ١٨٩٩ مسيحية »

26

Τεῦχος χαρτῷον (0, 317 X 0, 215) ἐκ φύλλων 108 τῆς ΙΗ' ἑκατ. ὅπερ διαλαμβάνει τὰς προφητείας τῆς ἁγίας καὶ Μ.

Τεσσαρακοστῆς καὶ τῶν μηνῶν Σεπτεμβρίου—Ἰουλίου. Ἔστι δὲ τοῦτο ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· (كتاب نبوات (اي قراآت) » يتضمن قراآت الصوم الكبير وايام الخمسين والمشاهرة من بداءة شهر ايلول لغاية شهر تموز

27

«Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον» μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν τῶν κυριακῶν περικοπῶν καὶ τῶν ἐπισημοτέρων ἑορτῶν», μήκους 0, 305 καὶ πλάτους 0, 195 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα στιλπνοῦ χάρτου 302 καὶ ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1646 ἐν Δαμασκῷ ὑπὸ Γαβριὴλ υἱοῦ τοῦ ἐκ Χαλεπίου Ἰακώβου. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει ἰδιόχειρον ἀφιερωτήριον τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Εὐθυμίου δι' οὗ ἀφιεροῖ αὐτὸ εἰς τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις μονὴν τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης πρὸς δὲ καὶ ἡ πατριαρχικὴ αὐτοῦ σφραγὶς γράμμασιν ἑλληνικοῖς τε καὶ ἀραβικοῖς μετὰ τῆς εἰκόνος τοῦ ἀποστόλου Πέτρου. كتاب انجيل » كنائسي لتفسير اناجيل الآحاد والاعياد المنازة كتب بيد جبرائيل بن يعقوب الحلبي في دمشق الشام في ايام افثيموس البطريرك الانطاكي سنة ١٦٤٦ مسيحية» .(مفسّر اناجيل الآحاد والاعياد المنازة هو يوحنا الذهبي الفم)

28

Τεῦχος βομβύκινον (0, 295 X 0, 20) ἐκ φύλλων 272 καὶ κειμένου μονοστήλου οὗ τὸ τέλος καὶ πολλὰ ἄλλα φύλλα ἐλλείπουσιν καὶ ὅπερ γραφὲν κατὰ τὴν ἐν ἀρχῇ πέριξ τοῦ περιθωρίου σημείωσιν ἐν ἔτει 1406 ὑπὸ τοῦ ἐκ Γαλιλαίας ἱερέως Ἀβραὰμ (1) ἀφιερώθη κατὰ τὸ 1461 ὑπὸ τοῦ Νεαπολίτου Εἰρηναίου (Σελὰμ) εἰς τὴν μονὴν τοῦ ἁγ. Γεωργίου جبريت. Ἐν τοῖς φύλλοις 1, 86, 164, 216, 240, ὑπάρχουσι ταινιώδη κοσμήματα μετὰ ἑλληνικῶν ἐκ

---

(1) Καὶ ἑλληνιστὶ ἐν φ. 163β καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὁ Ἀβραὰμ ὅτι οὗτος μετὰ τοῦ διδασκάλου αὐτοῦ ὑπῆρξαν οἱ ἀντιγραφεῖς τοῦ ἔργου διὰ τοῦ «Μνήσθητι Κε τοῦ δούλου σου ἁμαρτωλοῦ ἀβραὰμ καὶ τῶ δηδασκάλω τω σίδ.. νὼς ἠερωμονάχω ὡποῖος ἠγράψατο».

κινναβάρεως ἐπιγραφῶν συγχρόνων τῷ κειμένῳ καὶ δηλωτικῶν τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ. Ἐν φύλλῳ 240 ἡ σημείωσις « Ει στῶ ῶνῶμα τοῦ πατρὸς καὶ τω ηῶ καί τῶ αγηῶ πνεύματος νῆν καὶ άι καὶ ειστωσεωνας τω νεωνῶν ἀμὴ ». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος. « كتاب انجيل كنائسي يقرأ على مدار السنة لتفسير اناجيل الآحاد للقديس يوحنا فم الذهب نُسخ سنة ١٤٠٦ مسيحية بيد القس ابراهيم الجليلي » (بداءة الاربعة الاناجيل مكتوبة باليوناني والعربي)

29

Τεῦχος χαρτῷον (0, 295 X 0, 195) ἐκ σελίδων 613 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1642 ὑπὸ τοῦ ἐκ Χαλεπίου Χούρη Ἄπου Νοὺρ υἱοῦ τοῦ διακόνου Ἠλία.

Περιεχόμενον. « Λειτουργικὸς ἀπόστολος μετὰ τῆς ἑρμηνείας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. « كتاب اعمال الرسل ورسائل مار بولص الرسول كنائسي بتفسير رسالات الآحاد للقديس يوحنا فم الذهب ناقص الاول والآخر . يبتدي بكلمة (دمشق ايضاً) نُسخ بيد الخوري عبد النور الحلبي ابن الشماس الياس سنة ١٦٤٢ مسيحية ».

30

Τεῦχος βομβύκινον (0, 295 X 0, 20) ἐκ φύλλων 238 μετὰ κειμένου μονοστήλου, ὅπερ ἐγράφη ἐν ἔτει 1406 ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν διδασκάλων Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ υἱῶν τοῦ χατζῆ Φάδαλ.

Περιεχόμενον. « Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον μετὰ τῆς ἑρμηνείας τῶν κυρίακῶν εὐαγγελλικῶν περικοπῶν καὶ τῶν ἐπισημοτέρω ἑορτῶν ». Τὰς ἐπιγραφὰς ἔχει ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπές τὴν ἀρχήν. « كتاب انجيل كنائسي بتفسير اناجيل الآحاد ناقص الاول نُسخ سنة ١٤٠٦ مسيحية بيد الكاهن ابراهيم واخيه القس اسحاق اولاد الحاج فضل » . (ومفسّره كان يوحنا الذهبي الفم)

31

Τεῦχος βομβύκινον (0, 284 X 0, 188) τῆς ΙΔ′ ἢ ΙΕ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐκ φύλλων 158 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ μέσον. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους σημείωσίς τις λέγει ὅτι ἀνέγνω τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως ὁ ἐπίσκοπος Χαμὰ Μακάριος. Ἑτέρα τις σημείωσις ἰδιόχειρος τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Μιχαὴλ λέγει ὅτι ἀνέγνω οὕτος τὸ τεῦχος ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως 7088. Περιεχόμενον. « Λόγοι καὶ ἐπιστολαὶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου ». Καὶ οἱ μὲν λόγοι ἄρχονται ἀπὸ τοῦ φ. 1 ἕως 99, αἱ δὲ ἐπιστολαὶ ἀπὸ τοῦ φ. 100 μέχρι τέλους. Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχει ἐλλιπής τις κατάλογος τοῦ περιεχομένου. « كتاب مواعظ ورسالات اسحاق السرياني من ورق كُتب في القرن الرابع عشر »

ورقة

1 في اولو يوجد ورقتان من الفهرس . والموعظة الاولى ناقصة . البداية ومبرّدة . « ليشرق النور الذي في وجوهكم » 3

2 الموعظة الثانية على الافهام التي من الروح وعلى الحروب معهم وكيف يغلبونهم صلاة . البداية . « ايها النور » 5

3 على زيارة الروح الذي تعطى للمتوحدين . صلاة . البداية « ايها الكلمة » . 6

« زيارة المنزلة الاولى » 7

ايضاً الدرجة الوسطى التي هي النفسانية . البداية . « من ههنا » 8

4 على شيطان التجديف وكيف حيله وتجادفه . البداية . « وان الانسان » . 17

5 في الحرد والطياشة وعلى الكبرياء . صلاة . البداية . « ياصالح » 20

6 على المحبة التي تظهرها الملائكة الاطهار . البداية . « عند النشطاء » 21

7 على الثاوريا القاطعة . صلاة . البداية . « ياربنا يسوع المسيح » 23

8 على انه لا يجوز لاحد ان يلوم الاباء اذا تكلموا بالنقص كقدر معرفة السامعين . البداية . « من الاباء » 27

Ἐπιστολαὶ τοῦ ἁγίου Ἰσαὰκ τὸ ὅλον 48. 31موعظة رسالات للقديس
100—140 اسحق عددها ٤٧ من وجه

32

Τεῦχος χαρτῷον (0, 28 X 0, 17) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1080 καὶ ἀριθμοῦν φ. 443 μετὰ κειμένου μονοστήλου καὶ γραφῆς ἀρίστης.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τοῦ ποιητοῦ Μουτανάππη μετ' ἐξηγήσεων καὶ ἑρμηνειῶν αὐτῶν ». Τὸ ἔργον ἐστὶ πλῆρες » كتاب شرح ديوان المتنبي نُسخ في سنة ١٠٨٠ للهجرة «

33

Τεῦχος χαρτῷον (0, 27 X 0, 155) ἐκ φ. 254 τῆς ΙΕʹ ἑκατ. ὅπερ ἔχει γραφὴν περσικὴν καὶ κείμενον δίστηλον.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὸν τοῦ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Ὀμὰρ Ζεμάξερι ἀπὸ Χοβαρέσμης μετὰ ἑρμηνειῶν ». Τὸ ἔργον ἐστὶ πλῆρες. » كتاب شرح الزمخشري في النحو بخط فارسي كامل الاول والاخر عدد ورقه ٢٥٤ نُسخ سنة ١٦٤٧ مسيحية «

34

Ἀραβικὸν ἐκ χάρτου «Συντακτικὸν» γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1017 ἐκ φύλλων 120, μήκους 0, 265, πλάτους 0, 175 καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν. Τὸ κείμενον αὐτοῦ ἐστι μονόστηλον. Ὁ μὲν συγγραφεὺς αὐτοῦ οὐ δηλοῦται ἐν τῷ τεύχει, ὁ δὲ ἀντιγραφεύς ἐστιν ὁ Ἀπουχαφνούτ. » كتاب في النحو ناقص الاول (الدوركي الحنفي) نُسخَ سنة ١٠١٧ هجرية بيد ابو حنفود الدوركي الحنفي «

35

Τεῦχος βομβύκινον (0, 255 X 0, 145) τῆς ΙΓʹ ἑκατονταετηρίδος, ὅπερ ἔχει φύλλα 450, κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς

εἰς ἑκάστην σελίδα 18 καὶ οὗτινος τὰ μὲν φύλλα 97 — 110, 127—131 καὶ 433 εἰσὶ γραφῆς μεταγενεστέρας, τὰ δὲ 420, 431, 432, 438 καὶ 439 εἰσὶ γεγραμμένα διὰ μελάνης κυανῆς καὶ κινναβάρεως.

Ἐν τοῖς περιθωρίοις τῶν φύλλων 266, 268, 271, 278, 286, 295, 341, 344, 377, 441, 442, 447, καὶ 450 ὑπάρχει κείμενον ἑλληνικὸν σύγχρονον τῷ χειρογράφῳ ἐπεξηγοῦν ἢ ἐπιδιορθοῦν τὸ ἀραβικὸν κείμενον.

Ἐκ τῶν διαφόρων ἐν αὐτῷ σημειώσεων μνείαν ποιούμεθα τῶν ἑξῆς.

Α. Ὅτι τὴν βίβλον ταύτην ὁ Ἰωακεὶμ πατριάρχης Ἀντιοχείας (¹) *ἀφιέρωσεν εἰς τὸν ἅγιον Σάββαν* ». Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἰδιοχείρως ἑλληνιστὶ ἐν φ. 110.

Β. «Ὅτι ὁ μοναχὸς Χάννας υἱὸς τοῦ Σαρκὶ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7072 (1564)» φ. 110.

Γ. «Ὅτι ὁ ἱερομόναχος Μωϋσῆς μαθητὴς τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Ἰωακεὶμ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο» φ. 117.

Δ. Ὅτι ἐν ἔτει ἀπὸ κ. κ. 7072 ἀπέθανεν ὁ ἐπίσκοπος τοῦ ἁγίου Σάββα» φ. 131.

Ε. «Ὅτι ὁ μητροπολίτης Βηρυτοῦ Ἰωακεὶμ ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο». Πότε ὅμως ἄγνωστον. Ὑπογράφεται δ' οὗτος ἑλληνιστὶ *φ. 440.*

Ἐκ τῆς παρατιθεμένης ὧδε σημειώσεως καταδείκνυται τίς ὁ μεταφραστὴς τοῦ ἔργου. « *Μετέφρασε τοὺς λόγους τούτους τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὁ διάκονος Θεόδουλος υἱὸς τοῦ ἰλ-Φάδλ υἱοῦ Θεοδούλου τοῦ μητροπολίτου. Ἐτελείωσε δὲ τὸ βιβλίον τοῦτο εἰς τὸ μονα-*

(¹) Ὁ πατριάρχης οὗτος Ἀντιοχείας Ἰωακεὶμ ἐστιν ὁ αὐτός, ὅστις ὡς μητροπολίτης Βηρυτοῦ ὑπογράφεται ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὡς ἐξάγεται ἐκ τῆς ὁμοιότητος τῆς ἑλληνικῆς αὐτοῦ ὑπογραφῆς. Ἀνέβησαν δὲ τὸν πατριαρχικὸν θρόνον Ἀντιοχείας 5 πατριάρχαι φέροντες τὸ ὄνομα Ἰωακείμ. Ὁ πρῶτος τὸ 1199, ὁ δεύτερος τὸ 1411, ὁ τρίτος τὸ 1476, ὁ τέταρτος τὸ 1524 καὶ ὁ πέμπτος τὸ 1567. Ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐνταῦθά ἐστι κατ' ἐμὲ ὁ τελευταῖος.



στήριον τοῦ ἁγίου Μάρκου (¹) *τὸ ἔξωθεν τῆς Ἀλεξανδρείας κείμενον ἐν ἔτει ἀπὸ κτίσεως κόσμου 6,735 (1227)* تمّ بعونة
الله تعالى تفسير ابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم للسفر الاول من التوراة
وجملة ذلك سبع وستون مقالة ممّا نقلة من اللغة اليونانية الى العربية الشيخ الاجل
والشماس الانبل ابن الفتح عبد الله الانطاكي الملكي بن الفضل بن عبد الله المطران نيح الله
نفسة وانار ضريحة ورمسة واثاب من ترحّم عليه بشفاعة الفائقة على عدم العيب والقديس
البشير البتول مرقص الرسول وهذا الجليل في القديسين الذهبي الفم امين . اتنق نجازهُ
بدير القديس مرقص بظاهر الاسكندرية خامس من كانون الثاني من التاريخ الخامس
عشر الجاري في سنة ستة الاف وسبعمائة وخمس وثلثون للعالم ولالهنا الاب والابن
والروح القدس التمجيد الى سائر الادهار امين». ورقة ٤٤٠. φ.440.

Τῆς ἀρχῆς τοῦ χειρογράφου προηγεῖται κατάλογος τοῦ περιεχομένου ἐκ φύλλων 4 καὶ ἡμίσεος. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες.

(¹) Χαίρομεν, διότι ὁ παρὼν κῶδιξ οὐ μόνον ὁρίζει ἡμῖν τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν ἤκμασεν ὁ σοφὸς οὗτος ἐξ Ἀντιοχείας μεταφραστὴς διάκονος Θεόδουλος, ἀλλὰ καὶ τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον καθ' οὓς οὗτος συνέγραψεν.

Καὶ ἐκ μὲν τοῦ ἀνωτέρω κώδικος μανθάνομεν ὅτι οὗτος ἦν ἐγκρατέστατος οὐ μόνον τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Ἀραβικῆς γλώσσης, ἀλλ' ὡς ἐξάγεται ἐκ τοῦ 24 κώδικος καὶ τῆς Συριακῆς. Τὰς συγγραφὰς αὐτοῦ ποιεῖται ἐν τῷ τότε ἔξωθεν τῆς Ἀλεξανδρείας κειμένῳ μοναστηρίῳ τοῦ ἁγίου Μάρκου ὑπὸ τὴν προστασίαν καὶ ἐποπτείαν τοῦ ἐπὶ ἓξ καὶ τεσσαράκοντα ἔτη τοὺς οἴακας τῆς τῶν Ἀλεξανδρέων Ἐκκλησίας διϊθύνοντος Ἐλευθερίου, ποιμενάρχου λίαν συνετοῦ καὶ εὐσεβοῦς. Ὅθεν ὁ Θεόδουλος διατρίβει ἐν Αἰγύπτῳ, ἔνθα διὰ τοῦ μεγαλόφρονος Σαλαχιδὶν καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ εἶχεν ἐμπεδωθῇ πολιτικὴ πραγμάτων κατάστασις κάπως ὁμαλὴ καὶ ἥσυχος, ἐν ᾧ τὰ τῆς Συρίας καὶ Παλαιστίνης πολιτικῶς ἦσαν λίαν ἀνώμαλα ἕνεκεν τῶν ἔξωθεν ἐπιδρομῶν.

Ἐπισκοποῦντες τὸν ΙΓ' αἰῶνα καθ' ὃν ὁ Θεόδουλος ἀκμάζει, ἐξάγομεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἄξιος προσοχῆς καὶ μελέτης, διότι ἔχει τοῦτο τὸ ἰδιάζον ὅτι πολλὰ τῶν ἔργων ἐξ ὧν ἔνια τὸ πρῶτον ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν φιλολογίας μετωχετεύθησαν εἰς τὴν Ἀραβικήν. Τοῦ ἔργου τούτου εἰσηγηταὶ ὑπῆρξαν ἀφ' ἑνὸς μὲν ὁ ῥηθεὶς Ἀλεξανδρείας Ἐλευθέριος, ἀφ' ἑτέρου δ' ὁ ἱερώτατος καὶ εἰς ἄκρον ἐκκλησιαστικῆς μαθήσεως ἐληλακὼς πατριάρχης Ἱεροσολύμων Λεόντιος διὰ τῶν ἐν Κ)πόλει, ἔνθα διέτριβε, μεγάλων αὐτοῦ ἐνεργειῶν. Τὸ ἀνωτέρω ἔργον τῶν εὐσεβῶν τούτων ἀνδρῶν ἀπῄτουν λόγοι ἐξ ἴσου πολιτικοὶ καὶ θρησκευτικοὶ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, περὶ ὧν οὐ τοῦ παρόντος.

Εὐχώμεθα, ἵνα καὶ ἕτερα ἔργα τοῦ Θεοδούλου τούτου εὑρεθῶσι, μεταξὺ δ' αὐτῶν καὶ ὁ ἐλλείπων πρῶτος τόμος τῆς μεταφράσεως αὐτοῦ ἐκ τῶν ὁμιλιῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

Περιεχόμενον. «Τόμος Β' περιέχων 31 ὁμιλίας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὴν Π. Διαθήκην μετὰ τοῦ λόγου Γρηγορίου τοῦ Ναζιανζηνοῦ εἰς τοὺς Μακκαβαίους».

Διάταξις τοῦ περιεχομένου   ترتيب فهرس الكتاب

1 صدر الكتاب من ورقة ١ — ٧ ما عدا الورقة الثالثة الغير مكتوبة يتضمن فهرس يوضح ما يحتويه هذا الكتاب. بدايته. « بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد. فهرسة تدل على معنى كل مقالة وعظة من هذا الكتاب الجزء الثاني من قول القديس الذهبي الفم رئيس اساقفة القسطنطينية تفسير السفر الاول من التوراة »

(١) وضعناها كما هي. وقد يحتمل ان الناسخ بدلاً من ان يكتب « المقالة الثانية والثلثون » غلط وكتب « الثالثة والثلثون »

ورقة

ورقة

27 العظة الثالثة والاربعون . في حب الضيافة . بداينها . « الا لنتامّن » 172

28 المقالة الرابعة والاربعون . في قوله . « ومُثّلَ ابرهيم محرًا في المكان الذي كان قائمًا فيهِ تجاه الرب » . بدايتها . « ان خبر السامرية » 173

29 العظة الرابعة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نواصل الفضيلة ليكون تصرفنا بعد نقلتنا سبب منفعة لمن يخلف بعدنا وفي الصحة ايضًا . بدايتها . « غايتنا هذا الصديق » 182

30 المقالة الخامسة والاربعون . في قوله . « وسار ابرهيم من هناك الى ارض لبه وسكن ما بين قادس وصور وقطن في آلجواريس . بدايتها . « انني اذا ما رأيتكم » 184

31 العظة الخامسة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نثق الى سواعد الله تعالى من غير ارتياب . وان نطرح الحاضرات . بدايتها . « أرأيت حكمة الله التي لا توصف » 195

32 المقالة السادسة والاربعون . في قوله . « وقالت سارة من يبشر ابرهيم بان سارة ترضع ولدًا . وانني ولدت ولدًا في كِبَري » . بدايتها . « هلمّ بنا لنأخذ » 196

33 العظة السادسة والاربعون . في ان عنو الله تقدّس اسمهُ يجعل القاطنين في القفر اشدّ تحصنًا من الذين في المدن . والدليل على ذلك خبر داود وشاول . وفي الحسد . بدايتها . « اننا متى استعطفنا » 200

34 المقالة السابعة والاربعون . في قوله « وجرب الله ابرهيم بعد هذه الاقوال » . بدايتها . « ان الفائدة المتوجهة » 204

35 العظة السابعة والاربعون . في انهُ ينبغي لنا ان نطيع امر الله من غير ان . . . . » . بدايتها . « تأمل الى مودة » 211

36 المقالة الثامنة والاربعون . في قوله . « وجاءت اولاد حات لابرهيم وقالوا له انت ياهذا فينا ملك من الله فادفن ميتك في احد اجداثنا المنتضاة . بدايتها . « أشاهدتم ايها الخلان » 212

37 العظة الثامنة والاربعون . في كيف يجب ان تكون الزيجة . بدايتها . « لعنشبه النساء » 223

138 المقالة التاسعة والاربعون . في قوله « هذه هي نسبة اسحق بن ابرهيم » .

ورقة

(١) هكذا وجدناها في النسخة

ورقة

شيليم التي اخذتها بحساني وفوتي ». بدايتها . « قد كنا ذكرنا » 427

75 قول لابينا القديس غريغوريوس الثاولوغوس امتدح به المكابيين القديسين.

اولة « ماذا عندكم » . 441

وقد يوجد في حاشية القول المذكور اعلاه شرح يوناني يوضح موضوع الكتاب اليوناني الاصل

36

Τεῦχος χαρτῷον (0, 27 X 0, 18) ἐκ φύλλων 165 τῆς ΙΔ′ ἑκατ. καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 17. Τὰ φ. 158-164 εἰσὶ μεταγενέστερα ».

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον» μετὰ συριακῶν σημειώσεων ἐν τοῖς περιθωρίοις, αἵτινές εἰσι σύγχρονοι τῷ χειρογράφῳ». « كتاب انجيل مرتب على فصول نسخ في القرن الرابع عشر عدد ورقه ١٦٥ بحواشي سريانية على اطراف صفحاته »

37

Μέγα « Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον » (0, 25 X 0, 175) γραφὲν ἐν ἔτει 1866 ἐν (زبداني) ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἀθανασίου καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φ. 425 καὶ οὗτινος τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 16.

Εἰς τὰς κυριακὰς τούτου περικοπὰς ὡς καὶ εἰς τὰς τῶν ἐπισημοτέρων ἁγίων παρατίθεται καὶ ἑρμηνεία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Σημείωσίς τις ἐν τέλει καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι τὸ βιβλίον τοῦτο Μαρία ἡ Δαμασκηνὴ ἐδωρήσατο εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἐν ἔτει 1684 « كتاب انجيل كنائسي لتفسير اناجيل الآحاد المنازة ليوحنا الذهبي الفم كتب سنة ١٥٦٦ مسيحية بيد اثناسيوس خادم كنيسة الزبداني ابن حنا ابن موسى »

38

Τεῦχος χαρτῷον (0, 245 X 0, 17) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φ. 906

καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. «Θεολογικὸν» ἰδιόγραφον Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμων, ὅπερ συγγράψας ἑλληνιστὶ μετέφρασεν εἰς τὴν ἀραβικὴν ἐν ἔτει 1775, ὅτε ἦν μητροπολίτης Σκυθουπόλεως. « كتاب لاهوتي للبطريرك انثيموس قد الفه في اليوناني وترجمة الى العربي السيد البطريرك الاورشليمي المذكور في القرن الثامن عشر عندما كان مطران بيسان » .

39

« Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον » ἐκ χάρτου (0, 246 X 0, 16) τῆς ΙΣΤ′ ἑκατ. ἐκ φ. 168 καὶ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 16. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. Αἱ εὐαγγελικαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται. « كتاب انجيل بتفسير اناجيل الاحاد ناقص الاول والآخر كتب في القرن السادس عشر » .

40

Τεῦχος χαρτῷον (0, 255 X 0. 17) τῆς ΙΓ′ ἑκατ. ἀντιγραφὲν ἐκ τοῦ βιβλίου τοῦ Γιάχγια Ἀλὴ Χατὴπ ἀκμάσαντος Ἐγύρας 498 καὶ ὅπερ ἤχθη εἰς πέρας ἐν ἡμέρᾳ τρίτῃ τῇ 13 τοῦ μηνὸς Ραμαζὰν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 597 ἐν Βαγδατίῳ ὑπὸ τοῦ Σὲχ υἱοῦ Ζαχαρίου.

Τὸ τεῦχος σύγκειται ἐκ φύλλων 498, ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ κάλλιστα γεγραμμένον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 15. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἀτάκτως δεδεμένον καὶ ἐλλιπὲς τὴν ἀρχήν. Ἐν γένει συνιστῶ τοῦτο ὡς πολυτιμότατον.

Περιεχόμενον. « Λεξικόν. » « كتاب قاموس عربي الذي كتبة الشيخ بن زكريا نقلاً عن قاموس يحيى علي خطيب سنة ٤٩٨ للهجرة اما ابن زكريا فنقلة سنة ٥٩٧ للهجرة عدد ورقه ٤٩٨ وهذا الكتاب ثمين جدًا ومن اوله ناقص بعض ورقات » . اول الكتاب. « فانة اهل ».

41

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 26 X 0, 184) τῆς ΙΣΤ′ ἑκατ. ἐκ

φ. 219. καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν ἐν ἑκάστῃ σελίδι 18. Ἐν φ. 34 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων Μάρκου (1) καὶ ἄλλαι τινὲς σημειώσεις. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. Περιεχόμενον. «ناموس عربي ناقص الاول والاخر كتب في القرن السادس عشر «Νομοκάνων» عدد ورقه ٢١٩ يبتديء . هكذا « وقال بعض المعلمين »

42

Τεῦχος χαρτῷον (0, 254 X 0, 173) ἐκ φ. 181 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν 27 ἐν ἑκάστῃ σελίδι.

Περιεχόμενον. « Ῥητορικὴ τοῦ Σὲχ υἱοῦ Χάζιπ, ἣν ἡρμήνευσεν ὁ Σιράζη καί τινες ἄλλοι, τὰς τούτων δὲ ἑρμηνείας συνέλεξεν καὶ εἰς ἓν ὅλον συνήρμοσεν ὁ Ἰτιοὺτ υἱὸς τοῦ Ὁμὰρ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 770. Τὸ τεῦχός ἐστι πλῆρες κατά τε τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. « كتاب في المنطق تأليف الامام ابن الحاجب قد جمعه اسعود بن عمر ونسخه سنة ٧٧٠ للهجرة بشرح الشيرازي وغيره وعدد ورقه ١٧١ »

43

Τεῦχος ἐκ βέμβυκος (0, 25 X 0, 18) τῆς ΙΓ' ἢ ΙΔ' κατὰ

---

(1) Τὴν ἑπομένην παρατήρησιν ποιοῦμαι χάριν τῶν βουλομένων νὰ συγγράψωσιν ἐν τῷ μέλλοντι ἱστορίαν περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων, ἵνα ἔχωσι ταύτην ὑπ' ὄψει.

Εἴς τε τὸν παρόντα κώδικα καὶ τὸν 20, ἀμφοτέρους τῆς αὐτῆς ἐποχῆς, τοῦ αὐτοῦ περιεχομένου, τῆς αὐτῆς γραφῆς καὶ τοῦ αὐτοῦ ποιοῦ, εὕρηται ὁ Μάρκος οὗτος ὑπογεγραμμένος ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστὶ ὡς πατριάρχης Ἱεροσολύμων.

Ἠπόρησα ὅτι οὔτε ὁ ἀείμνηστος Δοσίθεος, οὔτε Μάξιμος ὁ Συμαῖος, οὔτε Νεόφυτος ὁ Κύπριος καὶ Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς οἱ συγγράψαντες ἱστορίαν τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων μνείαν τοῦ Μάρκου τούτου ποιοῦνται ὡς πατριάρχου Ἱεροσολύμων καὶ ἀκμάσαντος κατὰ τὴν ἐν τῷ χειρογράφῳ ὁριζομένην χρονολογίαν ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7013, ἀπὸ Χριστοῦ δὲ 1505, διότι κατ' αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ ἔτους 1493—1534 διώκει τὴν τῶν Ἱεροσολύμων ἐκκλησίαν ὁ πολὺς Δωρόθεος ὁ Β'.

Καὶ τοῦτο σημειῶ ὅτι κατ' ἀρχὴν ἀποκλείεται πᾶσα εἰκασία ὅτι ἡμαρτημένως ἔθεν ἀνεγνώσθη ἡ χρονολογία καὶ ἡ λέξις Μάρκος ἐν τῷ χειρογράφῳ, διότι αὗται σαφέστατά εἰσι γεγραμμέναι ἐν αὐτῷ.

πᾶσαν πιθανότητα ἑκατ. ἐκ φ. 236 οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. Γραφὴ ἐπιμεμελημένη. Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος.

Περιεχόμενον. « Ἀραβικὸν ἰατροσόφιον» كتاب منهاج الدكان

كتاب منهاج الدكان عربي يتضمن علم الطب كتب في القرن الثالث عشر او الرابع عشر وعدد ورقو ٢٣٦ وناقص الآخر

44

Τεῦχος ἐκ φύλλων στιλπνοῦ χάρτου 149, μήκους 0,26, πλάτους 0,175 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 24.

Περιεχόμενον. « Τεμάχια ἢ ῥητὰ τοῦ Κορανίου μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν ». Ἐγράφη τὸ βιβλίον ἐν ἔτει ἀπὸ Ἑγύρας 865 ὑπὸ τοῦ Ἀβδάλα υἱοῦ τοῦ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Μασυθέχθ. « كتاب

شرح بعض آيات القرآن نسخ من عبد الله ابن محمود ابن موثوق سنة ٨٦٥ للهجرة »

45

Τεῦχος χαρτῷον (0, 247 X 0, 172) τοῦ ΙΘ' αἰῶνος ἀριθμοῦν φύλλα 116, ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος καὶ διαλαμβάνον διαφόρους ἐκκλησιαστικοὺς λόγους.

ورقة

كتاب ناقص الاول والوسط والآخر محتوٍ على عظات ما . لكن ممن ليس بمعلوم عندنا . يبتدىء من العظة الثالثة عشر بهذه الكلمات « اذا وجدوا ملتذين بحالتهم » 1

1 العظة الرابعة عشر مرتبة على انجيل الزانية . بدايتها . « واذا كان مثل هذه » 3

2 السابعة عشر مرتبة على فصل حماة بطرس . بدايتها . « واذا كان سيدنا » 9

3 الثامنة عشر مرتبة على فصل ركوب السفينة . بدايتها . « واذا كان الذين » 7

4 التاسعة عشر مرتبة على انجيل المخلّع . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 10

5 العشرون مرتبة على قوله انت كنت اما اشهد لنفسي . بدايتها . « واذا

ورقة

ورقة

36 العظة الحادية والخمسون مرتبة على قوله تحرزوا من خمير الفريسيين . بدايتها . « فسيلنا الان » 90

37 الثانية والخمسون مرتبة على قوله انسان ذو جنس مضى الى الغربة ليأخذ الملك ويعود . بدايتها . « واذ قد علمنا الان » 91

38 الثالثة والخمسون مرتبة على قوله اذا رأيتم سحابة قلتم اليوم يكون مطرٌ . بدايتها . « واذا كنا الان » 93

39 الرابعة والخمسون مرتبة على مثل حبة الخردل والخمير . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 96

40 الخامسة والخمسون مرتبة على قوله اعطوا ما لقيصر لقيصر وما لله لله . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 98

41 السادسة والخمسون مرتبة على فصل الزنادقة ومنكري القيامة . بدايتها . « واذا كان الاموات » 100

42 السابعة والخمسون مرتبة على فصل الوليمة والمتكئين . بدايتها . « اذ قد سمعنا » 103

43 الثامنة والاربعون مرتبة على قوله انسان كان له ابنان . بدايتها . « واذ قد سمعنا » 105

44 التاسعة والخمسون مرتبة على مثل المدعوين . بدايتها . « لعمري ان موقع هذا » 107

45 الستون مرتبة على اخراجه الشياطين . بدايتها . « كما ان السراق » 110

46 الحادية والستون مرتبة على قوله وكان في مجمعهم رجل فيه روح نجس . بدايتها . « واذا كان الذين » 111

47 الثانية والستون مرتبة على قوله انسان غني اخصبت كورته . بدايتها . « يا للعجب » 114

48 الثالثة والستون مرتبة على قوله واجاب واحدٌ من الجمع وقال له يا معلم قد اتيتك بابني وبه شيطان . بدايتها . « واذا كان الذين » 116

46

Τεῦχος χαρτῷον (0, 245 X 0, 165) ἐκ φ. 360 οὗ τὸ κείμε-

νόν ἐστι μονόστηλον καὶ ἔχον γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. Ἀκριβῶς οὐ δυνάμεθα νὰ ὁρίσωμεν πότε ἐγράφη, εἰ καὶ ὁ γράψας ἐν φύλλῳ 302 φανεροῖ ἑαυτὸν ὅτι ἦν ὁ ἐκ τοῦ χωρίου Πετζάλας Ἀβραὰμ Ἠλιοῦ, ἀλλ' ἔκ τινος σημειώσεως ἐν φ. 299, ἥτις καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι ὁ μητροπολίτης Βόστρων Μιχαὴλ ἀνέγνω τὸ τεῦχος ἐν ἔτει ἀπὸ μὲν τῆς δημιουργίας 6877 (1369), Ἐγύρας δὲ 700, κάλλιστα δυνάμεθα νὰ συμπεράνωμεν ὅτι ἐγράφη κατὰ τὸν ΙΓ' αἰῶνα. Τὸ τεῦχος ἦν ἀφιέρωμα τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7124.

Περιεχόμενον. «Πατερικόν, ὅπερ διαλαμβάνει λόγους καὶ τεμάχια Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου, Ζωσιμᾶ (λόγον περὶ ὑπομονῆς), Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου (ἑρμηνείαν εἰς τὴν πρὸς Φιλιππησίους ἐπιστολήν), Βασιλείου τοῦ μεγάλου (ἀσκητικά), ἐντολὰς τοῦ πατρὸς Ἠσαΐου, λόγους Ἐφραὶμ καὶ Ἰσαὰκ τῶν Σύρων, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου, Μακαρίου, Ἀθανασίου τοῦ μεγάλου, Νείλου, Πρεσβυτέρου, Παχωμίου, Ἀρσενίου, Ποιμένος, Ἰωάννου τοῦ Νηστευτοῦ, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καὶ Γρηγορίου τοῦ Νύσσης, Βασάνου τοῦ Ρωμαίου, Διαδόχου, Δωροθέου, Μαξίμου, Μαρκιανοῦ, Μάρκου, Συγκλητικῆς καὶ Φλαβιανοῦ, καὶ ἐν τέλει ἑρμηνείαν ἀνωνύμου εἰς τοὺς ἐννέα πρώτους ψαλμούς».

Τὸ τεῦχός ἐστιν ἀνελλιπές. باطريقون خط عربي نُسخ في القرن الثالث عشر بقلم ابراهيم الياس الذي من قرية بيت جالا وعدد ورقه ٢٦٠ وهذا الكتاب يحتوي على عظات واقوال ذيونيسيوس الاريوباجتي والقديس زوسيماس (عظة في الصبر) بعض تفاسير ليوحنا فم الذهب باسيليوس الكبير وصايا الاب اشعيا عظات افرام السرياني واسحق السرياني انسطاسيو السيناتي مكاريوس اثناسيوس الكبير نيلس القس باخوميوس ارسينيوس بيمن يوحنا الصوام غريغوريوس الثاولوغوس غريغوريوس النيسي ڤاسانو الرومي. الذياذوخوس ضوروثاوس مكسيموس ومركيانوس وفرصوفيوس مرقص السينكتيكي ڤلافيانوس وفي اخرو تفسير التسع مزمورات الاولى من مزامير داود النبي

47

Εὐαγγέλιον (0, 25 X 0, 165) οὗτινος χειρόγραφον μόνον ἐστὶν ὁ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης καὶ ἐν τέλει τὰ εὐαγγέλια τοῦ μηνὸς

Σεπτεμβρίου — Αὐγούστου. Ἀφιέρωμα εἰς τὴν ἐν Ζίφνᾳ ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Γεωργίου ὑπὸ Μελετίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1733. Οἱ λοιποὶ εὐαγγελισταί εἰσιν ἔντυποι. «كتاب انجيل طبع انما بشارة يوحنا وانا جيل المشاهرة خط نسخ بيد مخائيل بلاطه»

48

Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 19) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 603 ὑπὸ τοῦ Ἀπὶ Σάατὶλ-Μουδάφαρ. Ἔχει φ. 225, κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς 18 εἰς ἑκάστην σελίδα. Ἐν τῇ ὤᾳ τοῦ πρώτου φύλλου ὑπάρχουσιν διάφοροι ἀραβικαὶ σφραγῖδες ἐν αἷς καὶ μία γράμμασι κουφικοῖς. «كتاب قاموس خط عربي كتب من ابي المظفر سنة ٦٠٣ للهجرة»

49

Τεῦχος χαρτῷον περιέχον διάφορα τετράδια καλενδαρίου τῶν εὐαγγελίων καὶ κατάλογον εὐχολογίου, καὶ φύλλα τινὰ ἐκ τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων. «جداول فصحية وفهرس كتاب الافخولوجيون وبعض اوراق من اعمال الرسل»

50

«Λεξικόν» (τόμ. 6′) λίαν πολύτιμον γεγραμμένον μετ᾽ ἀκριβείας καὶ σπανίας φιλοκαλίας τῆς γραφῆς τῶν φύλλων αὐτοῦ περικλειομένης ἐντὸς ἐπιχρύσων πλαισίων. Ἔχει μῆκος 0, 25, πλάτος 0, 142· ἡ δὲ γραφὴ αὐτοῦ 0, 17 X 0, 8. Ἀριθμεῖ φ. 915 καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 25. Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχει ὡραιότατον χρυσοῦν κόσμημα ὡς καὶ ἡ σφραγίς καὶ ἡ ὑπογραφὴ « Ἀβραμίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων Σεπτεμβρίου α′ ἐν ἔτει 1786.» Ἄρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ πρώτου ἀραβικοῦ στοιχείου. Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 961 ὑπὸ τοῦ Ἰζιτὶν Μουχάμετ υἱοῦ Ἀχμὲτ υἱοῦ Μουχάλατα «كتاب قاموس المحيط خط عربي نسخ سنة ٩٦١ للهجرة بخط بديع بيد عز الدين محمد بن احمد ابن الخلطة ومصدر اول الجلد بنقوش مذهبة بديعة»

51

«Τουρκικὴ γραμματική» γραφεῖσα ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1006 ὑπὸ

τοῦ Κάσιμ υἱοῦ τοῦ Ἄπτουλ Ζάπαρ. Ἔχει μῆκος μὲν 0, 245, πλάτος δὲ 0,155, φύλλα 273 καὶ κείμενον μονόστηλον. « كتاب صرف تركي كتب بخط قاسم بن عبد الجبار سنة ١٠٠٦ للهجرة »

52

Ὡρολόγιον (0, 24 X 0, 16) γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7276 ἤτοι 1769 ὑπὸ τοῦ Γεωργίου Μούσα ἐκ Λύδδης. Ἔχει φ. 184 καὶ κείμενον δίστηλον. Σημείωσίς τις ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους καθιστᾷ ἡμῖν γνωστὸν ὅτι τὸ ὡρολόγιον αὐτὸ ἐξεδόθη τύποις Ἀραβικοῖς τε καὶ Ἑλληνικοῖς ὑπὸ τοῦ ἡγεμόνος Οὐγκροβλαχίας Ἰωάννου Κωνσταντίνου Βασσαράβα καὶ Θεοδοσίου ἀρχιερέως τῇ παρακλήσει τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Ἀθανασίου, οὗτινος ἐν ἀρχῇ τοῦ χειρογράφου ὑπάρχουσι δύο ἐπιστολαὶ πρὸς τὸν ἡγεμόνα. « كتاب سواعية نسخ سنة ٧٢٧٦ للخليفة بيد جريس بن موسى بحان وقد طبعت في اللغة اليونانية والعربية بامر وسعي السيد اثناسيوس بطريرك انطاكية ونفقة السيد يوانو قسطنطين امير وحاكم اونكرا وفلاخيا سنة ١٧٦٩ مسيحية وهذا المجلد مصدر برسالتين الواحدة من البطريرك الموى اليه الى الامير يوانو والثانية من البطريرك الى جميع ابناء العرب وعدد ورقه ١٨٤ »

53

Τεῦχος περιέχον ἀποσπάσματα διαφόρων χειρογράφων ἐκ τετραδίων τὸ ὅλον 16.

Τετράδιον 1. Διαλαμβάνον ἀραβικὸν συντακτικόν.

Τετράδιον 2. Ἀπόσπαμα τουρκικοῦ λεξικοῦ.

Τετράδιον 3. Ποίημα τοῦ Σουλτὰν Μουρὰτ τοῦ δ′ περὶ καταχτήσεως τοῦ Βαγδατίου.

Τετράδιον 4. Ἀποσπάσματα τουρκικῆς ἱστορίας.

Τετράδιον 5. Ἑρμηνείαν ἀρχαίων ἀραβικῶν λέξεων.

Τετράδιον 6 καὶ 7. Σημειωματάριον λέξεων ἐκ τῆς γραμματικῆς.

Τετράδιον 8. Ἐπιστολαὶ τοῦ μητροπολίτου Ναζαρὲτ Γαβριὴλ ἐπιτρόπου τοῦ Μακαριωτάτου ἐν ἔτει 1824. Αἱ ἐπιστολαὶ πραγματεύονται περὶ χολέρας.
Τετράδιον 9. Περὶ μεταλήψεως.
Τετράδιον 10. Ἑρμηνείαν εἰς τὸν Ζεμὰ Ξέρη.
Τετράδιον 11. Μέθοδον ἑλληνοαραβικήν.
Τετράδιον 12. Ἀπόσπασμα τουρκικοῦ συντακτικοῦ.
Τετράδιον 13. Μέρος τεχνολογικοῦ.
Τετράδιον 14. Συντακτικόν.
Τετράδιον 15. Τουρκικὰ ποιήματα.
Τετράδιον 16. Ἱερὰν κατήχησιν.

« دفاتر مختلفة بخطوط عربية وتركية ناقصة وعدد هذه الدفاتر ١٦ »

54

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 17) γραφὲν ἐν ἔτει 1690 ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως Ἰϐραὴμ υἱοῦ τοῦ Χατζῆ Μιχαὴλ, ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ ἀριθμεῖ φ. 154 καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα κατὰ τὴν ἔννοιαν τῆς Π. καὶ Κ. Διαθήκης τοῦ Σουλεϊμὰν υἱοῦ Χάσσαν ἰλ Γάζη » « كتاب ديوان سليمان نُسخ بيد بن حسن الغزي ابرهيم بن الحاج مخايل سنة ١٦٩٠ مسيحية وعدد ورقه ١٥٤ ».

Ἀρχὴ τοῦ βιϐλίου

1 بداية الكتاب . « بسم الاب الحي القديم الازلي . نبتدي بعونة الله وتأييده وحسن توفيقهِ وارشاده نكتب ديوان الشيخ الجليل العالم الفضيل الرئيس الحكيم الشيخ العام سليمان بن حسن الغزي عليهِ الرحمة والرضوان واعاد علينا من فضائلهِ وعلومهِ ويفهمنا قصائدهُ ومنظومهُ . اول ذلك قصيدة مقصورة تتضمن وصف الشريعتين العتيقة والحديثة وعدتها مائتان واثنان وعشرون بيتاً. البداية . شعرٌ

اما تري العليق والنار الاولى كلم موسى منهم رب العلا
قال تعالى قدميك اخلعهما فالقدس ما يصلح بالنعل يطا
وامضِ الى شعبي بمصر انني رأيتهم تنهدوا تحت الشقا »

55

Τεῦχος χαρτῷον (0, 235 X 0, 185) ἐκ φ. 303 καὶ κειμένου μονοστήλου.

Περιεχόμενον. « Ἀπάντησις εἰς τὴν ἐγκύκλιον τοῦ πάπα Πίου τοῦ Θ', ἣν ἀπέστειλε πρὸς τοὺς Ἀνατολικοὺς ὀρθοδόξους Πατριάρχας ». Τὸ βιβλίον ἐγράφη ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν ἔτει 1854 ὑπὸ τοῦ Χάννα Χούρη « رسالة تأليف حنا الخوري القدسي وخط يده قد النها وكتبها ضد رسالة البابا بيوس التاسع سنة ١٨٥٤ »

56

Τεῦχος χαρτῷον (0, 228 X 0, 167), ἐκ φ. 154, ὅπερ ἐγράφη ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου ἐν ἔτει 1825 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ἅπαντες οἱ τοῦ Μ. Βασιλείου κανόνες περὶ τοῦ μοναχικοῦ βίου. « كتاب قوانين القديس باسيليوس الكبير في النسك كتب من اثناسيوس مطرو بوليت عكا سنة ١٨٢٥ وعدد ورقه ١٥٤ »

57

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 175) γραφὲν καὶ μεταφρασθὲν κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ΙΘ' ἑκατ. ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου. Ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 20 ἀριθμεῖ φ. 159.

Περιεχόμενον. « Κλίμαξ τῶν ἀρετῶν ἢ λόγοι ἀσκητικοὶ ὑπὸ τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου καθηγουμένου τοῦ Σιναίου ὄρους ». Τοῦ κυρίως κειμένου προτάσσεται βίος τοῦ ἁγίου ὑπὸ Δανιὴλ μοναχοῦ «كتاب سلم الفضائل للأب يوحنا رئيس دير طور سينا كُتب في اوائل الجيل التاسع عشر بيد السيد اثناسيوس رئيس كهنة كرسي عكا نجل الخوري استبريان اللاذقي».

ما يحتويه هذا الكتاب بحسب الترتيب

1 سيرة القديس يوحنا المؤلف قد وضعها الينا دانيال الراهب . بدايتها . « اما

ورقة

ورقة

58

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 155) γραφὲν καὶ τοῦτο κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ΙΘ′ ἑκατ. ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19. καὶ φ. 211.

Περιεχόμενον. « Χρονικὸν πασχάλιον μετὰ περιγραφῆς τῶν ὑπὸ τοὺς τέσσαρας Πατριάρχας ὑπαγομένων μητροπόλεων, ἀρχιεπισκοπῶν, ἐπισκοπῶν καὶ ἔκθεσιν ἱστορικὴν καὶ δογματικὴν τῶν ἑπτὰ Οἰκουμενικῶν συνόδων συνταχθεῖσαν ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἀντιοχείας Μακαρίου. « كتاب كتب في بداية الجيل التاسع عشر بيد اثناسيوس مطروبوليت عكا وهو يتضمن تاريخا وجدولا فصيحا مع كتابة عن المطروبوليتيات والابرشيات الاسقفيات التابعة للاربعة بطاركة وشرحا تاريخيا واعتقاديا عن السبعة مجامع المسكونية المقدسة اخرجه من اليونانية الى العربية مكاريوس الحاي بطريرك انطاقية ».

59

Τεῦχος χαρτῷον (0, 227 X 0, 17) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἔχον κείμενον δίστηλον καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 173.

Περιεχόμενον. « Λόγοι Δωροθέου ἤτοι διδασκαλίαι διάφοροι, ἃς ἔγραψεν οὗτος χάριν τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὅτε ἀπεχώρησεν ἀπὸ τοῦ μοναστηρίου τῆς Σέριδος καὶ ᾠκοδόμησεν ἴδιον μοναστήριον μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἰωάννου, καὶ περὶ πλήρους σιωπῆς, ἣν μετερρύθμισεν ὁ Βαρδόφιος». Διαλαμβάνει δὲ τοὺς ἑξῆς μετ' ἄλλων τινῶν λόγους.

Λόγον « περὶ ἐγκαταλείψεως κόσμου » φ. 1.

Λόγον « περὶ ταπεινώσεως» φ. 7.

Λόγον « περὶ γνώσεως » φ. 10.

Λόγον « περὶ θείου φόβου » φ. 12.

Λόγον « περὶ τοῦ νὰ μὴ ἀρκῆταί τις εἰς τὴν ἰδίαν γνώμην » φ. 17.

Λόγον εἰς τὸ « μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε » φ. 20.

Λόγον « περὶ μνησικακίας » φ. 23.

Λόγον « περὶ ψεύδους » φ. 25.

Λόγον « ὅτι δέον ν' ἀκολουθῇ τις τὸν δρόμον τοῦ Θεοῦ » φ. 28

Λόγον « περὶ ἐκριζώσεως τῶν κακῶν ἕξεων » φ. 31.

Λόγον « ὅτι δέον νὰ φοβῆταί τις τὴν τιμωρίαν καὶ νὰ μὴ ἀναβάλλῃ τὴν σωτηρίαν » φ. 34.

Λόγον « ὅτι δέον νὰ ὑποφέρωμεν εὐχαρίστως τὰς δοκιμασίας, ἐὰν θέλωμεν ν' ἀφεθῶσιν αἱ ἁμαρτίαι ἡμῶν » φ. 38.

Λόγον «περὶ οἰκοδομήσεως τῶν ἀρετῶν τῆς ψυχῆς» φ. 41.

Ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοῦ ἁγίου πρὸς ἀδελφόν τινα περὶ μαρασμοῦ τῆς ψυχῆς φ. 45.

Ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοῦ πρός τινα φίλον του κατοικοῦντα ἐν σκήτῃ τινὶ καὶ ἐρωτῶντα αὐτὸν, ἐὰν ἐπιτρέπηται ἡ περιοδεία τοῖς μοναχοῖς φ. 45ϐ.

Ὁ ΙϚʹ λόγος πρὸς τοὺς ἡγουμένους τῶν μοναστηρίων καὶ τοὺς ποιμένας αὐτῶν περὶ τῶν καθηκόντων αὐτῶν ὅσον ἀφορᾷ ἐκείνους, οἵτινες ἔχουσιν ἐμπιστευθῇ εἰς αὐτοὺς τὰς ψυχάς των φ. 47.

Τοῦ αὐτοῦ ὠφέλιμος διήγησις περὶ τῆς ὑπακοῆς τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ Δοσιθέου φ. 48ϐ.

Λόγος τοῦ ἁγίου Θεοδώρου τοῦ (السكري) οὗ ἡ ἀρχὴ «Οὗτος ὁ ἅγιος ἐμερίμνα» φ. 54.

Μαξίμου τοῦ ὁμολογητοῦ 400 κεφάλαια περὶ ἀγάπης καὶ περὶ ἐντολῶν εὐαγγελικῶν. Ἀρχή. Ἔπεμψα πρὸς σὲ ὁσιώτατε πάτερ Ἐλπίδιε» φ. 56. Καὶ ἕπονται αἱ 4 αὐτοῦ ἑκατοντάδες.

Ἕτεραι διακόσιαι αὐτοῦ ἑκατοντάδες φ. 84.

Συμεὼν τοῦ στυλίτου ἐρωτήσεις πρὸς τὸν ἀββᾶν Ἰσαὰκ τὸν φιλόσοφον, ὧν ἡ ἀρχὴ «Ἡ ὑμετέρα ἐπιστολή» φ. 107—140.

Λόγοι ψυχωφελεῖς καὶ παραινέσεις τοῦ ἀββᾶ Ποιμένος, οὓς ἐν συνδιαλέξει πρὸς τὸν ἀββᾶ Μωϋσῆν συνέγραψε κατὰ παράκλησίν του. Ἀρχή. «Βουλόμενος τὴν σὴν σωτηρίαν» φ. 140.

Ἐπιτομὴ τῶν κεφαλαίων Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου κατὰ μετάφρασιν τοῦ διακόνου Θεοδούλου υἱοῦ τοῦ ἐλ Φάδλ τοῦ Ἀντιοχέως. φ. 144.

Ἐπιστολὴ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου περὶ καθαρισμοῦ τῆς ἁμαρτίας μετὰ τὸ βάπτισμα φ. 163.

Ἐπιστολὴ Κασσιανοῦ τοῦ Ρωμαίου πρὸς τὸν Κάστορα; ἡγούμενον ἑνὸς τῶν μοναστηρίων τῆς Δύσεως περὶ τάξεως καὶ κανόνων τῶν μοναχῶν, οἵτινες διῆγον ἐν τοῖς μοναστηρίοις τῆς Αἰγύπτου καὶ τῆς Ἀνατολῆς ἤτοι περὶ ἀγωγῆς καὶ βίου αὐτῶν. Ἀρχή. «Ἐπειδή, μακάριε Κάστορ» φ. 165.

كتاب الميامر التي وضعها الاب القديس ضروثاوس وهي تعاليم مختلفة الاصناف كتبها لتلاميذه لما اعتزل من دير انبا ساربدوس وابتنى برسمهِ ديرًا بعد وفاة انبا يوحنا. وفي السكوت التام الذي حكمهُ انبا برصوفيوس. صلواته تحفظنا

ورقة

17 قصة نافعة لهذا القديس . اخبر بها عن طاعة تلميذه انبا ضوسيثاوس . اولها .
« هذا القديس انبا ضوسيثاوس » 48

18 موعظة للقديس ثاوذورس السيكاوي . اولها . « هذا القديس كان مهمًا في
وقت الصلوات » 53

19 عظة للقديس نيلس كتبها الى بعض الاخوة . اولها . « قال القديس كثير بن
يجذبهم الله » 54

20 ابتداء المقال الذي انشاهُ ابونا العظيم في القديسين مكسيموس المعترف في المحبة
الشريفة وفي الوصايا الانجيلية . وهي اربعمائة رأس . فاتحة القول له . اولها . « قد
ارسلت اليك ايها الاب » . وتتلو الفاتحة الرؤوس الاربعمائة 56

21 ولهذا القديس مكسيموس المعترف . مائتين رأس اخرى . اول الراس
الاول من المائة الاولى . « ان الله جلّت قدرته هو اله واحد » 84

22 مسائل دقيقة . للقديس سمعان العمودي سألها من القديس المعلم انبا اسحق
الفيلسوف الروحاني . التي اولها . « ان رسالتك ايها القديس » 107

23 اقوال نافعة وارد صايبة . الفها القديس انبا بيين . اولها . « انا مؤثر قبل كل
شيء خلاصك »

24 كتاب مختصر لابينا الجليل في القديسين ماري اسحق السرياني . حسب ترجمة
الفاضل الشماس عبد الله ابن الفضل الانطاكي . اوله « ان كانت العطر الثمين ». 144

25 رسالة ابينا الاب انبا كاسيانوس الروماني التي ارسلها الى كاسطور رئيس احد
اديرة البلاد الغربية . من اجل ترتيب قوانين الرهبان الذين كانوا في ديورة الديار
المصرية والبلاد الشرقية تتضمن تدبير معيشتهم وكيفية سيرتهم . اولها . « من حيث
انك ايها الاب المغبوط » 165

60

Εὐαγγέλιον (0, 215 X 0, 124) ἐκ φύλλων χάρτου 367 γραφὲν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν τῇ μονῇ τῆς ἁγίας Θέκλης ἐν ἔτει 1616 ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Θεοφάνους ὑπὸ τοῦ ἱερέως Χριστοδούλου υἱοῦ

τοῦ διακόνου Σαμαὸν τοῦ ἐκ τῆς πολιτείας Καραάμετ (محروسة قرامد) καταγομένου. Ἦν δὲ τοῦτο ἀφιέρωμα τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ. Ἀπὸ τοῦ φύλλου 102 ἄρχεται καὶ ἐξήγησις εἰς τὰ Κυριακὰ εὐαγγέλια. انجيل منسوخ في الجيل السابع عشر الذي يبتدى من ورقة ١٠٢ في تفسير اناجيل الآحاد

61

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 148) ἐκ φύλλων 292 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 886.

Περιεχόμενον. Ποιήματα τοῦ Ἴπν Μάλικ καὶ συντακτικὴ αὐτῶν ἑρμηνεία ὑπὸ τοῦ Ἐλ-Σάϊχ-Χάδελ كتاب اعراب الفيّة ابن مالك في علم النحو للشيخ الامام العالم العلّامة الشيخ خالد . كتب سنة ٨٨٦ للهجرة

62

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 17) ἐκ φύλλων 172 ἀντιγραφὲν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου ἐν ἔτει 1821.

Περιεχόμενον. «Περὶ τῆς ἀραβικῆς φιλολογίας ὑπὸ Ἐλ-Χαρίρη». كتاب المقامات الحريرية . نسخ بيد اثناسيوس مطران عكا سنة ١٨٢١ مسيحية

63

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 145) ἐκ φύλλων 248 ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀναγόμενον περὶ τὴν ΙΓ' περίπου ἑκατονταετηρίδα. « Εὐαγγέλιον οὗτινος αἱ κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». انجيل ناقص اوله وآخره يحوي تفسير الذهبي الفم لفصول الآحاد الانجيلية . اول هذا الانجيل « وما يمكن ان ينقض الكتاب »

64

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 0, 145) ἐκ σελίδων 230 δια-

λαμβάνον διαφόρους κανόνας ἐν οἷς ἐν σελίδι 76 καὶ τοὺς τοῦ Κλήμεντος πάπα Ρώμης. كتاب يتضمن قوانين مختلفة. من جملتها قوانين كليمنضس بابا رومية صفحة ٧٦

65

Τεῦχος χαρτῷον (0, 209 X 0, 135) τῆς ΙΣΤ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 232, ἐλλιπὲς τὴν ἀρχήν, ὅπερ διαλαμβάνει « Τὰς προφητείας » ὅλου τοῦ ἐνιαυτοῦ τὰς λεγομένας ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὡς καὶ τὰς ὥρας. كتاب يتضمن النبوات التي تتلى في الكنيسة على مدار السنة

66

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 146) ἐκ φύλλων 322 γραφὲν κατὰ τὰς ἐν φ. 147⁶ καὶ 148 σημειώσεις ἐν ἔτει 1570 ἐν Δαμασκῷ ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Ἰωακεὶμ ὑπὸ τοῦ μοναχοῦ Μωϋσέως Παπαδοπούλου. Ἐν φ. 148⁶ ὑπογράφεται ἑλληνιστὶ ὁ πατριάρχης Ἀντιοχείας Μιχαήλ. Ἦν ἀφιέρωμα τῶν μονῶν ἁγίου Σάββα καὶ Ἀρχαγγέλων.

Περιεχόμενον. « Συμεὼν τοῦ Στυλίτου καὶ Θαυμαστορείτου ὁμιλίαι τὸ ὅλον 29 ἀρχόμεναι ἀπὸ τῆς Ζ' ὁμιλίας. « Περὶ μετανοίας καὶ κατανύξεως ». φ. 1.

Ἀπὸ δὲ τοῦ φύλλου 149⁶ ἄρχεται ὁ « Νοητὸς παράδεισος ». Ἀρχή. « Τὸ ἅγιον εὐαγγέλιον ».

كتاب من لفظ الاب القديس العجايبي مار سمعان الراهب العمودي في دير الجبل العجيب

ورقة	
1	1 المقالة السابعة له. في التوبة والخشوع. بدايتها. «ما الذي يجمل»
8	2 المقالة الثامنة. له. في الراتعين في نعمة جسيمة. ويخطئون ببهجة خالية من الاستحياء. بدايتها. «المذاقة الحلوة»
20	3 المقالة التاسعة له. في تعليمه للرهبان في وصف تخيل الشياطين. بدايتها. «ان ارجاف ذكر الشياطين»

ورقة

يوجدون في خطاياهم. بدايتها. «ان شهادة بولص القديس» 107

17 المقالة الثالثة والعشرون له. في وصف سيرة الرهبان. بدايتها. « سبيلنا ان نشتاق» 115

18 المقالة الرابعة والعشرون له. واعظة الى بتول. بدايتها. «ان الكتاب الالهي» 118

19 المقالة الخامسة والعشرون له. في الفضائل وفي تثبيت الرهبان وتمكينهم. بدايتها. «ليس دم الشهادة» 122

20 المقالة السادسة والعشرون له. في وصف جزء من اجزاء النظر المعقول الالهي والاستعلانات التي اهّل لها. بدايتها. «تعالوا يا احبائي» 124

21 المقالة السابعة والعشرون له. موعظة للمجموحين الى اليأس الظانين ان حياتهم من شأنها ان تخل في حين انحلال جسمهم. بدايتها. «يا اخوتي هذه الدنيا» 135

22 المقالة الثامنة والعشرون له. وهي مقالة نسكية. بدايتها. «يا احبائي ان عيشتنا». 139

23 المقالة (الميمر) التاسعة والعشرون له. وهي مقالة واعظة طاعنة في الذين يقولون انهم يتمنون ان يستشهدوا وهم لا يحتملون كلمةً ساذجة. بدايتها. « ان بعض الناس» 143

24 نسخ الفردوس العقلي وايضاح النباتات التي نصبها الله فيه. اول ذلك. « ان الانجيل المقدس» (مترجم عن اليوناني) 149 — 322

67

Τεῦχος βομβύκινον (0. 214 X 0, 142) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος, τῆς ΙΔ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 253 ἐξ ὧν τὰ ἀπὸ τοῦ 1-57, 141-143, 148-150, 121-232, εἰσὶ χάρτινα· τὰ δὲ φύλλα 148 καὶ 149 ἔχουσι τοὺς τίτλους των γράμμασι συριακοῖς, τὸ δὲ 172 ὅλον συριακόν.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον » οὗτινος αἱ Κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται ἴσως ὑπὸ τοῦ Χρυσοστόμου. كتاب انجيل فصول الآحاد منه يتلوها تفسير الذهبي الفم. ورق هذا الكتاب اكثرهُ من قطن. والبعض منه قليلاً جدًّا من الورق الاعتيادي في البعض منها نحو ثلاث او اربع ورقات مكتوبة

بحروف سريانية. واول هذا الكتاب ناقص منهُ بعض ورق وكذلك آخره. وكما يظهر ان نسخهُ كان في الجيل الرابع عشر

68

« Τουρκικὴ μετρικὴ » (0,227 X 0, 158) ἐκ φύλλων 37 ἔχουσα κείμενον δίστηλον καὶ γραφεῖσα ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1205 ὑπὸ Ἀθανασίου διακόνου.

69

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 16) ἐκ φύλλων 42 γραφὲν ὑπό τινος Ἀνανίου ἐν ἔτει 1791 καὶ ὅπερ κατὰ τὸ 1798 Μαΐου 12 ἦν κτῆμα τοῦ ἁγίου Πέτρας Μισαήλ.

Περιεχόμενον. « Λειτουργία τοῦ τε Χρυσοστόμου, Βασιλείου, Γρηγορίου τοῦ διαλόγου, ἑσπερινὸς καὶ εὐχαὶ συγχωρητικαὶ τῆς τε ἀρτοκλασίας καὶ τῶν κολύβων ». كتاب خدمة القداس الشريف الالهي منسوخًا بيد حنانيا بن الياس الاقدع سنة ١٢٠٥ للهجرة

70

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 16) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ σελίδων 171, ὅπερ διαλαμβάνει « τὰς προφητείας καὶ τὰ ἀποστολικὰ ἀναγνώσματα τῶν ἑορτῶν». كتاب نبوات مع رسالات بعض الاعياد

71

« Περικοπαὶ ἀποστολικαὶ ἀναγινωσκόμεναι κατὰ τὰς Δεσποτικὰς καὶ Θεομητορικὰς ἑορτὰς τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ». Ἔχει τὸ τεῦχος μῆκος μὲν 0, 22, πλάτος δὲ 0, 145 καὶ ἀριθμεῖ φύλλα 124. Ἐγράφη ἐν ἔτει 1764 ὑπὸ τοῦ Ἀβραὰμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Καδῆς. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους φύλλα τινὰ μετὰ σημειώσεων ἀνήκουσι εἰς ἕτερον χειρόγραφον. كتاب رسائل. منسوخ في اواسط الجيل الثامن عشر سنة ١٧٦٤

72

Λειτουργικὸν ἐκ βόμβυκος εὐαγγέλιον τῆς ΙΕ′ ἢ ΙΔ′ ἑκατ.

ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀριθμοῦν φύλλα 215 καὶ ἔχοντα ὕψος μὲν 0, 22, πλάτος δὲ 0, 15. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 15. انجيل قداس . ناقص الاول والاخر

73

« Εὐχολόγιον συναπτικὸν » τῆς ΙΘ' ἑκατ. ἔχον σελίδας 144, μῆκος 0, 22, καὶ πλάτος 0, 16. مختصر الافخولوجيون

74

Τεῦχος χαρτῷον (0, 219 X 0, 155) ἐκ φύλλων 185 γραφὲν ἐν ἔτει 1790.

Περιεχόμενον. « Ὀκτώηχος ».

75

Λειτουργικὸν ἐκ βόμβυκος εὐαγγέλιον τῆς ΙΔ' ἑκατ. ἔχον μῆκος 0, 204, πλάτος 0, 138 καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 296 ἐξ ὧν τινὰ χάρτινα καὶ γραφὲν ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως τῆς πόλεως عكار Μιχαήλ· Ἔχει δὲ τὴν ἀρίθμησιν Χαλδαϊστὶ καί ἐστι ἐλλιπὲς ἐν τέλει. Αἱ Κυριακαὶ περικοπαὶ ἑρμηνεύονται. انجيل قداس . ورقة من قطن . فصول الآحاد بمفسّرة . نسخ في الجيل الرابع عشر

76

Τεῦχος χαρτῷον (0, 222 X 0, 175) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 41.

Περιεχόμενον. « Γραμματικῆς τὸ τεχνολογικὸν μέρος μετὰ τουρκικῶν σημειώσεων ». كتاب التصريف . مع بعض شروحات باللغة التركية

77

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 155) ἐκ φύλλων 108 γραφὲν ὑπὸ τοῦ ἱερέως Θεοδώρου ἐν ἔτει 1707. « Ψαλτήριον ». مزامير

78

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 145) ἐκ φύλλων 150 γραφὲν ὑπὸ Μασαοὺτ υἱοῦ Ὀμὰρ τοῦ καλουμένου Σάατ ἐλ Τιφταζάνι ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Σουλτὰν Μαχμούτ.

Περιεχόμενον. « Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Κλεῖδα τῆς ἀραβικῆς φιλολογίας, καὶ περὶ λογικῆς καὶ ἱεροῦ νόμου ». Τὸ τεῦχός ἐστι λίαν πολύτιμον καὶ γέμει σημειώσεων. كتاب المعاني والبيان كتبة مسعود بن عمر المدعو سعد التفتزاني على عهد السلطان محمود

79

Τεῦχος χαρτῷον (0, 211 X 0, 14) ἐκ φύλλων 78 ἐξ ὧν τὰ μὲν ἀπὸ τοῦ φύλλου 1—42 διαλαμβάνουσι « ἱστορίαν τῶν Καλιφάτων καὶ τῶν βασιλέων τῆς Περσίας تاريخ ملوك العرب والفرس » τὰ δὲ ἀπὸ τοῦ 24 μέχρι τέλους « Ἀραβικὸν συντακτικὸν نحو عربي »

80

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 15) ἐκ φύλλων 22 καὶ κειμένου ἐνιαχοῦ μονοστήλου, διστήλου, καὶ τριστήλου.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τουρκιστὶ τοῦ Μεβλεβὺ Σαχιδί διδάσκοντα τὴν περσικὴν γλῶσσαν, οὗτινος διδάσκαλος ὑπῆρξεν ὁ Χουσαμί. « اشعار باللغة التركية للمثاني شاهدي تعلم عن اللغة الفرسية »

81

Τεῦχος χαρτῷον (0, 22 X 0, 163) ἐκ φύλλων 31 γραφὲν ἐν ἔτει 1849 ὑπὸ Δ. Φάραχ.

Περιεχόμενον. « Σύνοψις τῆς Ἱερᾶς ἱστορίας » Ἑλληνοαραβιστί. مختصر التاريخ الشريف يوناني وعربي

82

« Λειτουργία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου καὶ τῶν προηγιασμένων » γραφεῖσα ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Τριπόλεως Γερασίμου διὰ τὸν Μισαὴλ Πέτρας ἐν ἔτει 1797. Ἔχει μῆκος 0, 223, πλάτος 0, 16 καὶ φύλλα 37.

كتاب خدمة القداس الالهي الشريف ليوحنا الذهبي الثم مع خدمة قداس البروجيازمني.

83

Τεῦχος χαρτῷον (0, 23 X 0, 155) ἐκ σελίδων 710 ἀχθὲν εἰς πέρας ἐν Χασπαΐᾳ κατὰ τὴν 28 τοῦ Ἀπριλίου μηνὸς ἐν ἡμέρᾳ δευτέρᾳ τῆς ἑβδομάδος τοῦ Παραλύτου τοῦ ἔτους 1824 ὑπὸ τοῦ ἐκ Λαοδικείας καταγομένου μητροπολίτου Πτολεμαΐδος Ἀθανασίου.

Περιεχόμενον. « Ὁμιλίαι 131 τοῦ ἐκ τῆς Λαύρας τοῦ ἁγίου Σάββα Ἀντιόχου μοναχοῦ ».

Ὑπὸ τὸ ἑλληνικὸν κείμενον παράκειται ἡ ἀραβικὴ μετάφρασις, ἥτις ἐστὶν ἔργον τοῦ προμνησθέντος λογιωτάτου μητροπολίτου Ἀθανασίου ὡς ἐξάγεται καὶ ἐξ ἄλλων ἔργων αὐτοῦ.

مقالات ١٣١ للمتوحد انتيوخس في دير القديس سابا. وهذه المقالات قد ترجمها من اليوناني الى العربي اثناسيوس مطروبوليت عكا سنة ١٨٢٤

Διάταξις τοῦ περιεχομένου.	Σελίς	فهرس الكتاب
Περὶ πίστεως.	5	في الامانة
Περὶ ἐλπίδος.	14	في الرجاء
Περὶ ἑστιάσεως	17	عن المآكل
Περὶ γαστριμαργίας.	21	عن الحنجرة
Περὶ μέθης.	25	عن السكر
Περὶ ἐγκρατείας.	28	عن الامساك

84

Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 15) ἐκ φύλλων 148 γραφὲν ἐν ἔτει 1612 ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου. Σημείωσίς τις ἐν τέλει λέγει ὅτι ὁ μοναχὸς Συμεὼν ἀφιερεῖ τὴν βίβλον ταύτην τοῖς μοναστηρίοις ἁγίου Σάββα καὶ Ἀρχαγγέλων.

Περιεχόμενον. « Λειτουργίαι Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων ».

Τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ παράκειται τὸ ἑλληνικόν. Ἐκ τοῦ προλόγου τοῦ τεύχους δηλοῦται ὅτι ὁ ἀνωτέρω μητροπολίτης ἐν πολλοῖς διωρθώσατο τὰς ἀραβικὰς λειτουργίας παραβαλὼν αὐτὰς πρὸς τὰς πρωτοτύπους Ἑλληνικάς. كتاب خدمة القداس للشريف الالهي ليوحنا الذهبي الفم . ولباسيليوس الكبير . وخدمة قداس البروجيازميني . منسوخ ومقابل على اصله اليوناني بيد ميلانيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية

85

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 16) ἐκ φύλλων 170 τῆς ΙΕ' ἢ Ι϶' ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα. Ἐν φύλλῳ 122 ὑπάρχει ἡ ὑπογραφὴ « Μητροπολίτης Καισάρειος ἐν ἔτει 1736 καὶ ὅτι ἀφιερώθη τὸ τεῦχος εἰς τὸν ἐν Σάλτ ναὸν τοῦ ἁγίου Γεωργίου ». Κατὰ τὸ 1652 ἀνέγνω τὸ βιβλίον ἐν Ναζαρὲτ ὁ ἱερεὺς Γεώργιος.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον ἑλληνοαραβικὸν ».

كتاب الخولوجيون قديم فاقد تاريخ بداية ونجاز نسخه . وهو برسم الخوري مخائيل بن الخوري عار من قرية ريين . وذلك حسب شرح مطالعه الكاهن جرجس خادم للقيامة المقدسة الكائن سابقاً كاهناً برسم كنيسة السيدة الناصرية سنة ٦٢ . ١ للهجرة

86

Τεῦχος χαρτῷον (0, 208 X 0, 152) ἐκ σελίδων 235 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1267 ὑπὸ Ἰβραχὴμ υἱοῦ τοῦ Χάννα Σαρούφ.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὸν τοῦ Μουχάμετ Μαχμοὺτ υἱοῦ τοῦ Ἄχμετ ἐλ-Αΐνι ». كتاب في علم النحو والاعراب تأليف محمد محمود ابن احمد العيني . منسوخاً بيد ابرهيم بن حنا صروف الدمشقي سنة ١٢٦٧ للهجرة

87

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 16) ἐκ φύλλων 131 τῆς ΙΖ' ἑκατ. διαλαμβάνον «εὐαγγέλια καὶ ἀποστόλους» κατὰ τὴν τάξιν τῆς

Δυτικῆς ἐκκλησίας. Ἐν τοῖς περιθωρίοις αἱ ἐπιγραφαὶ εὐαγγελίων τινῶν εἰσι γεγραμμέναι γράμμασι λατινικοῖς. كتاب فصول انجيلية ورسالات حسب طقس الكنيسة الغربية

88

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 155) ἐκ φύλλων 58. « Τουρκικὸν ἐπιστολάριον ». كتاب مراسلات تركية

89

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 18) ἐκ φύλλων 65 γραφὲν μὲν ἐν ἔτει 1756 ὑπὸ Μακαρίου διακόνου καὶ διδασκάλου τῆς ἐν τῇ νήσῳ Πάτμῳ σχολῆς, μεταφρασθὲν δὲ εἰς τὴν ἀραβικὴν ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἀνθίμου ἀρχιγραμματέως τοῦ Ἰ. Κ. τοῦ Π. Τάφου. Ἐν τέλει σημείωσίς τις λέγει ὅτι ἐν ἔτει 1766 ἦν κτῆμα τοῦ Δαμασκηνοῦ ἱερέως Χριστοφόρου.

Περιεχόμενον. « Λόγοι ὠφέλιμοι πρὸς τοὺς ὀρθοδόξους χριστιανούς ». φ. 1.

كتاب البوق الانجيلي. تأليف مكاريوس الشماس معلم مدرسة جزيرة بطمن قديمًا ويتضمن مواعظ نافعة لذوي الرأي المستقيم . وهم بنو الكنيسة الشرقية ترجمة من اللغة اليونانية الى العربية الشيخ الاجل المحترم الراهب المكرم الكاهن المؤتمن انثيموس كاتب الدير الكبير بالقدس الشريف سنة ١٧٥٦ مسيحية

ورقة

الميمر الاول منهُ. مصدر بقولهِ « هذا اسرائيلي لا غشّ فيهِ». اولهُ « زالت المراددة». 1

الميمر الثاني منهُ . مصدر بقولهِ « الذي كتب عنهُ موسى والانبياء . الخ » اولهُ . « استقامة الراي وحسن الديانة» 13

الميمر الثالث منهُ . مصدر بقولهِ « وكان هناك قومٌ من الكتبة » . اولهُ . « وفي هذا اليوم ايضًا » 24

ميمر آخر منهُ . مصدر بقولهِ « فكان هناك قومٌ من الكتبة جلوسًا » . اولهُ . « التحنن والتوجع الذي نحس النفس بهِ » . 43

ورقة
ميمر آخر منهُ . مصدر بقولهِ «ان مَن اراد ان يتبعني». اولهُ «سلاح الصليب». 54

90

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 16) ἐκ φύλλων 70 γραφὲν ἐν ἔτει 1762 ὑπὸ Χαλὴλ ἰλ-'Αάτι.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον περιέχον τὰς κατὰ τὰς κυριακὰς καὶ ἑορτὰς ἀναγινωσκομένας εὐαγγελικὰς περικοπάς ». كتاب يتضمن اناجيل الآحاد والاعياد السيدية

91

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 15) ἐκ σελίδων 174 τῆς ΙΗ' ἑκατονταετηρίδος. « Συνταχτικὸν πλῆρες τοῦ Σὲχ Γιάχγια ». كتاب مطوّل في علم النحو للشيخ يحيى

92

Τεῦχος χαρτῷον (0, 217 X 0, 16) ἐκ φύλλων 68 γραφὲν ἐν ἔτει 1246 ἀπὸ 'Εγύρας. « Τουρκικὴ γραμματική ». صرف تركي

93

Τεῦχος χαρτῷον (0, 216 X 0, 145) ἐκ φύλλων 226 τῆς ΙΗ' ἑκατονταετηρίδος. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 17.

Τὸ περιεχόμενον τοῦ βιβλίου διαιρεῖται εἰς δύο μέρη. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον μέρος διαλαμβάνει ἐκτενεστάτην ἑρμηνείαν ὑπὸ ἀνωνύμου τῶν 10 ἐντολῶν φ. 1-112, τὸ δὲ δεύτερον μέρος ἱστορίαν ἐκκλησιαστικὴν καὶ πολιτικὴν ἀπὸ κτίσεως κόσμου καὶ ἐφεξῆς ἢ συλλογὴν πράξεων ἔκ τε τῶν βιβλίων τῶν φιλοσόφων καὶ τῆς βίβλου τῆς ἁγίας Γραφῆς ὑπὸ 'Αγαπίου υἱοῦ Κωνσταντίνου Ιλ-Μάπαζι, ἣν συγγραφὴν ἀπέστειλε πρὸς Χρῆστον υἱὸν τοῦ ἐλ- Χου-

σειν Χάσσατ ». كتاب ناقص الآخر ينقسم الى قسمين . فالقسم الاول يحتوي على تفسير العشر وصايا مطوّل جدًّا. لكن ممن ليس بمعلوم . بدايتهُ . « بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد امين. نبتدىء بعون الله تعالى الازلي بكتابة شرح العشر وصايا الالهية اللازم حفظها لكل مسيحي يرغب في خلاص نفسهِ . ديباجة القول ان من عادة الخادم المريد ان يرضي مولاهُ سبيلهُ ان يفرغ مجهودهُ فيما يرومهُ ويهواه » . من ورقة 1—112 . واما القسم الثاني فيحتوي على تاريخ كنائسي ومدنيّ من خلقة العالم بالتتابع . اما مضمونهُ ومؤلفهُ فتظهرهما الحاشية التي في الورقة 112 كما يأتي: « بسم الله الواحد الابدي الازلي وبهِ نستعين . نبتدي بكتاب العنوان المكلل بفضائل الحكمة المتوّج بانواع الفلسفة الممدوح بحقائق المعرفة مما اعتنى بجمعهِ الشيخ الفاضل المعلم العالم الفيلسوف الكامل اغابيوس بن قسطنطين المنبجي وارسلهُ الى رجل فاضل يقال لهُ عيسى بن الحسين . حاشية . اعلم وفقك الله تعالى . ان هذا الكتاب المبارك جمعهُ مصنفهُ والّفهُ من كتب الله المقدسة . ومن كتب الفلاسفة والحكماء . واجهد نفسه فيهِ . مع كدٍّ وتعبٍ . وجدٍّ ونصبٍ . ووضعهُ لمنفعة وربح كثير للناس . ممن ينظر فيهِ . فانهُ ليس احدٌ اراد هذا الكتاب . وفهمهُ ونظر ما فيهِ نظرًا جيدًا . وتأملهُ . الّا كان بمنزلة رجل يسوق العالم سوقًا كانهُ مع العالم كان من اولهِ . يحدث باخبارهِ . وعجائبهِ وغرائبهِ وعن الامور والمعجزات . التي حدثت فيهِ . من اول بدء الخليقة الى عصره وزمانهِ . فمن يقرأه . فليقراهُ جيدًا . ويفهمهُ مستفيمًا » من ورقة 113—262

94

Τεῦχος χαρτῷον (0,205 X 0,145) ἐκ φύλλων 201 γραφὲν ἐν ἔτει 1811 τῇ συμπράξει Ἀντωνίου υἱοῦ Γαβριήλ Ἀζούν, Χαρίτωνος Ἀσούτ καὶ Ἀντωνίου υἱοῦ Ἰωσήφ Βασιλείου. Περιεχόμενον «Πρακτικὰ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου ». Τὸ ἔργον ἐστίν ἐκτενέστατον. Ἐν τῇ συντάξει τῶν πρακτικῶν τῆς συνόδου εἶχεν ὁ μεταφραστὴς ὑπ' ὄψιν του οὐχὶ Σίλβεστρον τὸν Συρόπουλον, ἀλλ' ὡς ἐκτίθεντα ταῦτα ἐν τῷ τόμῳ τῶν Acta conciliorum. Ἔκδοσις Παρισίων 1714.

كتاب اعمال المجمع الفلورنتيني . منسوخ بيد انطون بن جبرائيل عزون ونعمة الله عبود وانطون بن يوسف باسيل سنة ١٨١١

95

Τεῦχος χαρτῷον (0,212 X 0,155) ἐκ φύλλων 143 γραφὲν κατὰ τὸ 1710 ὑπὸ Γεωργίου υἱοῦ ἱερέως Ἰβραήμ Καουΐς. «Λειτουργίαι ἑλληνοαραβιστί Χρυσοστόμου, Βασιλείου καὶ προηγιασμένων»

كتاب خدمة القداس. الذهبي الفم. ولباسيليوس الكبير وقداس البروجيازميني المنسوب الى غريغوريوس

96

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 14) ἐκ φύλλων 77 τῆς ΙΗ' ἑκατ. Περιεχόμενον. « Συντακτικὸν τῆς Ἀραβικῆς γλώσσης ». Τὸ τεῦχός ἐστι καλῶς γεγραμμένον. كتاب في علم النحو

97

Τεῦχος χαρτῷον (0, 212 X 0, 15) ἐκ φύλλων 52 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 993. « Τουρκικὴ ἱστορία ». Τὸ τεῦχός ἐστιν ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος. كتاب تاريخ تركي

98

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 14) ἐκ φύλλων 130 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1104 ὑπὸ Ποστάν Σέχ Σάατ.
Περιεχόμενον. « Μετρικὴ τουρκικὴ μετὰ παραδειγμάτων ».

99

Τεῦχος χαρτῷον (0, 219 X 0, 15) ἐκ φύλλων 57 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1084. « Ἱστορία τῶν *Σουλτάνων* ».

100

« Διηγήματα Τουρκικά ». Τεῦχος χαρτῷον (0, 25 X 0, 155) ἐκ φύλλων 38.

101

Τεῦχος χαρτῷον (0, 225 X 0, 155) τῆς ΙΖ′ περίπου ἑκατ. ἐκ φύλλων 289 ἐξ ὧν τινα ἄγραφα. Τὸ βιϐλίον ἔφερεν ἔξωθεν τὴν ἐπιγραφήν « *Θεολογικὸν Παύλου ἐπισκόπου Σιδῶνος μετὰ πολλῶν ἄλλων ὠφελίμων* ». Εἰ καὶ διεξήλθομεν αὐτό, οὐδόλως ὅμως ἠδυνήθημεν νὰ ἐξάγωμεν πότε ἤκμασεν ὁ σοφὸς καὶ θερμουργὸς οὗτος τῆς ὀρθοδοξίας προστάτης, οὐχ ἧττον ὅμως ἐκ τῶν διασωθέντων συγγραμμάτων αὐτοῦ ἐξάγεται ὅτι ὁ ἀνὴρ ἐκέκτητο εὐρεῖαν καὶ συστηματικὴν μόρφωσιν.

Διάταξις τοῦ περιεχομένου.

Ἀρχὴ σὺν Θεῷ ἁγίῳ τῆς ὑπὸ τοῦ ἐπισκόπου Σιδῶνος Παύλου (Ἀντιοχέως) συνταχθείσης ἐπιστολῆς καὶ συνισταμένης ἐκ κεφαλαίων 22, φ. 1.	نبتدي بعون الله تعالى وحسن توفيقه نكتب رسالة مختصرة انشاها بولس الراهب الحقير اسقف صيدا الانطاكي وهي اثنان وعشرون بابًا
1. Περὶ ὑπάρξεως Θεοῦ, φ. 2.	الباب الاول . في وجود الباري تعالى . بداية . « الحمد لله الحي الحكيم »
2. Περὶ τῆς ἀϊδιότητος τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς δημιουργίας τοῦ κόσμου, φ. 2.	« الثاني . في قدم الباري وخلق العالم. بداية . « وقلنا انهُ قديم »
3. Τὸ ἀσώματον τοῦ Θεοῦ, φ. 2.	« الثالث. في انهُ ليس للباري تعالى جسم. بداية . « وقلنا انهُ ليس بجسم »
4. Τὸ ἑνιαῖον τοῦ Θεοῦ, φ. 3.	« الرابع، في ان الباري تعالى واحد . بداية . « وقلنا انهُ واحد»
5. Τὸ ἁπλοῦν καὶ ἀσύνθετον τοῦ Θεοῦ, φ. 3.	« الخامس . في ان الباري تعالى جوهر بسيط غير مركب . بداية . « وقلنا انهُ جوهر »

6. Περὶ δημιουργοῦ τοῦ κόσμου, φ. 3.	الباب السادس. في ان للعالم ناظمًا اتقنهُ وهو يضبطهُ. بدايتهُ. «ومن هُنا لما شاهدنا»
7. Ὁ κόσμος δὲν εἶνε ἀΐδιος διότι ὁ Θεὸς εἶναι ἀΐδιος φ. 3.	« السابع. في ان ليس العالم بقديمٍ لقِدَم الباري تعالى. بدايتهُ. «ولما لم نعلم»
8. Ἀπόδειξις ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι ὁ δημιουργὸς τοῦ κόσμου, φ. 4.	« الثامن. ردٌّ على مَن يقول من المتفلسفين ان الله تعالى والعالم كالنقرة والطنين. بدايتهُ. «وهذا فيزيل»
9. Περὶ τοῦ ὅταν ἠθέλησεν ὁ Θεός, ἐδημιούργησε τὸν κόσμον, φ. 4.	« التاسع. في ان ليس الحدوث بعد الامساك عرض عند الباري. بدايتهُ. «ثم انهم قالوا»
10. Ὅτι οὐδὲν ὑπῆρξε τῷ Θεῷ κώλυμα ἀναβολῆς εἰς τὴν δημιουργίαν τοῦ κόσμου, φ. 4.	« العاشر. فيما يؤُول اليهِ قول من يزعم ان الباري تعالى لا يحدث شيئًا بعد ان كان ممسكًا عنهُ. بدايتهُ. «فاما ما يؤُول اليهِ»
11. Περὶ καταφρονήσεως τῶν τοῦ κόσμου τερπνῶν ὑπὸ τῶν φιλοσόφων, φ. 5.	« الحادي عشر. في راي الفلاسفة في زهدهم في امور الدنيا. بدايتهُ. «فان قال قائل»
12. Ἀπάντησις εἰς τοὺς λέγοντας ὅτι αἱ ἰδιότητες ἢ τὰ προσόντα τοῦ Θεοῦ εἰσι ποιότητες, φ. 5.	« الثاني عشر. رد على المتفلسفين الذين يقولون ان الصفات للباري تعالى كيفيات. بدايتهُ. «ولذلك لا برها»
13. Περὶ χρόνου καὶ τόπου τοῦ Θεοῦ, φ. 6.	« الثالث عشر. في الزمان والمكان، بدايتهُ. «واذ قد تكلمنا»
14. Ἀπάντησις εἰς τοὺς λέγοντας ποῦ ἦν ὁ δημιουργὸς τοῦ κόσμου πρὸ τῆς δημι-	« الرابع عشر. جواب لمن يسأَل اين كان مكون المكان قبل المكان. بدايتهُ. «فان قال قائل»

ουργίας αὐτοῦ, φ. 6.

15. Περὶ τῶν τριῶν ὑποστάσεων, φ. 7.

الباب الخامس عشر. في قولنا اب وابن وروح قدس اله واحد. بداية. «ورب قائل يقول»

16. Περὶ Πατρότητος καὶ Υἱότητος, φ. 8.

« السادس عشر. في راينا في الابوة والبنوة. بداية. « واما قولنا »

17. Περὶ τῆς θεότητος Πατρὸς καὶ Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος καὶ ὅτι εἰσὶν εἷς Θεός, φ. 8.

« السابع عشر. في قولنا ان الاب اله تام والابن اله تام والروح القدس اله تام وليسوا ثلثة آلهة بل اله واحد. بداية. « واما قولنا ان الاب اله تام »

18. Περὶ τῶν ἰδιωμάτων ἐκείνων, ἅτινα ἀποκλειστικῶς ἀνήκουσι τῷ Θεῷ, φ. 8.

« الثامن عشر. في انه لا يجب ان تكون سائر الصفات التي يوصف بها الباري تعالى اقانيم. بداية. « ولقائل ان يقول »

19. Κατὰ ποίαν ἔννοιαν ὀνομάζεται ὁ Χριστός, Υἱὸς τοῦ Θεοῦ. φ. 8.

« التاسع عشر. في كيف وعلى اي معنى يسمى السيد المسيح جلّ ذكره ابن الله تعالى. بداية. « فان قال قائل »

20. Ἀπόδειξις ὅτι ὁ Ἰ. Χριστὸς ἔστι Θεός, ἐν ᾧ ἔστι παλαιὸς τῶν ἡμερῶν καὶ ἔχει τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ παρ' ἄλλου, φ. 9.

« العشرون. في انه كيف نقول ان السيد اله اذ هو قديم ومحدث. بداية. « فان قال قائل »

21. Ἀπάντησις ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι τὸ αἴτιον τοῦ αἰτίου, φ. 9.

« الحادي والعشرون. في قول الفلاسفة ان الباري تعالى علة العلل. بداية. « اذ قد اوضحنا »

22. Περὶ τῆς δευτέρας τοῦ Χριστοῦ παρουσίας καὶ τῆς ἀνα-

« الثاني والعشرون. في البعث والنشور بعد الاضمحلال والدثور. بداية. « واذ

στάσεως τῶν σωμάτων, φ. 10.

قد ثبتنا بدلائل عقلية »

23. Τίνα τὰ αἴτια τὰ ἐξαναγκάσαντα τοὺς ἐθνικοὺς μετὰ τῶν Ἰουδαίων νὰ προσέλθωσι εἰς τὸν Χριστιανισμὸν φ. 13.

لبولس الراهب المسكين اسقف صيدا الانطاكي شرح الحال الموجب للامم على اختلاف السنتها وتشاسع بلدانها الدخول مع اليهود في دين النصرانية طوعًا. بداية. « اما بعد فانهُ لما كنا معشر النصارى »

24. Τοῦ αὐτοῦ (Παύλου). Ἐπιστολὴ πρός τινας φίλους του Ὀθωμανοὺς ἐν Σιδῶνι. φ. 23.

لبولس الراهب الحقير اسقف صيدا الانطاكي رسالة الى بعض اصدقائهِ الذين بصيدا ان المسلمين الذين بصيدا نفعنا الله واياك بالاعتبار وجعلهُ مؤديًا لك ولنا الى الاستبصار في الاعمال القائدة الى الجنة المنقذة من النار. بداية. « اما بعد فاني لما عرفتك »

25. Τοῦ αὐτοῦ. Λόγος περὶ τῶν διαφορῶν τῶν χριστιανικῶν αἱρέσεων (τῶν Ἰακωβιτῶν, Μαρωνιτῶν καὶ Νεστοριανῶν) κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτοῦ φ. 32.

لبولس الراهب اسقف صيدا الانطاكي قول يدل على الفرق المتعارفة من النصارى في هذا الزمان ويوضح راي كل فرقة منهم ويبين الخلف بينهم والرد على معتقدي الخطا منهم. بداية. « اما بعد فاني لما تأملت الخلف »

26. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τὸν Σέχ Ἀπευσσυρούρ Ἐττελίσυ Ἀρροκάμ, φ. 38.

ولهُ ايضًا لما ان سالهُ الشيخ ابو السرور التيليسي الرقام. بداية. « ان يشرح لهُ شرحًا مختصرًا »

27. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τοὺς προκρίτους τῶν ὀθωμανῶν, φ. 40.

ولهُ ايضًا مقالة على رد شيوخ المسلمين. بدايتها. « اما بعد فاني »

28. Τοῦ αὐτοῦ. Ἀπάντησις εἰς τὸν προμνημονευθέντα Σέχ. φ. 41. Ἀπάντησις τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτόν φ. 42.	ولهُ ايضاً رد على الشيخ المقدم ذكرهُ. بدايتهُ. « لما بلغني ما احكاهُ » ولهُ ايضاً رد على الشيخ المقدم ذكرهُ. بدايتهُ. « لما تأملت »
29. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ τῶν ἰδιοτήτων τοῦ Θεοῦ φ. 45.	ولهُ ايضاً. بدايتهُ. « نحن معشر النصارى »
30. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ πίστεως, φ. 47.	ولهُ ايضاً. هذه الامانة تضادد كل امانة ارسيسية رحمنا الله بصلواتهِ المقدسة. امين. بدايتها. « قال الله في سليمان »
31. Τοῦ αὐτοῦ. Περὶ ἐνανθρωπήσεως τοῦ Υἱοῦ καὶ Λόγου τοῦ Θεοῦ, φ. 52.	ولهُ ايضاً في تأنس كلمة الله. بدايتها. « ان الله لما خلق ادم »
32. Σολομῶντος ἐπισκόπου Γάζης ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις περὶ πίστεως συνῳδὰ τοῖς δόγμασι τῆς Α' οἰκουμενικῆς συνόδου καὶ τοῖς ῥήμασι τῶν πατέρων, φ. 53.	وايضاً نكتب شيئاً من برهان الامانة ما رتبوهُ المجامع المقدسة والآباء الثلثمائة وثمانية عشر والاباء القديسون مسائل واجوبة من ديوان الغزي وكان اسمهُ سليمان وكان مطران غزة رضي الله عنهُ. بدايتها. « المجمع الاول الثلثمائة وثمانية عشر »
33. Τοῦ αὐτοῦ. Ἔκθεσις τῆς ὀρθοδόξου πίστεως, φ. 66.	وللغزي ايضاً رضي الله عنا وعنهُ. بدايتهُ. « في معنى ايمان النصارى »
34. Τοῦ αὐτοῦ. φ. 68.	ولهُ ايضاً. بدايتهُ. « الحمد لله الاول قبل كل بداية »
35. Τοῦ αὐτοῦ. φ. 69	ولهُ ايضاً. بدايتهُ. « اللهم انني اسالك بمحبة ناسوتك »
36. Ἀρχὴ τῶν λόγων ἢ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ φιλοσόφου	قال الشيخ الرئيس الفاضل الفيلسوف والعالم المحرر المحقق عفيف بن شيخ المكين بن

Ἀαφίφ υἱοῦ τοῦ Σὲχ Ἰλ μαχίν υἱοῦ τοῦ Μούμελ, φ. 71.	موصل فاتحة القول . « الحمد لله الذي هدانا »
37. Κεφ. Α΄. Γενικῶς περὶ τῆς Χριστιανικῆς πίστεως, φ. 1.	الفصل الاول . في الكلام على النصارى بوجه كلي . بداية . « اعلم ان النصارى »
	« الثاني . في الاشكالات الواردة على هذا الكلام . بداية . « قولكم للباري تعالى »
	« الثالث . فيما ذهبوا اليه الملكية . بداية . « اعلم اننا نحن »
38. Κεφ. Δ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Νεστοριανῶν ἢ περὶ τοῦ τί φρονοῦσι, φ. 77.	« الرابع . فيما ذهبوا اليه النساطرة والكلام معهم . بداية . « قالوا ان السيد المسيح »
39. Κεφ. Ε΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Ἰακωβιτῶν, φ. 78.	« الخامس . فيما ذهبت اليه اليعاقبة . بداية . « اعتقدت اليعاقبة »
40. Ϛ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τῶν Μαρωνιτῶν καὶ ἀπάντησις εἰς αὐτούς, φ. 79.	« السادس . فيما ذهبوا اليه الموارنة والرد عليهم . بداية . « اعتقدوا الموارنة »
41. Κεφ. Ζ΄. Περὶ αἱρέσεως τῶν Ἀρμενίων, φ. 79.	« فيما ذهبت اليه الارمن . بداية . « اعتقدوا الارمن »
42. Κεφ. Η΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Ἀρείου καὶ ἀπάντησις εἰς αὐτόν, φ. 79.	« الثامن . فيما ذهب اليه آريوس والرد عليه . بداية . « هو اعتقد ان الابن »
43. Κεφ. Θ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Μακεδονίου, φ. 80.	« التاسع . فيما ذهب اليه مكدونيوس والرد عليه . بداية . « هو اعتقد »
44. Κεφ. Ι΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ اوغاليوس φ. 80.	العاشر . فيما ذهب اليه صاحب منج والرد عليه . بداية . « اعتقد

	هو ان جسد المسيح »
45. Κεφ. ΙΑ΄. Περὶ αἱρέσεως Πέτρου καὶ Ἱλαρίου, φ. 80.	الفصل الحادي عشر في مذهب بطرس وايلاريوس . بداية . « اعتقدوا ان اللاهوت»
46. Κεφ. ΙΒ΄. Περὶ τῆς αἱρέσεως τοῦ Παύλου τοῦ Μασίση (Σαμοσατέως) φ. 80.	« الثاني عشر . فيما ذهب اليه بولس المصيصي . بداية . « ان المسيح »
47. ΙΓ΄. Περὶ τῆς Θεότητος τοῦ Ἰ. Χριστοῦ φ. 80.	« الثالث عشر . في ان السيد المسيح اله . بداية . « فنقول ان السيد »
48. Κεφ. ΙΔ΄. Περὶ τῆς ἀληθοῦς αὐτοῦ σταυρώσεως, φ. 81	« الرابع عشر في انه صلب تحقيقاً . بداية . « اما صلبه »
49. Κεφ. ΙΕ.΄ Περὶ Ἀναστάσεως καὶ Ἀναλήψεως τοῦ Κυρίου εἰς τὸν οὐρανόν, φ. 81.	« الخامس عشر . في قيامته وصعوده الى السماء . بداية . « كان قيامة وصعوده الى السماء »
50. « Βιβλίον ἐπαρκές » τοῦ ἐναρέτου Γερασίμου ἡγουμένου τοῦ μοναστηρίου Συμεὼν τοῦ Στυλίτου διὰ ῥητῶν εἰλημμένων ἐκ τῆς Π. Διαθήκης ἐκ τῶν συγγραμμάτων τῶν τε Ἑλλήνων φιλοσόφων καὶ τῶν Τούρκων καὶ ὅπερ ἀποδεικνύει τὴν Θεότητα τοῦ Ἰ. Χριστοῦ, φ. 82.	نبتدي بعون الله نكتب كتاب الاب الفاضل جراسيموس رئيس دير مار سمعان العمودي صنف كتاب وسماهُ الكافي في المعنى الشافي وجمع فيهِ شواهد من العتيقة والحديثة ومن سائر الاديان على تثبيت ابن الله الحق ومن كتب حكماء اليونانيين وكتاب المسلمين . بداية . « الشهادات على وحدانية »
51 Ἐρωταποκρίσεις Τιμοθέου τοῦ Ἰλτζαθλίκ, ἃς ὡμίλη-	مسائل واجوبة تكلم بها تيموثاوس الجاثليق في مجلس امير المومنين المهتدي مرات

σεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ χαλίφου Ἰλμούχτατι, φ. 88. (Περὶ τῆς γεννήσεως τοῦ Ἰ. Χριστοῦ).

متفرقة . بدايتها . « قال المهتدي انه لا ينبغي »

52. Περὶ τῆς ἐρήμου εἰς ἣν κατέφυγεν ἡ Ἐκκλησία, καὶ διεσώθη, φ. 99.

من هي البرية التي هربت اليها وانصانت فيها الكنيسة . بدايتة . « غير اناس يفسرون »

53. Περὶ τῶν πτερύγων τοῦ μεγάλου ἀετοῦ, φ. 102.

عن جناحات النسر العظيم . بدايتة . « فمن جهة اضطهاد »

54. Περὶ τοῦ θηρίου τοῦ φονευθέντος ὑπὸ τοῦ ἁγίου Γεωργίου, φ. 103.

من جهة اقارب الامراة المنطردين من قبل التنين . بدايتة . « قلنا قدر ما امكنا »

55. Ὅτι ὁ διάβολος ἐπείρασε τὸν κόσμον ἅπαντα μετὰ τὴν πτῶσιν αὐτοῦ, φ. 104.

ان الشيطان جرب العالم كلة بعد سقوطو . بدايتة . « الويل لسكان »

56. Περὶ τῶν αἱρέσεων τοῦ Πάπα, φ. 116.

من جهة بدعة البابا وهرتقاتو . بدايتة . « وان سال سائل »

57. Συζήτησις μεταξύ Λατίνου καὶ Ἀνατολικοῦ ἤτοι ὀρθοδόξου. Ἐρώτησις τοῦ Λατίνου, φ. 119.

مباحثة بين اللاتيني والشرقي . سؤال اللاتيني . بدايتة . « نومن ونعترف بان ابن وكلمة الله »

58. Ἀπάντησις τοῦ Κυρίου εἰς τοὺς Ἀποστόλους, φ. 125.

جواب من طرف الرب الى الرسل . بدايتة . « يا ايها التلاميذ »

59. Ὑπὸ Ἀνθίμου πατριάρχου Ἱεροσολύμωνπερὶ τῶν ἔργων τοῦ εὐσεβοῦς χριστιανοῦ κα-

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد امين . بدايتة . « ان المسيحي الحسن العبادة » . باخرو توجد حاشية : وقد

τὰ μετάφρασιν ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ, φ. 139.

استخرجهُ من اللغة اليونانية الى العربية
الحقير في رؤساء الكهنة انثيموس مطران
سكيثوبولس والكاروز بالقدس الشريف
وذلك في سنة ١٧٧٥ مسيحية

60. Νόμοι τῶν Βασιλέων Κωνσταντίνου καὶ Θεοδοσίου, φ. 160.

بسم الله الاب والابن والروح القدس اله
واحد. هذه قضايا الملوك المنصورين
المشهورين بصحة الايمان الصحيح المتساهلين
للذكر الحسن اعني قسطنطين المنتخب
وثاودوسيوس الذين وضعوا السنن
الحسنة والحدود المحمودة في بلادهم وحكموا
بها على اهل طاعتهم. بدايتها. « ان اول
من وضع السنن الحسنة الجميلة »

61. Ἀπὸ τοῦ φ. 182-196 ἐπαναλαμβάνεται μέρος τῶν συγγραμμάτων Παύλου τοῦ Σιδῶνος.

من ورقة ١٨٢ — ١٩٦ تعاد بعض اقوال
بولس رئيس اساقفة صيدا

قول بلا ابتداء. ويبتدي بهذه الكلمات.
« لان الاحتراس » φ. 200

62. Λόγος Ι′ περὶ ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν, φ. 205.

القول العاشر. في الصفح عن المذنبين وترك
مجازات الاعداء والمجرمين. بدايته. « ان
الذي جرت به العادة »

63. Λόγος ΙΑ′ περὶ ἀποχῆς ἢ ἐγκρατείας, φ. 214.

القول الحادي عشر. في الزهد والقناعة
بحسب القدرة والاستطاعة. بدايته.
« اعلم ايدك الله ايها الانسان الصالح »

64. Λόγος ΙΒ′ περὶ ἀσκήσεως ἐν τοῖς ἀγαθοῖς, φ. 223.

القول الثاني عشر. في الارتياض بالشريعة
العادلة والتهذيب بالسيرة الحسنة الفاضلة.

بداية . «يجب علينا ان نشكر الله»

65. Λόγος Δ′ περὶ προσευχῆς φ. 235.

القول الرابع . في الصلوة القائمة بالخشية المستمرة الدائمة . بداية . « يجب علينا من طريق الحق »

66. Λόγος Ε′ περὶ μοναχικοῦ βίου νηστείας καὶ ὀλιγολογίας, φ. 246.

القول الخامس . في النسك والصيام والامتساك عن كثرة الكلام . بداية . « تعلموا العلم ايها السامعون »

67. Περὶ ὑπομονῆς, φ. 255.

القول السادس. في الصبر الجميل والاحتمال بالتجلد الجزيل. بداية. «الاخلاص في»

68. Λόγος Η′ περὶ σωφροσύνης φ. 267.

القول الثامن . في العفة عن الزنا والتباعد من الفجور والخنا. بداية. « الذي يجب على طالب العفة »

69. Λόγος Θ′ περὶ ταπεινοφροσύνης, ὑπακοῆς, ὑπομονῆς καὶ πραότητος,φ. 275.

القول التاسع . في التواضع والطاعة واللين والاناة والوداعة. بداية « العظمة لله »

102

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 15) ἐκ φύλλων 398 γραφὲν καὶ μεταφρασθὲν ὑπὸ Ἰωσὴφ ἱερέως ἐν ἔτει 1699.

Περιεχόμενον. « Ἁμαρτωλῶν σωτηρία ». Τὸ ἔργον ἐστὶν ὀγκωδέστατον.

كتاب خلاص الخطاة تأليف اغابيوس الراهب القريطشي المتزهد وقتئذٍ في دير آثس وقد ترجمة من اللغة اليونانية الى العربية القسيس يوسف المصور ابن الحاج انطونيوس تلميذ افتيميوس البطريرك الانطاكي. يوجد مورخًا في الورقة ٣٠٦ على يد الخوري عطا الله ابن الخوري جرجس اللدي سنة ١٦٠٩

103

Τεῦχος ἐκ βόμβυκος (0, 209 X 0, 142) ἐκ φύλλων 219 τῆς ΙΔ′ ἢ ΙΕ′ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον ἐλλιπὲς ». Τὸ τεῦχός ἐστι πάνυ πολύτιμον διότι ἐγράφη ἐπὶ τῇ βάσει ἀρχαιοτέρου ἑλληνικοῦ εὐαγγελίου οὗτινος ὁ καλλιγράφος ἢ ὁ γραφεὺς ἐτήρησε τὴν διαίρεσιν αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ σημειῶν τὰ κεφάλαια γράμμασιν ἑλληνικοῖς ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον ἑκάστου τῶν κεφαλαίων.

Ὁ Ματθαῖος διαιρεῖται εἰς 68 κεφάλαια καὶ εἰς 2, 324 στίχους, φ. 59.

Ὁ Μάρκος εἰς 48 κεφ. καὶ εἰς 237 περικοπὰς φ. 59 καὶ 99.

Ὁ Λουκᾶς εἰς 88 κεφ. (μνείαν οὐ ποιεῖται στίχων καὶ περικοπῶν) φ. 99 καὶ 171.

Ὁ Ἰωάννης εἰς 20 κεφ. φ. 172.

Διαφορὰ κεφαλαίου τινὸς τοῦ Ματθαίου.

Κατὰ τὸ νῦν ἐν χρήσει κείμενον τῆς Γραφῆς. Κεφ. 8. Ἐδάφ. 28 μέχρι τέλους.	Κείμενον χειρογ. Κεφ. 12. Ἀρχή. «Καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ». Τέλος. « Ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν ».

كتاب الاناجيل الاربعة . مجلد من مائتين وتسع عشرة ورقة . ناقص الاول والاخر . يُظن بنسخهِ انهُ كان في الجيل الثاني او الثالث عشر . وقد يظهر من علامات اعداده اليونانية ان نسخهُ كان طبقًا لنسخة يونانية قديمة . قد حافظ الناسخ على تقسيم فصولهِ حسب النسق اليوناني القديم المذكور . الذي بعد ان قوبل تقسيمهُ مع تقسيم الفصول الانجيلية في هذا العصر وُجدت في ذلك مخالفة ما . وذلك ان بشارة متى في المجلد المذكور تقسم الى ثمانية وستين رأسًا والى الفين وخمسمائة واربعة وعشرين ستيخن ورقة ٥٩ . وبشارة مرقص تقسم الى مائتين وسبعة وثلثين . فصولاً صغيرة . تتضمنها ثمانية واربعون اصحاحًا ورقة ٥٩ — ٩٩ . واما بشارة لوقا فتقسم بهِ الى ثمانية وثمانين اصحاحًا . لكنهُ لا يذكر الى كم فصل تقسم كما ذكر عن مرقص . ولا كم ستيخن تتضمن ورقة ٩٩ — ١٧١

بشارة يوحنا . تقسم بهِ الى عشرين اصحاحًا ورقة ١٧٢

مقابلة الاختلاف الواقع بين بداية فصول هذا المجلد . وبين الفصول المستعملة الان مثلاً . بداية الراس الثاني عشر من بشارة متى هي هكذا

«وفي مجيئهِ الى العبر الى كورة الجرجسيين وهي من عدد ٢٨ الى اخر الاصحاح الثامن
آخرهُ « فلما راوهُ طلبوا اليهِ ان يتحول عن من بشارة متى من الكتب المستعملة الان
تخومهم »

حسب تقسيم اصحاحات هذا المجلد كل اصحاح يُذكر بهِ ما يتضمنهُ . ولذا نسطر لمن يشآء مطالعة ما تتضمنهُ اصحاحات بشارة مرقص الثمانية والاربعين حرفيًا(١)

في اخر بشارة متى يقول الناسخ هكذا «تجزّت بعون السيد المسيح بشارة متى الرسول القديس الانجيلي وعدد استيخوناتها الفين وخمسمائة واربعة وعشرين ستيخن . وكتبت في اورشليم باللغة العبرانية بعد ارتقاء مخلصنا بثمانية سنين . . ايها القاري صلي على الكاتب المسكين الخاطي لتنال جميعنا الصفح عن ما اثمنا امين امين امين » ورقة ٥٩

ثم يقول الناسخ هكذا «اللهم هب للجهول اسمهُ . الظاهر عجزه المعروف زللهُ المتفاقم . حظ لهُ المعونة على ما شرع فيهِ من كتابة انجيلك الذي الهمتهُ لمرقص تلميذك وقديسك ورسولك وكتبهُ برومية بلغة اهلها وعدد فصولهِ في ما اشتملت عليهِ معانيهِ ثمانية واربعون اصحاحًا . الاول . الاخبار عن المجنون . الثاني . عن حماة بطرس . γ' عن الذين شفوا من الاسقام . δ' عن الابرص . ε' عن المخلع . ς' عن لاوي العشار . ζ' عن الذي كانت يده يابسة . η' عن اصطفا الرسل . θ' عن المثل بالزرع . ι' عن زجر الامياه . $\iota\alpha'$ عن لاجاون . $\iota\beta'$ عن ابنة رئيس الجماعة . $\iota\gamma'$ عن نازفة الدم . $\iota\delta'$ عن الايعاز للرسل $\iota\varepsilon'$ عن يوحنا وهيرودس . $\iota\varsigma'$ عن الخمس خبزات . $\iota\zeta'$ عن المشي على البحر . $\iota\eta'$ عن الذي تجاوز وصية الله . $\iota\theta'$ عن التي من بلد الغور . $\varkappa'$ عن الابكم . $\varkappa\alpha'$ عن السبع خبزات . $\varkappa\beta'$ خميرة الفريسيين . $\varkappa\gamma'$ عن الاعمى . $\varkappa\delta'$ عن الفحص بقيسارية $\varkappa\varepsilon'$ عن تجلي المخلص . $\varkappa\varsigma'$ عن المنصاب في رؤس الاهلة . $\varkappa\zeta'$ عن المروس ايهم افضل . $\varkappa\eta'$ استفحاص الفريسيين . $\varkappa\theta'$ عن مسئلة الغني . λ' عن ابني زبدي . $\lambda\alpha'$ عن ابن طيما . $\lambda\beta'$ عن العنو . $\lambda\gamma'$ عن التينة اليابسة . $\lambda\delta'$ عن نهي الحقد . $\lambda\varepsilon'$ عن سؤال رؤساء الكهنة . $\lambda\varsigma'$ عن مثل الكرم . $\lambda\zeta'$ عن الذين سألوهُ عن الجزية . $\lambda\eta'$ عن الزنادقة . $\lambda\theta'$ عن الكاتب . μ' عن سؤال الرب . $\mu\alpha'$ عن

(١) لم نسطر ما تتضمنهُ اصحاحات بشارة متى لانها غير موجودة . وذلك لان اول المجلد كما ذكرنا ناقص

ذات الفلسين. μβ′ عن الانقضاء. μγ′ عن ذلك اليوم والساعة: μδ′ عن التي دهنت الرب. με′ عن النصح. μς′ عن من الذي يسلم الرب. μζ′ عن انكار بطرس. μη′ عن استماحة جسد الرب »

104

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 15) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 182 ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 19.

Περιεχόμενον. « Ἀπόστολος رسائل » . Ἐλλιπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

105

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 145) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐλλιπὲς ἐν τέλει, ἀριθμοῦν φύλλα 161 καὶ ὅπερ ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Πεντηκοστάριον بنديكستاريون »

106

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 45) ἐκ φύλλων 230.

Περιεχόμενον. « Κανόνες τῶν ἁγίων Ἀποστόλων τῶν τε οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων μετὰ τῆς ἑρμηνείας αὐτῶν ».

كتاب. يتضمن قوانين الرسل. وقوانين المجامع المسكونية والمكانية

107

Τεῦχος χαρτῷον (0, 21 X 0, 136) ἐκ φύλλων 105.

Περιεχόμενον. « Ἐξήγησις τῆς ἀραβικῆς γραμματικῆς ὑπὸ Μεσοὺτ υἱοῦ Ἐμὲρ Καδῆ ». Ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1113.

كتاب. يتضمن شرح الصرف العربي مؤلف من مسعود بن عمر القاضي سنة ١١١٣ للهجرة.

108

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 102 γραφὲν

ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1114 ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Περιεχόμενον. Α) Συλλογὴ Τουρκικῶν, Ἀραβικῶν καὶ Περσικῶν ποιημάτων. Β) Ἀριθμητικὴ καὶ Γ) Ἐπιστολάριον.

109

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 Χ 0, 155) ἐκ φύλλων 169 φέρον ἐπιγραφὴν « Ἑρμηνεία ἢ ἐξήγησις τῶν δυσεξηγήτων » ἤτοι βιβλίον ἀστρολογικὸν ἢ προβλεπτικὸν τῶν μελλόντων γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1333 ὑπὸ Ἄχμετ Ἀλὴ Ζούμπουλ.

كتاب . حل المشكلات (كتاب تجبيٌّ) لاحمد علي زمبل منسوخ سنة ١٢٢٤ للهجرة .

110

Τεῦχος χαρτῷον (0, 209 Χ 0, 14) ἐκ φύλλων 110.

Περιεχόμενον. « Γραμματικὴ καὶ συντακτικὸν ἀραβικόν ».

كتاب في علم الصرف والنحو

111

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 Χ 0, 165) ἐκ φύλλων 22 γραφὲν ὑπὸ Μεεμὲτ υἱοῦ Μεεμὲτ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1140.

Περιεχόμενον. « Συλλογὴ τουρκικῶν ποιημάτων ».

112

Τεῦχος χαρτῷον (0, 217 Χ 0, 115) ἐκ φύλλων 30 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1135 ὑπό τινος Ὀσμάν.

Περιεχόμενον. « Τουρκικὸν ἐπιστολάριον ».

113

Τεῦχος χαρτῷον (0, 517 Χ 0, 155) ἐκ φύλλων 30 ὅμοιον τῷ ἀνωτέρω.

114

Τεῦχος ὅμοιον τοῖς ἀνωτέρω.

115

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0 152) ἐκ φύλλων 34 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 898 ὑπὸ Χάλεδ υἱοῦ Ἀπτουλᾶ ἐλ- Ἄγαρι.

Περιεχόμενον. « Ἀραβικὸν συντακτικόν ».

كتاب . في علم النحو العربي لخالد بن عبد الله الازهري منسوخ سنة ٨٩٨ للهجرة

116

« Ἐπιστολάριον Τουρκικὸν» (0,217 X 0,155) ἐκ φύλλων 40 γραφὲν ὑπὸ τοῦ Μαζλοὺμ γραμματέως τῆς Μ. Βεζυρείας ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1208.

117

« Τουρκικὸν ἐπιστολάριον » λίαν ἀρχαῖον ὑπ' ἀγνώστου ἐκ φύλλων 39.

118

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 12) ἐκ φύλλων 179 ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ ἄριστα γεγραμμένον.

Περιεχόμενον. « Γκιουλιστὰν» (ροδονιά : ποίημα Περσικόν) ἀραβικὸν κατὰ μετάφρασιν ἐκ τοῦ Περσικοῦ ἤτοι ἐπίκρισις καὶ διόρθωσις προηγουμένης μεταφράσεως. Τὸ ἔργον συνεγράφη μὲν ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Σουλτὰν Μουσταφᾶ υἱοῦ Σουλεϊμὰν τοῦ δευτέρου ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 957, ἀντεγράφη δ' ἐν Ἀμασείᾳ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 978 ὑπὸ Σέφερ υἱοῦ Κάσεμ. كتاب كلستان

وهو كتاب يشتمل على حكايات وعظات واشعار لطيفة قد ترجم اولاً من اللغة الفارسية الى العربية يد من غفل عن قواعد اللغة الفارسية واصطلاحاتها على عهد السلطان مصطفى ابن السلطان سليمان الثاني سنة ٩٥٧ للهجرة وقد شرحهُ ثانياً شرحاً كافياً. وبينهُ كافياً وجعلهُ على اللغة العربية سفر بن قاسم سنة ٩٧٨ الهجرة . وقد يبتدىء هذا هكذا « الحمد لله الذي جعلني من علماء البيان والمعاني »

119

Τεῦχος ἐκ φύλλων χάρτου 73 ἐξ ὧν τὰ μὲν ἀπὸ τοῦ 1-11 εἰσὶ μεταγενέστερα, τὰ δὲ λοιπὰ ἀρχαιότερα. Διαλαμβάνουσι δὲ ταῦτα τεμάχια ἱερᾶς καὶ ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, τεμάχια τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Παύλου καὶ τῆς περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος ὁμιλίας τοῦ Χρυσοστόμου καὶ καθήκοντα τοῦ ἱερέως. كتاب. يشتمل على حوادث تاريخية وبعض تعاليم دينية

120

Τεῦχος (0, 235 X 0, 175) ἐκ φύλλων 22 γραφὲν ἐν ἔτει 1815 καὶ διαλαμβάνον « Συζητήσεις περὶ θρησκείας μεταξὺ Γεωργίου μοναχοῦ καὶ τριῶν σοφῶν Ὀθωμανῶν ἐνώπιον τοῦ ἡγεμόνος Ἀλήχνα Πὰλ Μουσάμαρ ἀδελφοῦ τοῦ βασιλέως τῆς Δαμασκοῦ ἐπὶ βασιλείας Λέοντος Ἀρμένη υἱοῦ Στεφάνου. Ἐν ἔτει μὲν 6615 ἀπὸ κτίσεως κόσμου, ἀπὸ δὲ τῆς ἐνσαρκώσεως 1168 ». Ἀρχή. « Ἐρρέθη ὅτι κατὰ τύχην παρέστη ὁ ἡγούμενος τῆς μονῆς τοῦ ἁ. Συμεὼν τοῦ θαλασσινοῦ εἰς τὸν βασιλέα τοῦ Χαλεπίου ». كُتيب. يشتمل على المحاورة والمجادلة التي جرت ما بين جرجي الراهب وما بين ثلاثة علماء من علماء المسلمين بحضرة الامير الحنا بالمثمر اخي الملك الغازي الظاهر بن ايوب الصلاحي. المتملك على الاسلام بمدينة حلب والشام وفي تملك لاون الارمني ابن اصطفان الموافق لسنة ستة الآف وستمائة وخمسة عشر للخليقة. ولسنة ١١٦٨ للتجسد الالهي. بداية هذا الكتاب. « قيل انه اتفق ان رئيس دير القديس مار سمعان البحري حضر امام السلطان صاحب حلب واعمالها » وقد نسخ سنة ١٨١٥ مسيحية

121

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 26.

Περιεχόμενον. « Ἐπιστολάριον τουρκικὸν كتاب رسالات تركية »

122

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 17) ἐκ φύλλων 26 καὶ κειμένου διστήλου διαλαμβάνον « Τουρκικὰ ποιήματα اشعار تركية γραφέντα ὑπὸ Ἰβραὴμ Οὐάχτατι ἐν ἔτει Ἐγύρας 1161.

123

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 15) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 31 καὶ διαλαμβάνον « Περὶ συντάξεως كتاب اعراب ». Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1116 ὑπὸ Ἄσατ υἱοῦ Ἰβραχήμ.

124

Φύλλα 8 χάρτινα διαλαμβάνοντα « Εὐαγγελικὰς περικοπάς ».

125

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 15) ἐκ σελίδων 179 διαλαμβάνον διαφόρους « Εὐαγγελικὰς περικοπὰς μετὰ τῶν ἑρμηνειῶν αὐτῶν, λόγους τινὰς περὶ ἐξομολογήσεως, ψεύδους, μεταλήψεως, ἀνόμου βουλῆς τῆς Μ. Τετάρτης, περὶ τῶν διωγμῶν τῶν χριστιανῶν καὶ διάφορα ἐν τέλει θρησκευτικὰ διηγήματα ».

كتاب . يشتمل على بعض فصول انجلية مع شرح متنها . وعلى بعض عظات . في الاعتراف . والكذب وسر التناول . وفي المشورة الرديئة التى صارت على السيد وفي الالام الخلاصية . مع بعض شروحات دينية في اخر الكتاب

126

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 97 γραφὲν ἐν ἔτει 1653 ὑπὸ Σουλεϊμὰν διακόνου υἱοῦ Μιχαὴλ τοῦ λεγομένου Ἰπινπάκα μαθητοῦ τοῦ διακόνου Ἠλία Μασσάρα. Ἐγράφη ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Μακαρίου Ἀντιοχείας ἐποπτεύοντος τοῦ ἐπισκόπου Βόστρας καὶ Χορὰν Γρηγορίου.

Περιεχόμενον. « Ἀκολουθία ἑσπερινοῦ, ὄρθρου καὶ τῶν τριῶν λειτουργιῶν Χρυσοστόμου, Βασιλείου καὶ προηγιασμένων κατὰ τὴν διόρθωσιν τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου».

كتاب خدمة القداس الشريف التي للذهبي الفم. ولباسيلوس الكبير والبروجيازمينون. حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب منسوخ سنة ١٦٥٢ مسيحية

127

Τεῦχος χαρτῷον (0, 205 X 0, 15) ἐκ φύλλων 193.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον κατὰ μετάφρασιν Μελετίου μητροπολίτου Χαλεπίου ἐν ἔτει 1633.

كتاب الافخولوجيون الشريف حسب ترجمة ملاتيوس مطران حلب على عهد اغناتيوس البطريرك الانطاكي . فهرس هذا الكتاب يتضمن ما يأتي

الراس الاول . ترتيب شرطونية الاناغنوسطو المرتل بالكنيسة

» الثاني . » » الايبوذياكن

» الثالث. » » الارخيذياكن الانجيلي

» الرابع . » » الكاهن

» الخامس. » » خورايبسكبوس اي اسقف القرى

» السادس. » » رئيس كهنة اسقف او مطران

» السابع. » » بطريرك

» الثامن . صلوة على المرأة النفساء في اليوم الذي تلد فيه

» التاسع . صلوة لتسمية الطفل في اليوم الثامن

» العاشر . صلوة على دخول المرأة النفساء الى الكنيسة في اليوم الاربعين مع ولدها

» الحادي عشر . صلوة على المراة التي تطرح وتسقط طفلها

» الثاني عشر . في من يجب تعميده من المراطقة وفي من لا يجب تعميده وفي مَن يرجع الى الكنيسة الجامعة من المراطقة . وفي من تدنس ايضًا من شركة المراطقة وذوي البدع اما من ذاته او من غير ارادته

الراس الثالث عشر. صلوة المعمودية المقدسة
« الرابع عشر. « لحل زنار المعتمد في اليوم السابع بعد العماد
« الخامس عشر. « لاجل حلاقة راس الطفل
« السادس عشر. « لعقد الخطبة اي الاملاك
« السابع عشر. « اكليل الزيجة الاولى
« الثامن عشر. « لحل اكليل العريس والعروس بعد ثمانية ايام
« التاسع عشر. « الزيجة الثانية والثالثة
« العشرون. « الزيت المقدس القنديل
« الحادي والعشرون. « اسكيم الرهبانية الملائكي
« الثاني والعشرون « تجنيز رؤساء الكهنة والكهنة والرهبان والراهبات
« الثالث والعشرون. « على اساس بيت
« الرابع والعشرون. « لاجل الدخول الى بيت جديد
« الخامس والعشرون. ترتيب صلوة على اساس كنيسة
« السادس والعشرون. « لغرس صليب لبنيان كنيسة جديدة
« السابع والعشرون. « على مائدة مقدسة متزعزعة
« الثامن والعشرون. « على فتح كنيسة تدنست من الارانقة
« التاسع والعشرون. « على فتح كنيسة قد تدنست من الامم الغريبة
« الثلثون. « على كنيسة اذا مات فيها انسان بغتةً بموت النجاء
« الحادي والثلثون. « نصير يوم خميس الكبير عند غسل المائدة المقدسة
« الثاني والثلثون. « من اجل المائدة المقدسة اذا بليت ثيابها
« الثالث والثلثون. « نقال على تقدمة اوائل الاثمار
« الرابع والثلثون. « نقال على تقدمة اوائل البيادر
« الخامس والثلثون « على من قيّدنفسهُ من ذاتهِ بقسم ويمين
« السادس والثلثون. « يصليها من رأى مناماً رديّ واستيقظ قبل الاحلام
« السابع والثلثون. « نقال لاجل قتال الزناء
« الثامن والثلثون. « يصليها المبتلي بقتال الزناء

الراس التاسع والثلثون . صلوة على من حلف كاذباً وحنث في يمينه ..

« الاربعون . « تقال على من تهجم على اليمين

« الحادي والاربعون . « يصليها من يفتكر افكاراً قبيحة

« الثاني والاربعون . « تقال على حفر بئر جديد

« الثلث والاربعون . « على غرس كرم

« الرابع والاربعون . « تقال على تبريك الخمر

« الخامس والاربعون . « تقال على بذار الزرع

« السادس والاربعون . « تقال لتبريك اطعمة اللحوم في الفصح العظيم المقدس

« السابع والاربعون . « تقال على منزل متأذي من الشياطين

« الثامن والاربعون . « تقال على طفل يدخل المكتب ليتعلم قرأة الكتب الطاهرة

« التاسع والاربعون . « تقال على طفل بطيء الفهم

« الخمسون . « تقال على مريض معذب من الارواح النجسة .

« الحادي والخمسون . ترتيب خدمة السجدة في عشية العنصرة المقدسة

« الثاني والخمسون . « لاجل قلة المطر تاليف كاليسطوس بطريرك القسطنطينية

« الثالث والخمسون . افشين لخوف الزلزلة تاليف الاب يسوف

« الرابع والخمسون . « للضربة المهلكة الوبائية

« الخامس والخمسون . « لاجل الغلا والقحط

« السادس والخمسون . « لاجل جميع المصائب والامراض والنكبات والضربات

« السابع والخمسون . « لكاليسطوس دعاء للشعب المسيحي .

« الثامن والخمسون . « لاجل رفع الصليب المجيد

« التاسع والخمسون . « لكاليسطوس لاجل تجديد هيكل الهي

« الستون . ترتيب قانون للسيدة المباركة

128

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 14) ἐκ φύλλων 104 διαλαμ-

βάνον ἑλληνοαραβιστὶ τὴν λειτουργείαν Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων κατὰ τὴν διόρθωσιν τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου ἐν ἔτει 1612 كتاب خدمة القداس الشريف . ليوحنا الذهبي الفم . ولباسيليوس الكبير وخدمة البروجيازمني حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية

129

Τεῦχος βομβύκινον (0, 182 X 0, 14) τῆς ΙΔ′ ἢ ΙΕ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 252 ἐλλιπὲς τὸ τέλος καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὸν βίον Βαρλαὰμ καὶ Ἰωάσαφ ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ». كتاب سيرة برلام ويواصف وهو ما صنف الاب القديس يوحنا الدمشقي وهو نافع للنفس مستخرج من داخل بلاد الحبشة . اعني بلاد الهند الى بيت المقدس نقلة الراهب الكريم الفاضل يوحنا القس الدمشقي من سيق القديس اينا مار سابا المشهور في القديسين . وقد يبتدىء هكذا « قال السليح الالهي كل الذين يتدبرون بروح الله »

130

Τεῦχος χαρτῷον (0, 18 X 0, 113) ἐκ φύλλων 263 ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον كتاب افخولوجيون ».

131

Τεῦχος βομβύκινον (0, 176 X 0, 125) τῆς ΙΓ′ ἢ ΙΔ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 187 ἐλλιπὲς τὸ τέλος καὶ ὅπερ κατὰ τὸ 1627 ἦν κτῆμα Γεωργίου υἱοῦ Ἰωσὴφ υἱοῦ Γεωργίου ἐκ Χαλεπίου.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον كتاب الزبور الالهي قديم جداً ».

132

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 298. «Λεξικόν». كتاب المصباح المنير . في غريب الشرح الكبير . وهو قاموس عربي

133

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 13) ἐκ φύλλων 218 ἀντιγραφὲν κατὰ τὸ 1841 ὑπὸ Ἀθανασίου ἱερέως Δαμασκηνοῦ ἐν τῷ μοναστηρίῳ Πελεμέντι.

Περιεχόμενον. « Ἀνσταστίου τοῦ Σιναΐτου ἐρωτήσεις 82». Ἐν τέλει ὑπάρχουσιν καὶ τεμάχια « τῶν λόγων τοῦ ἁγ. Νείλου ».

كتاب لابينا الجليل في القديسين انسطاسيوس السينائيتي يحتوي على اثنين وثمانين مسألة أصدرت اليه من بعض جماعة المؤمنين يسألونه بها عن اشياء نافعة تحض على التوبة والامور الغامضة وقد جعل لكل مسألة منها جوابا مقنعا من الكتب المقدسة. وقد نسخ هذا الكتاب الخوري اثناسيوس الدمشقي الكائن يومئذ في دير البلمند سنة ١٨٤١ .

المسألة الاولى من المسائل المذكورة اعلاه «ما هي علامة المسيحي المومن الكامل» الجواب يبتديء هكذا «امانة مستقيمة واعمال لايقة بعبادة الله»

134

Τεῦχος χαρτῷον διαλαμβάνον 6 ἐλλιπῆ φυλλάδια ὧν τὸ περιεχόμενον τὸ ἑξῆς.

1. Ἐπιτομὴ συντακτικοῦ. مختصر في علم النحو φ. 1 --12.
2. Ἐπιτομὴ γραμματικῆς. مختصر في علم الصرف φ. 13--45.
3. Ἐπιτομὴ Εὐχολογίου. مختصر الخولوجيون φ. 46--53.
4. Συντακτικόν. مختصر في علم النحو φ. 54--65.
5. Τουρκικὰ ποιήματα. اشعار تركية φ. 66--86.
6. Ἑλληνοαραβικοὶ ψαλμοί. بعض مزمورات يونانية وعربية φ. 87--94.

135

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 145) ἐκ φύλλων 151 γραφὲν ἐν ἔτει 1613 ὑπὸ Νεοφύτου ἁγιοσαββίτου καὶ Ἀπούτ Ἤσα ἐκ Δαμασκοῦ ἐν ἁγίῳ Σάββᾳ.

Περιεχόμενον. « Τὰ 4 Εὐαγγέλια كتاب الاربعة اناجيل»

الشريفة . منسوخ سنة ١٦١٨

136

Τεῦχος χαρτῷον (0, 184 X 0, 15) ἐκ φύλλων 59 γραφὲν ὑπ' ἀγνώστου χάριν τοῦ ἱερέως Μιχαὴλ υἱοῦ Γεωργίου.

Περιεχόμενον. « Λειτουργία τοῦ Χρυσοστόμου καὶ τῶν προηγιασμένων ἀραβοσυριστί ». كتاب خدمة قداس الذهبي الفم والبروجيازميني بالعربي والسرياني

137

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 145) τῆς ΙΖ' ἑκατ. ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἐκ φύλλων γεγραμμένων 141 καὶ διαλαμβάνον ἀραβοσυριστὶ τὰς λειτουργίας Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων. كتاب قداس القديس باسيليوس ويوحنا فم الذهب والبروجيازميني

138

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 14) ἐκ φύλλων 156 οὗ τὸ περιεχόμενον « Ψαλτήριον مزامير »

139

Βιβλίον τουρκικὸν καλούμενον « Δόξα τοῦ ἀνθρώπου » γραφὲν (كتبة) κατὰ τὴν ἐν τέλει τοῦ τεύχους σημείωσιν ὑπὸ Μουσταφᾶ Κάδη Χάσαν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 984. Ἐν ἀρχῇ τοῦ τεύχους ὑπάρχουσιν καὶ ἕτεραι σημειώσεις δηλοῦσαι ἄλλους ἀντιγραφεῖς καὶ τὸν ἰδιοκτήτην αὐτοῦ. Ἀριθμεῖ φύλλα 177 καὶ ἔχει μῆκος μὲν 0, 20, πλάτος δὲ 0, 13.

كتاب تركي. يُعرَف بكتاب (شرف الانسان . من مواهب الملك المنان .) وهو حسب ما حرر في اخره انهُ قد « كتبهُ الحقير مصطفى بن قاضي حسن توقاني سنة ٩٨٤ للهجرة » ثم على ما حرر في اولهِ ان « صاحبهُ ومالكه محمد افندي الامام المنسوب الى بلدة

مغنيسيا » ثم نقلة احمد قدري ثم شعبان حلبي . وعن سلك مصطفى الشهير بجمعه زاده في تحريره سنة ١١١٦

140

« Γκιουλιστὰν (ῥοδῶν) περσικὸν τοῦ Σὲχ Σααδῆ ». Ἤχθη τὸ ἔργον εἰς πέρας ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 996. Ἀριθμεῖ φύλλα 109 καὶ ἔχει μῆκος μὲν 0, 20, πλάτος δὲ 0, 14. كتاب كلستان . وهو كتاب فارسي منسوخ سنة ٩٩٦ للهجرة

141

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 14) ἐκ φύλλων 79 ἀντιγραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1077 ὑπὸ Σινὰν υἱοῦ Ῥάζαπ.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὰ διηγήματα ».

كتاب . في علم النحو . وهو اعراب كتاب شرح العوامل الذي للشيخ الامام عبد القاهر . منسوخ بيد سنان بن رجب في قصبة قيصرية . في مدرسة صاحبيه سنة ١٠٧٧ للهجرة

142

Τεῦχος χαρτῷον (0, 194 X 0, 14) ἐκ φύλλων 142 ἀντιγραφὲν ὑπὸ Μάρκου ἱερέως ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ Ἐγύρας 1073, ἀπὸ Χριστοῦ δὲ 1663 ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Μακαρίου Ἀντιοχείας. « Λειτουργίαι ἑλληνοαραβικαὶ Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν προηγιασμένων» κατὰ τὴν διόρθωσιν Μελετίου μητροπολίτου Χαλεπίου.

كتاب . صلاة الاغربنيات . وترتيب افاشين السحريات . وخدمة القداس . لاحتياج الكاهن والشماس . تاليف يوحنا الذهبي الفم والقديس باسيليوس الكبير . والبروجيازمينا المنسوب الى القديس غريغوريوس . حسب تنقيح ملاتيوس مطران حلب سنة ١٦١٢ مسيحية . وهو منسوخ بيد القس مرقص ابن دوعات من قرية كفريم القاطن يومئذ بمدينة حلب المحروسة . على عهد مكاريوس البطريرك الانطاكي سنة ١١٦٣

143

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20, X 0, 14) ἐκ φύλλων 83 γραφὲν ὑπὸ Ἄχμετ Κάδη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1051.

Περιεχόμενον. « Συντακτικὰ διηγήματα كتاب في علم النحو

وقع تحريره يد احمد القاضي ابن شكر الله سنة ١٠٥١ للهجرة »

144

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 135) ἐκ φύλλων 155 ὧν τὸ γράψιμόν ἐστι διαφόρων ἀντιγραφέων καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὴν ἑρμηνείαν διαφόρων θεολογικῶν ρητῶν τοῦ Κορανίου καὶ περὶ ἄλλων ποικίλων كتاب يحتوي على تفسير بعض آيات من القرآن الشريف وغيره »

Διάταξις τοῦ περιεχομένου. مضمون الكتاب

1 بداية الكتاب . « قول بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين فنقول وبالله التوفيق جرت سنة السلف والخلف » φ. 1

2 بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيه محمد وآله اجمعين . الباب الاول. بداية . « في المقدمات التي يجب تصدير الكلام بها » φ. 13

3 بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين المنزه عن ذات الانداد ذاته المقدس عن صفات الاضداد صفاته وصلاته وسلامه على سيدنا محمد وآله وسلم تسليمًا كثيرًا . بداية . « اما بعد فان في بلاد الهند » φ. 23

4 بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين الحمد لله الذي فضل آدم بالعلم والعمل على جميع العالم والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد العرب والعجم وعلى آله واصحابه ينابيع العلم والحكم . بداية . « وبعد فلما رأيت كثيرًا من طلاب العلم في زماننا يجدون » φ. 41

5 هذا كتاب الفقه الاكبر تاليف الامام الاعظم المقتدي سراج الايمة منهاج الملة ابي حنيفة نعمان بن ثابت رضي الله تعالى عنه . بداية . « بسم الله الرحمن الرحيم . قال اصل التوحيد » φ. 62

6 بسم الله الرحمن وبهِ نستعين . بداية . « الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خاتمة المرسلين » φ. 83

7 هذا شرح قصيدة شيخ اكبر قدّس سرّه العزيز . بداية . « قال الشيخ الاكبر والمسك الاذفر والكبريت الاحمر قدس سره الاطهر » φ. 89

8 بسم الله الرحمن الرحيم . بداية . « الحمد لله حمدًا كثيرًا كما امر واشهد ان لا اله الاّ الله وحده ولا شريك له » φ. 99

9 قول تركي . بداية . « اذجملهشناسانه كشتوروم معارف » φ. 125

10 قول تركي . بداية . « غوالروشرتبلروادوبلر » φ. 149

145

Τεῦχος χαρτῷον (0, 195 X 0, 12) ἐκ φύλλων 117 γραφὲν ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1072. «Γκιουλιστὰν περσικὸν كتاب فارسي يعرف بكتاب كلستان »

146

Τεῦχος βομβύκινον τῆς ΙΕ′ ἑκατονταετηρίδος (ὕψους 0, 179 πλ. 0, 12) ἐκ φύλλων 442, ὧν πέντε εἰσὶ χαρτῷα ἤτοι τὰ φύλλα 141, 142, 143, 144 καὶ 145 μεταγενέστερον προστεθέντα. Καὶ ἐν μὲν τῷ 140 φύλλῳ ὑπάρχει ἡ σημείωσις « *τὸ παρὸν πατερικὸν ἔχει πολλὰ μαζόματα διάφορα ὠφέλιμα* », ἐν δὲ τῷ φύλλῳ 338 « *τοῦ ἁγίου Σάββα εἶναι σὺν ἄλλοις βιβλήοις* » καὶ ἐν τέλει τοῦ βιβλίου ἡ ὑπογραφὴ « *Ἰωακεὶμ ἐλέῳ θεοῦ πατριάρχης Ἀντιοχείας* ». Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 14.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « *Διήγησιν εἰς τὸν βίον Γρηγορίου ἐπισκόπου Ἀκραγαντίνων ὑπὸ Λεοντίου πρεσβυτέρου, τὸν βίον τοῦ Θεοδώρου ἐπισκόπου Ῥάχα τοῦ ἐκ τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Σάββα ὑπὸ ἀνωνύμου, τὴν ἀκολουθίαν τῆς Πεντηκοστῆς ἑλληνοαραβιστί, τὸν βίον τῶν ἐν Ῥαιθῷ καὶ τὰ θαύματα τῶν ἐν Σινᾷ πατέρων ὑπὸ τοῦ ἀββᾶ Μισαὴλ Ἐλζαζράνη, τὸν βί-*

ον τοῦ μεγάλου Ἀντωνίου ὑπὸ τοῦ μεγάλου Ἀθανασίου, λόγους Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου καὶ ἄλλα διάφορα ».

Σημειωτέον ὅτι ἐν τέλει τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐν φ. 68 γίνεται μνεία ὅτι ὁ βίος ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6934 (1426), ὡσαύτως δ' ἐν τέλει τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Θεοδώρου ἐν φ. 126 ὅτι ὁ βίος τούτου ἐγράφη ἐν ἁγίῳ Σάββᾳ κατὰ μετάφρασιν ἐκ τῆς ἑλληνικῆς ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6936 ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἰωακεὶμ Ἐλ-Ραπονάτ. Τὸ τεῦχος φέρει ἀρχαίαν ἀρίθμησιν φύλλων γράμμασιν ἑλληνικοῖς καὶ κείμενον ἐνιαχοῦ ἑλληνικὸν σύγχρονον τῷ ἀραβικῷ κειμένῳ.

كتاب قديم النسخ يتضمن اقوالاً مختلفة ضمن ٤٤٣ ورقة. تاريخ نسخ الجزء الاول منه محرر في ورقة ٦٨ سنة ٦٩٣٤ للخليقة الموافقة لسنة ١٤٢٦ مسيحية. ثم في ورقة ١٢٦ مؤرخ نسخ اقوال اخرى سنة ٦٩٣٦ للخليقة وكذلك في ورقة ١٢٨ مؤرخ نسخ جزء منه سنة ٩٤٠ للهجرة. ثم في ورقه ١٥٧ يقول الناسخ هكذا « وفُسر هذا الكتاب من الرومية الي المصرية. في شهر ربيع الاول من سنة خمسة وخمسين ومائة » ولا نعلم ان كان هذا التاريخ صحيحاً ام لا. وكذلك في ورقة ٣٥٦ يؤرخ جزء منه سنة ٦٩٤٣ للخليقة. وكل ذلك على يد ناسخه القس يواكيم الدباوي من اعمال الكرك المقيم وقتئذٍ في دير مار سابا. واما ما يحويه هذا الكتاب فهو ما ياتي

1 في ورقة ١ « شرح لابينا القديس لاونتيوس القس رئيس دير القديس سابا بمدينة رومية في القديس غريغوريوس الصائر اسقفًا على كنيسة اقراغانتية التي من اعمال سقلية ». بداية الكلام بعد كلمات Εὐλόγησον δέσποτα هي هذه « ياحباي المحبين المسيح » φ. 1

2 وفي ورقة ٦٩ « سيرة ابينا الفاضل ثاوذورس الذي لمع بنسكهِ ورهبانيتهِ في سيق ابينا البار مار سابا. الذي استحق باعمالهِ الشريفة وفضائله المنيفة الارتقاء الى درجة كرسي اسقفية مدينة الرها ». بداية الكلام. « مبارك الله الضابط الكل »

ثم في ورقة ١٣٦ « ترتيب صلاة السجدة يوم العنصرة العظيم » الى آخر ورقة ١٣٨ ثم في ورقة ١٤٠ في اول سطر من الورقة يقول هكذا « الى اربع رجال بمنظر بهي جداً » وقد يفهم المطالع ان ما يتلو هذه الجملة الى آخر ورقة ١٤٣ هو اخبار عن بعض القديسين

في ورقة ١٤٤ « خبر ابائنا المقتولين في طور سينا ورايثو » . بداية القول « قال انبا امونيوس المبارك انه طلع على بالي يااخوة » الى اخر ورقة ١٥٧ حيث يوجد تاريخ تفسير هذا الخبر وهو كما ذكر اعلاه سنة ١٥٥

في ورقة ١٥٨ « عجائب ابائنا القديسين الذين كانوا في طور سيناء (جبل الله المقدس) التي صنعها على ايديهم ربنا ومخلصنا يسوع المسيح » . بداية القول . « حدثنا انبا ميصائيل الجزراني المبارك » الى اخر ورقة ١٨٠

ثم في ورقة ١٨١ « خبر وسيرة الجليل في القديسين انطونيوس أب الاباء ومظهر سيرة الرهبانية الملائكية تاليف النبيل في القديسين اثناسيوس رئيس اساقفة الاسكندرية » . بداية القول . « ايها الفضلاء لقد »

وفي ورقة ٢٥٧ « وصف سيرة ابينا الجليل في القديسين ارسانيوس الكبير معلم اولاد الملوك » . بداية القول . « بالحقيقة ان سماع اخبار الاباء »

في اخر ورقة ٣٠٤ « عظة من قول القديس ثاوذورس السطوذيتي المعترف تقال بعد النصح المقدس » . بدايتها . « يااخوتي وابائي »

في ورقة ٣٠٦ « عظة ثانية في انه ينبغي لنا ان نصغي الى ذواتنا ونهرب من مواضع الخطيئة وجهاداتها المهلكة . تقال ايضاً بعد النصح المقدس » . بدايتها . « يااخوتي وابائي الوقت قد يدعونا »

في ورقة ٣٠٨ « عظة ثالثة . في القضاء المرهوب وانه ينبغي لنا ان نبذل ايام عمرنا باحترازٍ وثبتٍ . بدايتها . « يااخوتي وابائي الثبات في هذه الحيوة »

في ورقة ٣١١ « عظة رابعة . في انه ينبغي لنا ان نعطر ذواتنا بتناولنا الفضائل . تقال قبل توسط العنصرة » . بدايتها . « يااخوتي وابائي اما بعد فان البرية »

في ورقة ٣١٤ « عظة خامسة في صعود مخلصنا يسوع المسيح في انه ينبغي لنا ان نردد في ذواتنا كل ما يرضي الله » . بدايتها . « يااخوتي وابائي عيد الاعياد »

في ورقة ٣١٦ « عظة سادسة في انحدار الروح القدس . تقال في عيد العنصرة . بدايتها . « يااخوتي وابائي قد وصلنا »

في ورقة ٣٢١ « عظة سابعة . في ان ليس المستشهدين بالدم فقط شهداء بل والمستسيرون سيرة الاهية . تقال في احد جميع القديسين » . بدايتها . « يااخوتي وابائي

اما عيد العنصرة »

في ورقة ٢٢٤ « عظة ثامنة . في السلامة تقال في يوم الاحد الاول » . بدايتها . « يااخوتي وابائي ان يوم الاحد »

في ورقة ٢٢٦ « عظة تاسعة . في انهُ ينبغي لنا ان نقضي عمرنا بحياء ومحبة الله للاحد الثاني » . بدايتها . « يااخوتي وابائي. ان يوم الاحد نفسهُ »

في ورقة ٢٢٩ « عظة عاشرة في ذكر الموت والجواب عما استسرنا بهِ في يوم مجلس الحكم المرهب وفي الانتقال من ههنا . تقال في الاحد الثالث » . بدايتها . « ان يومنا هذا يوم »

في ورقة ٢٣٢ « العظة الحادية عشر . في الحصاد الروحاني والنسك المتصل لخدام المسيح . تقال في الحصاد . بدايتها . « يااخوتي وابائي قد حضر »

في ورقة ٢٣٤ « العظة الثانية عشر في الزهد باللذات الحاضرة والشوق الى الخيرات الدائمة . تقال في الصيف » . بدايتها . « يااخوتي وابائي ان فصل الصيف »

في ورقة ٢٣٦ « العظة الثالثة عشر . في انهُ ينبغي لنا ان نحفظ جمال النفس وحسنها بريًا من الدنس وفي البتولية ايضًا . تقال في عيد التجلي » . بدايتها . « يااخوتي وابائي لما أهلنا »

في ورقة ٢٣٩ « العظة الرابعة عشر . « في ذكر الموت . وفي وفاة مخائيل الاقدس مطران مدينة سيناذن . تقال في الاحد الذي بعد عيد التجلي » . بدايتها . « يااخوتي وابائي ان محافلاً كثيرة »

في ورقة ٢٤٢ « العظة الخامسة عشر . في تذكار نونس الاقدس مطران خلكيدونة . وفي اننا نعرف بعضنا بعضًا . وفي اعادة الكون يوم القيامة . تقال في الاحد الذي قبل دخول ايلول » . بدايتها . « يااخوتي وابائي قد كنا غبنا عنكم »

في آخر ورقة ٢٤٥ « العظة السادسة عشر . في موهبة الله تعالى الفائقة والمحبة لهُ والبغضة للشيطان وفي الانضاع . تقال في راس السنة » . بدايتها . « يااخوتي وابائي قد دخلت السنة »

في ورقة ٢٤٨ « العظة السابعة عشر . في انهُ ينبغي لنا ان نثمر ثمار فوائد الفضيلة لا شوكًا وقرطبًا تقال في القطاف » . بدايتها . « يااخوتي وابائي ليس عندي »

في ورقة ٢٥١ « العظة الثامنة عشر . في انهُ لا ينبغي ان نحدر ذواتنا الى آلام الهوان . ولا نتيقن في اللذة انها لذيذة . تنقال في عيد الصليب » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي اننا لنسرّ »

في ورقة ٢٥٣ « العظة التاسعة عشر . في الزرع الروحاني . وانهُ ينبغي ان نسهر في المدارس الالهية . تنقال في الزرع » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي ان الوقت »

في ورقة ٢٥٥ « العظة العشرون في الامانة . وانهُ ليس ينبغي ان نحق اعمارنا سُدًى وان الامور الحاضرة هي كالمنام والظل بقياسها الى العتيدة . تنقال في وقت الزرع ايضًا » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي ان الارض كُرة واحدة »

في ورقة ٢٥٨ « العظة الحادية والعشرون . في عناية السيد المسيح ربنا . واحرازه بسيرتنا التي لا عيب فيها . تنقال بعد عيد القديس بولص المعترف » . بدايتها « يااخوتي وإبائي ان تراءف ربنا »

في ورقة ٢٦١ « العظة الثانية والعشرون . في القضاء العتيد وان الاضطهاد الحاضر هو لقوم مادّة للفضيلة . ولقوم مادة للرذيلة » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي قد علمتم » .

في ورقة ٢٦٤ « العظة الثالثة والعشرون . في ميلاد المخلص وانهُ ينبغي ان نتجلد على سيرتنا النسكيّة . تنقال قبل عيد ميلاد السيد » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي قد قرب عيد الظهور »

في ورقة ٢٦٦ « العظة الرابعة والعشرون . في النقلة من ههنا والراحة في ملكوت السماوات تنقال في بعد عيد الميلاد » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي هنذا ننتقل »

في ورقة ٢٦٨ « العظة الخامسة والعشرون . في البتولية وفي استدراك الاخ ماموناً . تنقال في عيد القديس باسيليوس » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي اما الحاضرون »

في ورقة ٢٧١ « العظة السادسة والعشرون . في انهُ ينبغي ان نكون متأسّين في اعترافنا تنقال فيما بين الاعياد » يااخوتي وإبائي في السنين السالفة »

في ورقة ٢٧٤ « العظة السابعة والعشرون . في انهُ لا ينبغي لنا ان نعيد بالخمور والسكر وفي ذكر الموت المحتوم . تنقال بعد عيد الذبح » . بدايتها . « يااخوتي وإبائي ان الاعياد »

في ورقة ٢٧٧ « العظة الثامنة والعشرون . في انهُ ينبغي لنا ان نتشبه بسيرة الاباء

ونثبت فيها عندما دعينا الى الله ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي انّا بالواجب »

في ورقة ٢٨٠. « العظة التاسعة والعشرون. في انهُ ينبغي ان نمادي سيرة ابائنا القديسين ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي ليس يوجد »

في ورقة ٢٨٢ « العظة الثلثون. في انهُ ينبغي ان نستسير بتجديد الحيوة حسبما عاهدنا في الرهبانية المقدسة. تقال في ذكر الاباء المستشهدين في سينا وراىثو ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي كما انّا متى نجوع »

في ورقة ٢٨٤ « العظة الحادية والثلثون. في انهُ ليس عند الناس شيء يستوجب الغبطة غير الفضيلة. اذ هي وحدها تستوجب ذلك. تقال في تذكار الذهبي الفم ومار افرام السرياني وفي تذكارات جميع القديسين السواح » بدايتها. « ياالخوتي واباتي من الناس مَن يعتمد »

في ورقة ٢٨٧ « العظة الثانية والثلثون. في انهُ لا ينبغي للاقنوم ولا لغيره من متقلدي الاشغال ان يعملوا ما يعملوهُ باستدعاء بل برفقٍ وترأُّفٍ لكي يمجد الله ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي ربما قد احزنتكم »

في ورقة ٢٨٩ « العظة الثالثة والثلثون. في الحمية والاقرار الموضوع لنا. تقال في جمعة مرفع اللحم ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي ان جماعة من الناس »

في ورقة ٢٩١ « العظة الرابعة والثلثون. في يوم ربنا يسوع المسيح العظيم البهي تقال في احد مرفع اللحم ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي ناموس عام هو »

في ورقة ٢٩٢ « العظة الخامسة والثلثون. في انهُ ينبغي ان نكون متجسرين وشجعاناً في الاضطهاد الحاضر. تقال يوم اربعة الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي قد يقتضي».

في ورقة ٢٩٧ « العظة السادسة والثلثون. في الحمية والصلاة. تقال يوم جمعة مرفع الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي احياناً نخمت سيرتكم »

في ورقة ٢٩٩ « العظة السابعة والثلثون. في ان الصيام الحق هو بالحقيقة للذي تحت الطاعة وقطع الاهواء. تقال في احد مرفع الجبن ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي اما بعد فان »

في ورقة ٤٠٠ « العظة الثامنة والثلثون. في الصيام وعدم الآلام. تقال في يوم الاربعا من الاسبوع الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « ياالخوتي واباتي ان

زمان الصيام »

في ورقة ٤٠٣ « العظة التاسعة والثلثون. في انهُ ينبغي ان نزين مسكننا العديم الفساد باتخاذنا الفضائل. تقال يوم الجمعة من الاسبوع الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « يااخوتي وابائي ان العالميّن متي عوّلوا »

في ورقة ٤٠٦ « العظة الاربعون. في انهُ لا يجب ان نمتد في المجاهدات التي نجاهد بها من قبل الله. وانهُ ينبغي لنا ان نغذي النفس بالمناظر الروحانية. تقال في الاحد الاول من الصوم المقدس ». بدايتها. « يااخوتي وابائي لما كان كل بدء مستصعبًا »

في ورقة ٤٠٧ « العظة الحادية والاربعون. في انهُ ينبغي لنا ان نحفظ نفوسنا من الآلام المفسدة. تقال في يوم الاربعا من الاسبوع الثاني من الصوم ». بدايتها. « يااخوتي وابائي ان كنا قد »

في ورقة ٤٠٩ « العظة الثانية والاربعون. في الاتفاق والمحبة. وانهُ ينبغي ان نحتمل اوجاع الفضيلة بجلادة لننال ملكوت السماوات. تقال في يوم الجمعة من الاسبوع الثاني من الصوم ». بدايتها. « يااخوتي وابائي انني لمسرور بكم »

في ورقة ٤١١ « العظة الثالثة والاربعون. في انهُ ينبغي ان نقضي ايام الصوم المقدس بسكون وسهولة مترجين الحياة التي لا تنقضي. تقال في يوم الاحد من الاسبوع الثالث من الصوم. بدايتها. « يااخوتي وابائي ان الصيام »

في ورقة ٤١٣ « العظة الرابعة والاربعون. في النقلة فجأة من ههنا وفي انهُ ينبغي ان نحفظ عقلنا وحواسنا باحترازٍ من الشهوات القبيحة. تقال في يوم الاربعا من الاسبوع الثالث من الصوم ». بدايتها. « يااخوتي وابائي ما كان يجب لنا »

في ورقة ٤١٥ « العظة الخامسة والاربعون. في انهُ لا ينبغي لنا ان نلقي ذواتنا في المحن تقال في يوم الجمعة من الاسبوع الثالث من الصوم ». بدايتها. « يااخوتي وابائي امس خباط والبوم ».

في ورقة ٤١٧ « العظة السادسة والاربعون. في انه ينبغي لنا ان نتشبه بآلام الرب تقال في عيد الاربعين شاهد ». بدايتها. « يااخوتي وابائي ان انتزاحنا »

في ورقة ٤١٨ « العظة السابعة والاربعون. خبر النصارى المقتولين في بلغاريا لاجل امتناعهم عن أكل اللحوم في الصيام المقدس ». بدايتها. « يااخوتي وابائي قد عوّلت

في هذا التعليم »

في ورقة ٤٢١ « العظة الثامنة والاربعون . في سياسة ربنا يسوع المسيح بتجسده وانه ينبغي لنا ان نعيد عيدًا روحانيًا . تقال في عيد البشارة » . بدايتها . « يااخوتي واباتي قد حضر موسم البشارة »

في ورقة ٤٢٢ « العظة التاسعة والاربعون . في البتولية تقال في عيد البشارة ايضًا » . بدايتها . « يااخوتي واباتي من حيث قد وافى »

في ورقة ٤٢٥ « العظة الخمسون . في ان هذا النصح هو رسم للنصح العتيد الدائم . وفي الصبر والشجاعة . تقال في يوم الاربعا نصف الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباتي ان الصوم قد ولّى »

في ورقة ٤٢٧ « العظة الحادية والخمسون . في ان التعييد في كل حين لله وعمل النصح له هو لا محالة اماتة الالام وقيامة الفضائل . تقال في يوم جمعة النصف من الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباتي قد دنا يوم النصح »

في ورقة ٤٢٩ « العظة الثانية والخمسون . في انه ينبغي لنا ان نجسد متقبلين بالصبر المحن الواردة علينا . تقال في الربيع » . بدايتها . « يااخوتي واباتي ان الشتاء »

في ورقة ٤٣٠ « العظة الثالثة والخمسون في انه ينبغي ان نصبر على كل عنوة متشبهين بالسيد المسيح وبقديسيه . تقال في نهاية الصوم المقدس » . بدايتها . « يااخوتي واباتي ربما قد مضكم التعليم »

في ورقة ٤٣٣ « العظة الرابعة والخمسون . في انه ينبغي ان نحفظ ذواتنا من مكر الشيطان تقال في جمعة لعازر » . بدايتها . « يااخوتي واباتي اما بعد فان الرب »

في ورقة ٤٣٥ « العظة الخامسة والخمسون . في الالام المخلصة . وتعليم في الاتضاع والصبر . تقال في الاسبوع الكبير » . بدايتها . « يااخوتي واباتي ان يومنا هذا مقدس » .

في ورقة ٤٣٧ « العظة السادسة والخمسون . في آلام ربنا وسيدنا يسوع المسيح . تقال في الاسبوع الكبير ايضًا » . بدايتها . « يااخوتي واباتي متى ترادف الذكر »

في ورقة ٤٤٠ « العظة السابعة والخمسون . تعليم وعظي في التهذيب » . بدايتها . « يااخوتي واباتي قد كنا غبنا عنكم »

147

Τεῦχος βομβύκινον (0, 122 X 0, 17) ἐκ φύλλων 231 τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος κατὰ πᾶσαν πιθανότητα διαλαμβάνον « Τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον μετὰ τῆς ἑρμηνείας Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ». كتاب تفسير بشارة متى للذهبي الفم

148

Τεῦχος χαρτῷον (0. 19 X 0, 15) ἐκ φύλλων 37.

Περιεχόμενον. « Ἐπεξήγησις τῆς ἀραβικῆς γραμματικῆς ὑπὸ Σεἲτ Κεφέβι υἱοῦ τοῦ Ἐλ Χάτζ Χαμίτ ». كتاب في علم الصرف

149

Τεῦχος χαρτῷον (0, 193 X 0, 15) ἐκ φύλλων 21, ὅπερ διαλαμβάνει « Περσικὰ ποιήματα τοῦ Μιχρῆ ». Ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1026.

كتاب اشعار فارسية. منسوخ سنة ١٠٢٦ للهجرة . يعرف (بكتاب شاهدي)

150

Τεῦχος χαρτῷον (0, 172 X 0, 117) ἐκ φύλλων 197 γραφὲν ἐν ἔτει 1789 ὑπὸ Ἀθανασίου διακόνου υἱοῦ ἱερέως Μιχαὴλ ἐκ Λαοδικείας, ὅτε διέμενεν ἐν τῷ ἐν Ἱεροσολύμοις μοναστηρίῳ τοῦ ἁ. Κωνσταντίνου.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα περὶ γραμματικῆς τοῦ Κάτραπη »

كتاب . اوله يتضمن شرح مثلث القطربي

2. Ποιήματα κατ' ἀπομίμησιν τῶν ἀνωτέρω ποιημάτων τοῦ ἐκ Λιβανίου ὄρους καταγομένου μοναχοῦ Γαβριὴλ جزء من الكتاب المذكور. يتلو مثلثات القطربي . يتضمن المثلثات الدرِّية المجموعة من جبرائيل الراهب اللبناني سنة ١٧٠٥ . وهي مثلث عروض مثلثات القطربي

جزء آخر من الكتاب المذكور. يعرف بكتاب عزيز الاسلوب. من المهمّ المطلوب. 3
يشتمل على كلمات من لغات العرب . كل منها مثلث الفاء اسم معرَب. للشيخ شهاب
الدين الابسيطي ورقة ١٢

4. Γαβριὴλ τοῦ ἐκ Λιβανίου ὄρους ποιήματα παραινετικά ابيات
وعظ . للقس جبرائيل اللبناني ورقة ٣٢

5. Ποιήματα ἐν εἴδει κανόνων τῆς γραμματικῆς ὑπὸ Ἄπου Μουχάμετ ἐλ Κάσεμ τοῦ καλουμένου Ἐλ-Χαρίρη. جزء آخر من
الكتاب المذكور . يتضمن اشعارًا في علم الصرف للحريري ورقة ٣٦

6. Ποιήματα παρακλητικά جزء آخر منه يعرَف بكتاب مناهج التوسل
في مباهج الترسل ورقة ٥٠

7. Ἐπιστολάριον. جزء آخر منه . يحتوي على مجموع انشاآت في لطائف
المكاتبات ورقة ٨٢

151

Τεῦχος χαρτῷον (0, 185 X 0, 135) ἐκ φύλλων 65 καὶ ὅπερ διαλαμβάνει α΄) Γραμματικὴν καὶ συντακτικὸν β΄) Γνωμικὰ ὀθωμανῶν φιλοσόφων καὶ γ΄) Κανόνας περὶ ποιημάτων.
كتاب. في علم التصريف والنحو وبعض اقوال حكمية لبعض العلماء. وفي احكام الاشعار.

152

Τεῦχος χαρτῷον (0, 19 X 0, 13) ἐκ φύλλων 81 καὶ διαλαμβάνον « Γραμματικὴν τοῦ Ἄχμετ υἱοῦ Ἀλῆ υἱοῦ Μασσαούτη
كتاب في علم الصرف . لاحمد بن علي بن مسعود

153

Τεῦχος χαρτῷον (0, 185 X 0, 117) ἐκ φύλλων 89, ὅπερ διαλαμβάνει « Περὶ θεολογίας τῆς μωαμεθανικῆς θρησκείας »
كتاب . يتضمن البحث في العلم الالهي حسب الاراء الاسلامية

154

Τεῦχος χαρτῷον (0, 165 X 0, 11) ἐκ φύλλων 167, ὅπερ διαλαμβάνει « Ψαλτήριον مزامير» ἀντιγραφὲν ὑπὸ Γαβριὴλ Μοῦσα ἐν ἔτει 1823.

155

Τεῦχος βομβύκινον (0, 16 X 0, 152) ἐκ φύλλων 213 τῆς ΙϚ΄ ἑκατ. κατὰ πᾶσαν πιθανότητα.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον ἀραβοσυριακόν كتاب الخولوجيون باللغة العربية والسريانية»

156

Τεῦχος χαρτῷον (0, 157 X 0, 98) ἐκ σελίδων 244 γραφὲν ἐν ἔτει 1820.

Περιεχόμενον. « Ὀκτώηχος» ἔχων καὶ μέρη τινὰ τῆς Συνόψεως.

كتاب يشتمل على الاكطوبخوس الشريف وعلى بعض اجزاء من السواعي المختصر

157

Τεῦχος χαρτῷον (0, 152 X 0, 10) ἐκ σελίδων 307 οὗ τὸ περιεχόμενον « Παραμύθια Χαλιμᾶς ὑπὸ τοῦ ἱερέως Ἦσα Πέτρου Ἱεροσολυμίτου ἐν ἔτει 1228 ἀπὸ Ἐγύρας المجلد الثاني من كتاب الاحاديث العربي تأليف ابو بكر الجزيل العلوم والدرويش النطون

158

Τεῦχος χαρτῷον (0, 15 X 0, 105) ἐκ σελίδων 315 γραφὲν ὑπὸ Ἀνανίου τινὸς ἐν ἔτει 1796.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον مزامير»

159

Τεῦχος βομβύκινον (0, 167 X 0, 11) ἐκ φύλλων 177 τῆς ΙΔ' ἑκατονταετηρίδος.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον مزامير »

160

Τεῦχος χαρτῷον (0, 177 X 0, 119) ἐκ φύλλων 27 καὶ διαλαμβάνον α') Τουρκικὰ ποιήματα πρὸς τὸν Θεὸν καὶ τὸν προφήτην Μωάμεθ καὶ β') ποιήματα ἕτερα δι' ὧν διδάσκονται οἱ νέοι τὴν Περσικήν.

161

« Περσικὸν Γκιουλιστὰν » μετὰ σπανίας φιλοκαλίας γεγραμμένον καὶ κοσμούμενον ποικίλοις χρυσοῖς κοσμήμασιν καὶ ἔχον ὕψος μὲν 0, 175, πλάτος δὲ 0, 11, καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 121. Ἐγράφη ὑπὸ τοῦ Ἀλαεδὶν Μεχμὲτ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 923. كتاب كلستان (فارسي) جميل النسخ جداً

162

Τεῦχος χαρτῷον (0, 18 X 0, 12) ἐκ φύλλων 64 διαλαμβάνον «Συντακτικὸν ἀραβικόν كتاب في علم النحو»

163

Τεῦχος χαρτῷον (0, 15 X 0, 105) ἐκ σελίδων 172 γραφὲν ἐν ἔτει 1814 καὶ διαλαμβάνον τὰ τῆς « Ὀκτωήχου اكطويخوس منسوخ سنة ١٨١٤ »

164

Τεῦχος χαρτῷον (0, 155 X 0, 106) ἐκ φύλλων 309.

Περιεχόμενον. «Ἤθη καὶ ἔθιμα τῆς Ἰουδαϊκῆς θρησκείας ὑπὸ τοῦ δόκτορος Παύλου τοῦ ἐκ Μεδίκων μεταφρασθέντα εἰς τὴν καθωμιλημένην ἑλληνικὴν ἐκ τῆς ἰταλικῆς καὶ τυπωθέντα ἐν ἔτει 1785 τῇ φροντίδι Ἀντωνίου Πορτόλη». Τίς ὅμως ὁ μεταφραστὴς ἐκ τῆς ἑλληνικῆς εἰς τὴν ἀραβικὴν τοῦ ὀγκώδους τούτου ἔργου οὐ γίνεται μνεία. كتاب مذهب اليهود وطبائعهم تركب من بعد تني اقوالهم في اللغة الايطالية من المكرم ذوكتودوس باقلو ميذيكون وفسر في اللغة الرومية البسيطة لارادة الذين يحبون المراصدة محبي العلوم وقد طبع حديثا وتقوّم بكثرة اهتمام من انطون بورطولي سنة ١٧٨٥

مقدمة هذا الكتاب . اولها . «أقدّم الي محبة علومكم»

بداية الكتاب من الراس الاول . «لاجل ان يفهم ما اريد ان اقوله»

165

Ἀραβικὸν ἐπιστολάριον كتاب مراسلات ἐκ φύλλων 58 ἔχον ὕψος μὲν 0, 15. πλάτος δὲ 0, 105.

166

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 105) ἐκ φύλλων 63 καὶ διαλαμβάνον « Ἐπιτομὴν ἀραβικῆς γραμματικῆς καὶ συντακτικοῦ مختصر في علم الصرف والاجرومية »

167

Τεῦχος χάρτῳον (0, 155 X 0, 95) ἐκ φύλλων 93 γραφὲν ἐν ἔτει 1746.

Περιεχόμενον. « Συντακτικόν كتاب في علم النحو »

168

Τεῦχος χαρτῷον (0 20 X 0, 137) ἐκ φύλλων 40.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τοῦ Ἀπουλφὸζ Ἰσσαραάουϊ ».

Ἀντιγραφεὺς ὁ Μουχάμετ Πατρουδίν. ديوان ابي النوز الشعراوي . يشتمل على عدة قصائد مختلفة . يبتدىء بشعر

مَن علّم الورقاء ان حاكمُ حرمٌ وانتم ملجاء الخائف

169

Ἐπιστολάριον καὶ σχέδια τουρκικῶν ἀναφορῶν ὑπὸ Στεφάνου Βαρταπὲδ (ἀρχιμανδρίτου) Ἀρμενίου ἐν ἔτει 1718. Ἔχει φύλλα 30.

170

Τεῦχος χαρτῷον (0, 174 X 0, 13) ἐκ φύλλων 206.
Περιεχόμενον. « Ἑρμηνεία Γολιστάν ». Κείμενον περσικόν. شرح كتاب كلستان

171

Τεῦχος χαρτῷον (0, 17 X 12) ἐκ φύλλων 34.
Περιεχόμενον. « Μέθοδος ἀραβοτουρκική مختصر ترجمان تركي وعربي »

172

Τεῦχος χαρτῷον (0, 175 X 0, 11) ἐκ φύλλων 45
Περιεχόμενον. « Διάφορα τουρκικὰ ποιήματα ».

173

Τεῦχος χαρτῷον (0, 162 X 0, 105) ἐκ φύλλων 35 καὶ κειμένου τετραστήλου.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα πρὸς τιμὴν τοῦ βασιλέως ὑπὸ Μουχάμετ Σαΐδ ». Ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1015.

174

Τεῦχος χαρτῷον (0, 155 X 105) ἐκ φύλλων 70.

Περιεχόμενον .« Ἐφηρμοσμένη λογική». Ὁ συγγραφεὺς αὐτῆς ἄγνωστος. كتاب في علم المنطق . وهو قانون صناعي لتهذيب افعال القوة العقلية وهي التصور . والتصديق . والانتقال الفكري . اول ايساغوجي الكتاب هو هذا « وبعد ، اذ كانت سعادة الانسان من حيث هو ناطق الخ »

175

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 93) ἐκ φύλλων 146.

Περιεχόμενον. « Εὐχαὶ μουσουλμανικαὶ καὶ διηγήματα θρησκευτικά ».

179

Τεῦχος χαρτῷον (0, 145 X 0, 10) ἐκ φύλλων 49.

Περιεχόμενον. « Ποιήματα τουρκικὰ καὶ περσικὰ ἀντιγραφέντα ὑπὸ Ἀχμέτ μπέϋ ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 993.

177

Τεῦχος χαρτῷον (0, 167 X 0, 11) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 33 καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι δίστηλον.

Περιεχόμενον. « Περσικαὶ παραινέσεις τοῦ ποιητοῦ Ἀττάρ».

178

Τεῦχος χαρτῷον (0,16 X 0, 11) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 147.

Περιεχόμενον. « Ὡρολόγιον سواعي »

179

Τεῦχος χαρτῷον τὸ πλεῖστον ἐφθαρμένον ἐκ φύλλων 296 καὶ διαλαμβάνον « Ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὰς ἐπιστολὰς τοῦ Παύλου ». تفسير رسالات بولس للذهبي الفم

180

Κατάστιχον τουρκικὸν τῶν ἐτῶν 1200-1265 ἀπὸ Ἐγύρας τῶν Χριστιανῶν καὶ τῶν Σαμαρειτῶν τῆς ἐπαρχίας Νεαπόλεως.

دفترنوس مسيحي نابلس ولوادا من سنة ١٢٠٠ الى سنة ١٢٦٥

181

Τεῦχος χαρτῷον (0, 30 X 0, 197) τῆς ΙΗ' ἑκατ. ἐκ φύλλων 170 καὶ οὗ τό κείμενόν ἐστι δίστηλον.

Περιεχόμενον. «Παρακλητική معزي»

182

Τεῦχος βομβύκινον (0, 19 X 0, 14) τῆς ΙΔ' ἑκατονταετηρίδος στερούμενον ἀρχῆς καὶ τέλους καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 263. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. «Ψαλτήριον ἑλληνοαραβικόν مزامير رومي وعربي»

Ἐκ τῆς συλλογῆς τῶν ἑλληνικῶν χειρογράφων τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.

Κῶδιξ 26

«Λειτουργικὸν εὐαγγέλιον انجيل قداس ἀκέφαλόν τε καὶ τέλους ἄνευ, γεγραμμένον διστήλως εἰς δύο γλώσσας, ἑλληνιστὶ καὶ ἀραβιστί, τῇ ἑνδεκάτῃ ἑκατονταετηρίδι. Πολλὰ μέντοι φύλλα τοῦ κώδικος ἀνεπληρώθη προαπολεσθέντα τῇ τρίτῃ καὶ δεκάτῃ ἑκατονταετηρίδι. Συναριθμεῖ δὲ νῦν, ὡς ἔχει, φύλλα 370, μήκους 0, 275 πλάτους 0, 222. Ἀπὸ δὲ τοῦ 250 φύλλου κεῖται ἡ ἀρχὴ συναξαρίου τῶν εὐαγγελίων. Περιέχει δὲ τὸ τεῦχος καί τινα κοσμήματα. Ἐν τῷ 142ῳ φύλλῳ σημείωμα ἀραβικόν, ἐμπεριέχον πρᾶξιν περὶ τῆς δι' ἐλεημοσύνης ἐξαγορᾶς τοῦ βιβλίου τούτου καὶ περὶ τῆς ἀφιερώσεως αὐτοῦ τῇ μονῇ τοῦ προφήτου Ἠλιοῦ, τῇ

κειμένη μέσον Βηθλεὲμ καὶ τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ. Ἀφιερώθη δ' ἐπ' ὀνόματι τοῦ μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου Ἠλία τοῦ ζωγράφου, ὃς ἐν τῇ αὐτῇ διέτριβε μονῇ. Καὶ πάλιν ἀραβικὸν σημείωμα ἐν τῷ 201 φύλλῳ, λέγον ὡς ἐν περιλήψει ταῦτα· «Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ταπεινοῦ σου δούλου τοῦ καλουμένου Ἀβραὰμ ἱερομονάχου, τοῦ μὴ ἀξίου μνημονεύεσθαι ἐν ταύτῃ τῇ βίβλῳ. ἥτις ἐστὶν ἱερὸν εὐαγγέλιον ἐπ' ὀνόματι τοῦ παπᾶ Ἐφραὶμ υἱοῦ Zichi τοῦ βαπτισθέντος ἐν τῷ ἱερῷ μοναστηρίῳ τοῦ Ἰορδάνου, δηλαδὴ ἐν τῷ τοῦ ἁγίου καὶ μεγάλου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, τῷ ἐγγὺς Ἰορδάνου ποταμοῦ... Μηνὶ φεβρουαρίῳ 14 ἔτους 6843 [1335] ἐγράφη ταῦτα ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πατρὸς Ἠλία Irodi καὶ τοῦ πατρὸς Θωμᾶ..». Παρέπονται δυσανάγνωστοι ὑπογραφαὶ δύο. Καὶ πάλιν αὐτέθι διὰ γραμμάτων ἀραβικῶν· « Αὕτη ἡ βίβλος ἀφιεροῦται τῷ μοναστηρίῳ τοῦ ἁγίου Ἠλιοῦ τῷ καλουμένῳ **Der Moska**» κ.τ.λ, καὶ διὰ στοιχείων ἑλληνικῶν τὸ « Ἰνδικτιῶνος ιγ'. Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με τῷ ἁμαρτωλῷ ». Καὶ πάλιν ἑτέρα σημείωσις ἀραβική, ἧς ἡ ἀρχὴ διὰ τῆς κοπίδος ἐκόπη βιβλιοδέτου, ἐν τῷ 265ῳ· φύλλῳ. Τελευταία δὲ τοιαύτη σημείωσις ἐν τῷ 327ῳ κεῖται φύλλῳ, λέγουσα ταῦτα. « Ἀνέγνω τὸ βιβλίον τοῦτο τὸ ταπεινὸν καὶ ἁμαρτωλὸν παιδίον Χαλὴλ υἱὸς Ἰβραήμ, τὸ ἀπὸ τοῦ χωρίου Μπετζάλα». [Ἐκ τοῦ Γ' τόμ. τῶν Καταλ. Α.Π. Κεραμέως].

Χειρόγραφα ἀραβικὰ ἀποκείμενα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου.

لائحة الكتب الموجودة في مكتبة كنيسة القديس يعقوب اخي الرب الصغيرة بخط اليد

1

Τεῦχος βομβύκινον (0,315 X 0,205) τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος ἐλλιπὲς ἐν τέλει ἀριθμοῦν φύλλα 281 καὶ ἔχον κείμενον δίστηλον μετὰ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 21. Ὁ μὲν ἀντιγράψας

τοῦτό ἐστιν ὁ ἱερεὺς Γαζάλ υἱὸς τοῦ προσκυνητοῦ Πέτρου ἐκ τοῦ χωρίου فيع τῶν περιχώρων Τριπόλεως· ὁ δὲ κομίσας αὐτὸ εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἀφιερώσας εἰς τὴν μονὴν τοῦ Τ. Σταυροῦ ἐπὶ τῆς ἡγουμενίας Νεοφύτου ἐν ἔτει 1670, ἐστὶν ὁ ἐξ Ἐμέσσης μοναχὸς Ἀβράμιος. Εἶτα ἀφιεροῦται εἰς τὸν Γολγοθᾶ ὑπὸ τοῦ ἀναγνώστου Λουκᾶ. Ἐν τέλει τοῦ τεύχους ὑπάρχει τὸ σημείωμα ὅτι ὁ ἱερεὺς Γεώργιος ἀπέθανεν ἐν ἔτει 1590.

Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον ἀραβοσυριακόν ».

مجلد من ورق قطني يشتمل على الانجيل المقدس بالعربية والسريانية. عدد اوراقهِ ٣٨١
وقد اعتنى في نسخهِ القس غزال ابن الحاج بطرس من قرية فيع من ضواحي طرابلس في
الجيل الخامس عشر لما يستنبط من كتابة في اخر صفحاتهِ تورخ وفاة جرجس في سنة
٧٠٩٦ لادم وقد اوقفهُ على دير المصلبة ابرام الراهب من مدينة حمص المعروف بابن
المصري ثم اوقف على الجلجلة

2

Τεῦχος χαρτῷον (0, 307 X 0, 215) ἐκ φύλλων 53 γραφὲν ἐν ἔτει 1845 ὑπὸ Σάλεχ υἱοῦ Ἰωάννου Ἱεροσολυμίτου. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Ψαλτήριον ».

كتاب الزبور بخط صالح بن حنا السنونو من اورشليم تمَّ نسخهُ عام ١٨٤٥ وعدد اوراقهِ ٥٣

3

Τεῦχος χαρτῷον (0, 319 X 0, 205) ἐκ φύλλων 242 γραφὲν ἐν ἔτει 1768. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Σύνοψις τῶν μηναίων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ».

مناون عربي مختصر تمَّ نسخهُ عام ١٧٦٨ وعدد اوراقهِ ٢٤٢

4

Τεῦχος χαρτῷον (0, 305 X 0, 22) ἐκ φύλλων 274 γραφὲν ἐν ἔτει 1845 ὑπὸ τοῦ Σάλεχ Ἰωάννου Σουνουνοῦ Ἱεροσολυμίτου

καὶ οὗ τὸ κείμενόν ἐστι μονόστηλον ἐκ γραμμῶν εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. « Ἀπόστολος ἑρμηνευόμενος ».

كتاب اخبار الرسل مع الرسائل بخط صالح بن حنا السنونو الاورشليمي عام ١٨٤٥ وعدد اوراقه ٢٧٤

5

Τεῦχος χαρτῷον (0, 306 X 0, 20) πολυτιμότατον ἐκ φύλλων ἠριθμημένων γράμμασιν ἑλληνικοῖς ψκγ (723). Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 20. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο εἰς δύο τόμους τὴν « Ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς ἅπαν τὸ κατὰ Ματθαῖον εὐαγγέλιον ».

Ἡ ἀντιγραφὴ τοῦ μεγάλου τούτου ἔργου, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν ἀφιερώσεων τοῦ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων εἰς τὸν ἅγιον Ἰάκωβον καὶ ἐκ τῶν σημειώσεων τοῦ 6 τεύχους, ἤρξατο καὶ εἰς πέρας ἤχθη ἐπὶ τῶν ἡμερῶν Θεοφάνους πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1639 ὑπὸ τοῦ ἱερέως Σωφρονίου υἱοῦ Μωϋσέως υἱοῦ τοῦ Χατζῆ Σολομῶντος ἐκ τοῦ χωρίου Παθρῶν. Ἀντέγραψε δ' ὡς λέγει οὗτος τὸν Θεόδουλον Ιλ Φάδλ τὸν Ἀντιοχέα, ὅστις μετέφρασεν ἐκ τῆς ἑλληνικῆς εἰς τὴν ἀραβικὴν τὰ πλεῖστα τῶν ἔργων Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Περὶ τοῦ Θεοδούλου ἰδὲ σελίδα 40 τεῦχος 35.

مجلد ثمين جداً من ورق عدده ٧٢٣ معدود باحرف يونانية. اما نسخ هذا المؤلف العظيم كما يُستنتج من هذا الكتاب الذي اوقفه البطريرك ذوسيثاوس ومن حواشي الكتاب التاسع ابتُدِيء وانتهى في ايام البطريرك الاورشليمي ثاوفانوس في سنة ١٦٣٩ من الكاهن صفرونيوس بن موسى ابن الحاج سليمان البثروني نقله كما يقول عن كتاب عبد الله بن الفضل الانطاكي الذي ترجم من اليوناني الى العربي اكثر مؤلفات يوحنا الذهبي الفم . (انظر كتاب ٣٥)

نَبذ ان عظم اهمية هذا المولف تستنبط من الحواشي المعلقة في اول وآخر الجزء الاول والثاني(١)

١ عنوان الجزء الاول . كتاب تفسير انجيل متى البشير الانجيلي لابينا الجليل في القديسين

(١) وقد نقلنا كل ذلك حرفياً ليظهر تقدم اللغة العربية عند المسيحيين في ذلك الجيل

يوحنا فم الذهب من ترجمة معاني الانجيل المنسوب الى متى الرسول شرح قوة اقواله في اصلاح الاخلاق مختصرًا اذ كانت للقديس يوحنا فم الذهب عادة بعد ان يترجم الفصل الموضوع من الانجيل ان ينهي قواله الى كلام في اصلاح الاخلاق راينا انه يلزمنا ان نرتب ما ذكره في اصلاح اخلاقنا بلفظ اوسع ترتيبًا وجيزًا ليجد المريد تحصيل الفوايد ان يجد قوة كل عظة تخلص اخلاقه باسرع حال

٢ ختم الكتاب لكنيسة مار يعقوب تحت امضاء البطريرك ذوسيثاوس

Ἡμεῖς καὶ τόδε ἀφιερώσαμεν κάτω εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἀδελφοθέου, καὶ εἴη ἐπικατάρατος εἴ τις κλέψοι αὐτὸ ἢ ἀποστερήσοι τῆς ἐκκλησίας ταύτης ᾳχοστ′ Μαρτ. α′.

Ὁ Ἱεροσολύμων Δοσίθεος ἀποφαίνεται.

٣ خاتمة الجزء الاول

نجز الجزء الاول من ترجمة انجيل متى البشير للقديس يوحنا فم الذهب على يد افقر عباد الله تعالى الخوري صفرونيوس بن موسى ابن الحاج سليمان البتروني الاصل متوشح برداء الرهبنة بالزي وليس بالفعل المترهب بالقيامة المقدسة في القدس الشريف القاطن يومئذٍ في محروسة دمشق الشام في اطوش القيامة لاجل علة ما وضعف في جسمه وفي جميع حواسه وافكاره وهو ضارع لكل من نظر في هذا التفسير المبارك بان يدعو له بالمغفرة ليكون له نظير ذلك وان وجد غلطًا او سهوًا او زللًا يصلح بما فيه من غلطه وزلله لا معانيه لانه منقول من نسخة مضبوطة من تفسير عبد الله بن الفضل الانطاكي نيح الله نفسه وذلك في الثاني والعشرين من شهر آب المبارك سنة سبعة آلاف وماية وثمانية واربعين لكون العالم وللمسيح الف وستمائة وتسعة وثلاثين

٤ عنوان الجزء الثاني

كتاب تفسير انجيل متى البشير الانجيلي لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رئيس اساقفة القسطنطينية وهو الجزء الثاني

٥ خاتمة الجزء الثاني

هذا كتاب لو يُباع بوزنه ذهبًا   لكان   البائع   المغبون
امّا من الخسران اني اخذٌ ذهبًا   وتارك   جوهرًا   مكنون

تم الجزء الثاني في العاشر من شهر شباط المبارك بيد الخوري صفرونيوس ابن الحاج

سليمان البثروني الاصل نجز وخلص وتم وكمل الجزء الثاني من ترجمة انجيل متى البشير الانجيلي المصطفى للقديس يوحنا فم الذهب المفسر لمعانيه والفاظه الامام العالم والهمام الناصب والنحرير المدقق شمس لدين النصرانية وقطب وركن وقاعدة واساس المهدي النفوس الضالة الى السبيل ومقومها ومعضدها ومرشدها الى المنهج الصايب بقوة من جعلة بهذه المهابة وعضده بنعمته ولطفه وصلاحه وقواه على العدو المنظور والغير المنظور الساهر ليلة والناصب مناره المتزر بالحبال طول ليلة جعل لنا الله تعالى معة حضّ ونصيب برحمة من فلسفة وحسمة عن الرذائل والنقائص بشفاعة الست السيدة ام النور والرسل الحواريون والانبياء المصطفون وجميع القديسين والصالحين والزهاد العابدين والسبح لله امين امين امين. وذلك بيد العبد الخاطي افقر عباد الله الخوري صفرونيوس اللابس الزي الملائكي بالقدس الشريف في دار البطركية في القيامة المقدسة في زمان رياسة السيد البطريرك كير ثاوفاني الاورشليمي الجالس يومئذ على الكرسي بالقدس الشريف والفقير الناقل يومئذ في محروسة دمشق الشام في امطوش القيامة في زمان البطريرك كير افثيميوس الانطاكي الجالس على الكرسي يومئذ وذلك بتاريخ سنة سبعة الاف ومائة وتسعة واربعين لكون العالم وللمسيح الف وستمائة واربعين تاريخ صحيح. فالمامول من فضل كل من وقف على هذه الاسطر الحقيرة يدعي للناقل المسكين ويترحم عليه وعلى والديه وان وجد غلطاً فيصلحه يصلح الله احواله ولا يصلح معانية لانة منقول من تفسير عبد الله ابن الفضل الانطاكي تم

بسم الله الواحد الابدي الازلي السرمدي وبه نستعين

اول ذلك فهرست الكتاب. Πίναξ τῶν περιεχομένων ἐν τῇ βίβλῳ

كلهُ ليتم ما قالهُ الرب بلسان النبي القائل ها هي البتول تحبل في بطنها وتلد ابناً فيدعون اسمهُ عمانوئيل (العظة الخامسة) في انهُ ما سبيلنا ان نثق بفضيلة غيرنا بل ينبغي لنا ان نعيش معاشاً متقوماً وفيهِ طعن على الريا (المقالة السادسة) ولما ان ولد يسوع في بيت لحم من بلد اليهودية في ايام هيرودس الملك اذا مجوس قد وافوا من المشارق الى اورشليم قائلين اين هو ملك اليهود المولود لاننا قد راينا نجمهُ وجينا لنسجد لهُ (العظة السادسة) في ان النوح بفرض يرضي الله بولد فرحاً عظيماً ونفعاً جسيماً جزيلاً وان الضحك سجية ردية جداً وانهُ يجب علينا ان نجتنب المضي الى الملاعب (المقالة السابعة) وجمع سائر رؤساء الكهنة وكتاب الشعب واستعلم منهم اين يولد المسيح فقالوا لهُ في بيت لحم من بلد اليهودية (العظة السابعة) في ان الذين يتناولون اسرار القربان خلواً من استحقاق لها ينضررون بها وفي الصدقة والهرب من الملاعب (المقالة الثامنة) وجاءوا الى المنزل وابصروا الصبي مع مريم امهِ (العظة الثامنة) في سيرة الرهبان (المقالة التاسعة) في قولهِ حينئذ اذ عرف هيرودس ان المجوس قد جزوا بهِ غضب غضباً شديداً (العظة التاسعة) طعن على محبي الفضة (المقالة العاشرة) في تلك الايام جاء يوحنا الصابغ منذراً في برية اليهودية وقائلاً توبوا فان ملك السموات قد اقترب (العظة العاشرة) في ان التوبة موجودة لمن يعمل اعمالاً مضادة للخير يجدها من الناس مجترم الخطا وفي الصبر والصلوات (المقالة الحادية عشر) واذا ابصر كثير من الفريسيين والزنادقة متبادرين الى معموديتهِ قال لهم يا اولاد الافاعي من اراكم الهرب من الرجز المنتظر كونهُ (العظة الحادية عشر) في المحاكمة بعد الموت (المقالة الثانية عشر) حينئذ جاء يسوع من الجليل الى الاردن (العظة الثانية عشر) في ان المسيئ يعاقب اكثر من غيره من لم يظهر سيرة فاضلة (المقالة الثالثة عشر) صعد الروح الى يسوع في البرية ليمتحنهُ (العظة الثالثة عشر) في انهُ ما ينبغي لنا ان نعاين الوجوه في المشورات بل ينبغي ان نمتحن الذين يخاطبوننا في قيامتنا وفي الملكوت وفي العذاب (المقالة الرابعة عشر) واذا سمع يسوع ان يوحنا أُسلم انصرف الى الجليل (العظة الرابعة عشر) في انهُ ينبغي لنا ان نمتلك كل حين ذكر خطايانا وان نتضرع الى الله من اجلها وفي محاكمتنا بعد الموت (المقالة الخامسة عشر) ولما ابصر يسوع الجموع صعد الى الجبل وعند جلوسهِ فيهِ دنا منهُ تلاميذه ففتح فمهُ وعلمهم (العظة الخامسة عشر) في اننا اذا عشنا في كل فضيلة يستعجبونا ماقتونا وفي الطريقة

الفاضلة (المقالة السادسة عشر) في قولهِ لا تظنوا انني جئت لانقض الشريعة والانبياء
(العظة السادسة عشر) في ان الاعمال التي نظنها مستصعبة يمكننا احكامها بايسر مرام اذا
افتكرنا انها لاجل الله نعملها (المقالة السابعة عشر) في قولهِ قد سمعتم انهُ قد قيل القدماء
لا تفسق وانا اقول لكم ان كل من يبصر امرأةً ليشتهيها فقد فسق بها بقلبهِ (العظة
السابعة عشر) في ان لا نحلف (المقالة الثامنة عشر) في قولهِ قد سمعتم انهُ قد قيل عين
بدل عين وسن عوض سن وانا اقول لكم لا تقاوموا الخبيث لكن من يلطمك على خدك
الايمن حوّل لهُ خدك الايسر ومن يشاء ان يحاكمك ويأخذ طيلسانك فاترك لهُ ثوبك ايضاً
(العظة الثامنة عشر) في ان لا نتصبر لان يسلم علينا غيرنا بل نعمل هذا العمل نحن اولاً
وفي التواضع (المقالة التاسعة عشر) في قول ربنا تأملوا صدقتكم الا تعملوها قدام الناس
للتظاهر بها لهم (العظة التاسعة عشر) في الا نلعن اعدانا وفي ان نقف في الكنيسة بتقوى
وطهارة وخوف (المقالة العشرن) في قولهِ اذا صمتم فلا تكونوا كالمرائين مغبطين لانهم
يغيبون نضارة وجوههم ليظهروا للناس صوامين (العظة العشرون) طعن على محبي النضة
(المقالة الحادية والعشرون) في قولهِ ليس يقدر احدكم ان يتعبد لربين لانهُ اما يبغض
احدهما ويحب الآخر واما يتمسك باحدهما ويتهاون بالآخر (العظة الحادية والعشرون)
في ان الممتنع من ازدياد القنية يمكنهُ باسراع ان يصير رحوماً (المقالة الثانية والعشرون)
في قولهِ تأملوا سوسنة الحقل كيف بنمين وما يتعبن ولا يغزلن اقول لكم ان ولا سليمان في
كافة شرفهِ تسربل كواحدة منهنّ (العظة الثانية والعشرون) في انهُ يجب ان نختار
الطريقة الصالحة وذلك ان الله يحكمها كلها لنا وفي ان نستمنح الله المحامد الروحانية باوفر
قوتنا دائماً (المقالة الثالثة والعشرون) في قولهِ لا تدينوا فما تدانوا (العظة الثالثة والعشرون)
في ان الخيبوبة من ملك السما اشر من العقوبة وان العيشة المكينة في الفضيلة تجعل صاحبها
بهياً ليس بروتهُ ومقدرتهُ (المقالة الرابعة والعشرون) في قولهِ ليس كل قائلٍ لي يارب
يارب يدخل الى ملكوت السموات لكن العامل مشيئة ابي الذي في السموات يدخلها
(العظة الرابعة والعشرون) في ان المكين في الفضيلة ليس يقدر عارض من العوارض
ان يضره والعايش في الرذيلة يرتعد من جميع العوارض ويخشاها (المقالة الخامسة
والعشرون) في قولهِ وصار لما استتم يسوع هذه الاقوال بهتت الجموع لتعليمهِ (العظة
الخامسة والعشرون) في انهُ يجب علينا ان نشكر الله كل حين وان احدنا اذا لم يبتعد من

مهمات الدنيا فليس يمكنهُ ان يعرف ذاتهُ (المقالة السادسة والعشرون) وعند دخولهِ الى كفرناحوم دنا منهُ رئيس على مائة متوسلاً اليهِ قائلاً ياسيدي غلامي طريح في منزلي مخلعاً معذباً تعذيباً شديداً (العظة السادسة والعشرون) في ان الواقف ما يجب ان يثق الى غاية حياتهِ والواقع ما ينبغي ان يوءيس من ذاتهِ (المقالة السابعة والعشرون) في قولهِ واذ جاء يسوع الى منزل بطرس ابصر حماتهُ طريحة محمومة فلمس يدها فتركتها الحمى ونهضت تخدمهُ (العظة السابعة والعشرون) في ان الموجودين في نعيم الدنيا واقتدارها لا فرق بينهم وبين الموتى (المقالة الثامنة والعشرون) في قولهِ وعند دخولهِ الى السفينة لحقهُ تلاميذه واذا بزلزلة عظيمة قد حدثت في البحر حتى ان الامواج كانت تغمر السفينة وكان هو قد نام (العظة الثامنة والعشرون) طعن على محبي النفضة (المقالة التاسعة والعشرون) في قولهِ اذ دخل الى السفينة عبر وجاء الى مدينة واذا قد قدموا لديهِ مخلعاً طريحاً على سريرهِ واذ رأى يسوع ايمانهم قال للمخلع ثق ياولدي قد غفرت لك خطاياك (العظة التاسعة والعشرون) في انهُ ما ينبغي لك ان تعظ وتنبه الذين قد وصل غلطهم الى الله بغيظ بل يجب ان تنبههم بدعة ورفق (المقالة الثلاثون) في قولهِ ولما عبر يسوع من ذلك المكان ابصر انساناً جالساً في مجلس التعشير يدعى متى فقال لهُ اتبعني (العظة الثلاثون) في ان المريد ان يستفيد احد الناس الى فضيلة ينبغي لهُ أن يوصيهُ اولاً باحكام جزء منها بصبر ويجب ان يعمل هذا العمل في استعطاف امرأة محبة للزينة (المقالة الحادية والثلثون) في قول البشير ولما كلمهم بهذه الاقوال اذا برئيس قد دخل وسجد لهُ قائلاً ابنتي الان استكملت حياتها لكن تجي تضع يدك عليها فتحيا (العظة الحادية والثلثون) في اننا ما ينبغي لنا ان ننوح على المتوفين (المقالة الثانية والثلثون) في قولهِ وعند اجتياز يسوع من هنالك لحقهُ اعميان صائحين وقائلين ياابن داود ارحمنا واذ جاء الى المنزل دنا منهُ الاعميان فقال لهما يسوع انصدقان انني اقدر ان اعمل هذا العمل فقالا لهُ نعم ياسيدنا حينئذٍ لمس اعينهما قائلاً ليكن لكما نظير تصديقكم فانفتحت اعينهما (العظة الثانية والثلثون) في ان الامام المتقدم في رسوم الكنيسة ودلا يليها تم ترتيب الرسل وفي اننا نحتاج ان نمتلك من الفضيلة اكثرها التي بنا من الغائنا قوة الايات ويجب ان يكون امتلاكنا عيشة مكينة في الفضيلة اعظم قدراً من اجتراحنا الايات (المقالة الثالثة والثلثون) في قولهِ هانذا ارسلكم كغنم في ما بين ذئاب فكونوا فطنين كالحيات ووديعين كالحمام (العظة الثالثة والثلثون) في انهُ

يجب علينا ان نصطبر في كل محنة مراقبين صبر ايوب السعيد (المقالة الرابعة والثلثون) في قولهِ واذا طردوكم في هذه المدينة فاهربوا الى الاخرى فانني اقول لكم حقًا ما تستوفون مدن اسرائيل الى ان يجي ابن البشر (العظة الرابعة والثلثون) في ان من لازم الضرورة ان تبلى اجسادنا ولو لم يتكون هذا البلي لعرضت عوارض كثيرة شنيعة منكره (المقالة الخامسة والثلثون) في قولهِ لا تظنوا انني جئت القي سلامًا على الارض ما جيت القي سلامة لكنني جيت القي سيفًا (العظة الخامسة والثلثون) في الصدقة والتحنن على المحتاجين (المقالة السادسة والثلثون) في قولهِ وصار لما استتم يسوع ترتيبهُ لتلاميذه الاثني عشر انهُ انتقل من هنالك ليعلم وينذر في مدنهم (المقالة السابعة والثلثون) في قولهِ وبعد ذهاب هذين ابتدأ يسوع يقول للجمع في وصف يوحنا ماذا خرجتم الى البرية تبصرون أقصبة تهزها الرياح لكن ماذا خرجتم تبصرون انسانًا متوشحًا بثياب ناعمة فها الذين يلبسون الثياب الناعمة في دور الملوك هم لكن ماذا خرجتم تبصرون أنبيًا نعم اقول لكم وافضل من نبي (العظة السابعة والثلثون) في انهُ ما يجب ان نذهب الى الملاعب الخبيثة لان الشناعات المتولدة للناس هنالك كثيرة (المقالة الثامنة والثلثون) في قولهِ وفي ذلك الوقت اجاب يسوع وقال اعترف لك يا ابي رب السما والارض فانك اخفيت هذه الاقوال عن حكماء وفهماء واعلنتها لاطفال نعم يا ابي لان على هذه الجهة كانت المسرة قدامك (العظة الثامنة والثلثون) في ان نير العدل خفيف وسابق الى الخلاص ونير الرذيلة هو مُسبب للهلاك لثقلهِ (المقالة التاسعة والثلثون) في قولهِ في ذلك الحين مشى يسوع في يوم السبت فيما بين الزروع واذ كان تلاميذه قد جاعوا اقبلوا يفركون السنبل ويأكلون (العظة التاسعة والثلثون) في التعبد لربنا بتحقيق عند ابتعادنا من كل رذيلة واتمامنا الفضائل الشريفة (المقالة الاربعون) في قولهِ لما انتقل من ذلك الموضع جاء الى مجمعهم واذا هنالك انسانٌ يدهُ يابسة (العظة الاربعون) مقالة في الحسد نافعة جدًا (المقالة الحادية والاربعون) في قولهِ واذ عرف يسوع افكارهم قال لهم كل مملكة تخرب على ذاتها تحصل مقفرة وكل بيت او مدينة تخرب على ذاتها لم تثبت فان كان الشيطان يخرج شيطانًا فقد تجزأ في ذاتهِ فكيف تثبت مملكتهُ (العظة الحادية والاربعون) في انهُ يجب علينا ان نعمل اضداد الرذيلة ان توقعنا ان نؤهل الملكوت (المقالة الثانية والاربعون) في قولهِ اما تجعلون الشجرة جيدة وثمرتها جيدة واما ان تجعلون الشجرة بايرة

وثمرتها بايرة لان الشجرة من ثمرتها تعرف (العظة الثانية والاربعون) حسنة جدًّا في استكثار القنية وفي الظلم (المقالة الثالثة والاربعون) في قولهِ حينئذٍ اجاب اناس من الكتبة والفريسيين قائلين يامعلم نريد ان نرى منك آية فاجابهم وقال الجيل الخبيث الفاسق يلتمس آية ولن يعطى اية الاَّ علامة يونان (العظة الثالثة والاربعون) في انهُ ما يجب ان ننظر الى وشيات غيرنا فتسقط في العجز ونعتم فان هذا الفكر فكر رديء هو (المقالة الرابعة والاربعون) في قولهِ واذ كان بعد يخاطب الجموع اذا بامهِ واخوتهِ قد وقفوا خارجًا ملتمسين ان يكلموهُ فقال لهُ قائل ها امك واخوتك قد وقفوا خارجًا طالبين ان يخاطبوك فاجاب وقال لهُ من هي امي وأخوتي ومد يده الى تلاميذه وقال ها امي واخوتي (العظة الرابعة والاربعون) في ان فضيلة واحدة لن تجزينا للخلاصنا لكن يجب علينا ان نسعى في الفضائل كلها بابلغ حرصنا (المقالة الخامسة والاربعون) في قولهِ وتقدم الى حضرتهِ تلاميذه فقالوا لهُ لمَ تخاطبهم بامثال فاجاب وقال لهم لكم أُعطيَ ان تعرفوا اسرار ملك السموات لا لاولائك (العظة الخامسة والاربعون) في ان الله تبارك اسمهُ وهب لنا وصايا متنوعة جدًّا وانهُ يجب علينا بدلاً من الخيرات الجسيمة التي يعملها معنا ان نظهر في المحتاجين ولو صار احسانات حقيرة

فهرست الجزء الثاني

(المقالة السادسة والاربعون) في قولهِ وضرب لهم مثلاً اخر قائلاً يشبه ملكوت السموات انسانًا زرع زرعًا جيدًا في حقلهِ وفيما الناس راقدون جاء عدوه فزرع بين الحنطة زوان وانصرف فلما نبت واثمر عند ذلك ظهر الزوان فدنا عبيد رب البيت وقالوا لهُ ايها السيد الم تزرع زرعًا جيدًا في حقلك فمن اين حصل الزوان فقال لهم انسان عدوٌ صنع هذا فقال لهُ أتريد ان نمضي فنضمهُ فقال لا لئلا عند ضم الزوان تستاصلوا معهُ القمح فاتركوها ليتربيا الى اوان الحصاد (العظة السادسة والاربعون) في أن سبيلنا ان نظهر فضيلتنا ليتشبه بنا كثيرون ونمجد الله بعملنا ولا نطلب ان نجترح آيات فانها ربما اسكنت وضيعت تعبنا واهلكتهُ (المقالة السابعة والاربعون) في قولهِ بهذا كلهِ خاطب يسوع الجموع بامثال ولم يكن يخاطبهم بشيء خلوًّا من مثل ليتم ما قيل على لسان النبي القائل افتح فمي بامثال وابدي مشورة منذ انشاء العالم (العظة السابعة والاربعون) في انهُ يجب علينا ان نصغي الى سماع الكتب الالهية وفيها طعن على محبي الفضة وفي الصدقة

(المقالة الثامنة والاربعون) في قوله فلما استتم يسوع هذه الامثال آل الامر الى انتقاله عن هناك (العظة الثامنة والاربعون) طعن على المغنيات وعلى الذين يدخلون الى منازلهن (العظة الثامنة والاربعون) في انه يجب علينا ان لا نكشف خطايا القريب ولا نفحش في الخطاب وفي انه لا يجوز لنا ولا يليق بنا ان نشرب على صوت القيثار ولا نستدعي المحاكين والمغنين الى منازلنا (المقالة التاسعة والاربعون) في قوله لما سمع يسوع انصرف من هناك في مركب الى موضع مقفر على انفراد (العظة التاسعة والاربعون) في انه يجب ان نطلب اولاً الامور الروحانية وبعد ذلك نلتمس الاشياء الجسدانية الضرورية (المقالة الخمسون) في قوله فلما سرّح الطوائف ارتقى الى الجبل ليصلي على انفراد ولما كان وحده (العظة الخمسون) في سرائر القربان المقدسة وفي ان الصدقة انفع مما يقدم للكنيسة من الاواني (المقالة الحادية والخمسون) في قوله حينئذ قصد يسوع الكتبة والمعتزلة الذين من اورشليم قائلين لِمَ يخالف تلاميذك ايعاز المشيخة (العظة الحادية والخمسون) في انه يجب علينا ان نزين نفسنا بالاعمال الصالحة (المقالة الثانية والخمسون) في قوله فلما خرج من هناك ومضى الى نواحي صور وصيدا اذا بامرأة كنعانية قد صدرت من تلك التخوم (العظة الثانية والخمسون) في ان الصدقة المقبولة انما هي ما يقدم من المكسب الحلال (المقالة الثالثة والخمسون) في قوله فاستدعى يسوع تلاميذه وقال انني لاتحنن على هذه الطائفة لان لهم ثلاثة ايام يلازمونني (العظة الثالثة والخمسون) في انه ما ينبغي لنا ان نلاطف دائماً المذنبين الينا (المقالة الرابعة والخمسون) في قوله فلما خرج يسوع الى نواحي قيصارية فيلبس انشأ يسأل تلاميذه قائلاً من يقول الناس اني انا ابن البشر (العظة الرابعة والخمسون) في ان ما سبيلنا ان نستنكف من اجل تألم ربنا وصلبه عنا (المقالة الخامسة والخمسون) في قوله حقاً حقاً اقول لكم ان اقواماً من الواقفين ههنا لا يذوقون موتاً الى ان ينظروا ابن البشر (العظة السادسة والخمسون) فيما سبيلنا ان نتأهب للانتقال من ههنا لئلا نخزى في يوم المحاكمة (المقالة السابعة والخمسون) في قوله فسألوه قائلين لماذا يقول الكتاب انه ينبغي ان يأتي ايليا اولاً (العظة السابعة والخمسون) في ذم السكر والتنعم (المقالة الثامنة والخمسون) في قوله وبينما هم يجولون في الجليل قال لهم يسوع ان ابن البشر عتيد ان يسلم (العظة الثامنة والخمسون) في انه ما ينبغي لنا ان نكون معجبين ولا

نزهو بحسبنا ونسبنا (المقالة التاسعة والخمسون) في قوله الويل للعالم من الشكوك لان الضرورة داعية ان تجي الشكوك (العظة التاسعة والخمسون) في انه ما ينبغي لنا ان نتوخى الحرص فيما عاد ينفعنا فقط بل ونجد ما ينفع القريب (المقالة الستون) في قوله ان اخطأ اليك اخوك فامضي وواقعه بينك وبينه لا غير (العظة الستون) تخصيص على المحبة الروحانية وترغيب فيها (المقالة الحادية والستون) في قوله حينئذ دنا منه بطرس فقال ياسيدي كم دفعة يخطئ اليّ اخي فاسمح له الى سبع مرات (العظة الحادية والستون) في ترك الحقد وانه ينبغي لنا ان نصفح لمن اساء الينا واحزننا (المقالة الثانية والستون) في قوله فلما استتم يسوع هذه الاقاويل انتقل من الجبل وجاء الى حدود ارض يهوذا وعبر الاردن (العظة الثانية والستون) في الاتضاع وفي ان الوداعة والسذاجة اصل كل فضيلة (المقالة الثالثة والستون) في قوله واذا واحد قد دنا فقال له ايها المعلم الصالح ماذا اذا صنعت ورثت الحياة المؤبدة (العظة الثالثة والستون) طعن على محبي الاستكثار وذم لهم (المقالة الرابعة والستون) في ان ما سبيلنا ان نثق بامانتنا وحدها ولا ان نقتنع بجزء واحد من اجزاء الفضيلة (المقالة الخامسة والستون) في قوله ولما كان يسوع صاعدًا الى اورشليم اخذ الاثني عشر تلميذًا على حدة في الطريق (العظة الخامسة والستون) في مديح الاتضاع وفي ذم العجب والكبرياء (المقالة السادسة والستون) في قوله وعندما كانوا من اريحا صادرون تبعه حفل كثير واذا بضريرين على قارعة الطريق جالسين (العظة السادسة والستون) في الحث على الصدقة والعدل للمساكين (المقالة السابعة والستون) في قوله ودخل يسوع الى الهيكل فاخرج كل الذين يبيعون ويبتاعون في الهيكل وقلب موائد الصيارفة (العظة السابعة والستون) في ان ما سبيل الواقف منا ان يثق ولا الواقع في الخطية ان يأسى (المقالة الثامنة والستون) اسمعوا مثلاً آخر بعض الناس كان رب بيت فنصب كرمًا وادار سياجًا (العظة الثامنة والستون) طعن على محبي السمع البطال الفارغ وعلى الذين يمضون الى الملاعب (المقالة التاسعة والستون) في قوله فاجاب يسوع وقال ايضًا بامثال يشبه ملكوت السموات انسانًا ملكًا صنع لابنه عرسًا (العظة التاسعة والستون) في ان لا نزين الجسد باللباس بل نزين النفس بالفضائل (المقالة السبعون) في قوله فمضى حينئذ المعتزلة ولم تمروا لكي يقتنصوه بجهة (العظة السبعون) في انه يجب علينا ان نصنع الفضائل

هاهنا لكي تظهر هناك في القيامة (المقالة الحادية والسبعون) في قوله فلما سمع المعتزلة انهُ قد قطع الزنادقة اجتمعوا جميعاً (العظة الحادية والسبعون) في ان لا نتشبه باليهود الهايمين بالسبح البطال (المقالة الثانية والسبعون) في قوله حينئذٍ خاطب يسوع الطوائف وتلاميذه قائلاً قد جلس الكتاب والمعتزلة على كرسي موسى (العظة الثانية والسبعون) في التواضع ايضاً وفي مديح سيرة القديسين النساك (المقالة الثالثة والسبعون) في قولهِ الويل لكم ايها الكتّاب والمعتزلة المراؤون (العظة الثالثة والسبعون) في الطعن على الذين يقصدون تنظيف الجسد وتزيينهِ (المقالة الرابعة والسبعون) في قوله الويل لكم لانكم تبنون مقابر الانبياء وتزينون اجداثهم (العظة الرابعة والسبعون) في الطعن على الذين يتوانوا عن خلاص نفوسهم ولا يتخذون الالهيات (المقالة الخامسة والسبعون) في قولهِ وخرج يسوع من الهيكل وذهب فاقترب منهُ تلاميذه ليروه ابنية الهيكل (العظة الخامسة والسبعون) طعن على الذين يظنون ان قول المنجمين صادق في تأثيرات النجوم (المقالة السادسة والسبعون) في قولهِ حينئذٍ فليهرب الذين في ارض يهوذا الى الجبال (العظة السادسة والسبعون) في انهُ يجب علينا ان نحفظ وصايا الهنا ونتذكر بما قاساه من اجلنا (المقالة السابعة والسبعون) في قولهِ ومن التينة تعلموا المثل اذا ما صار غصنها ليناً ونبت ورقها علمتم ان الصيف قريب (العظة السابعة والسبعون) طعن على الذين يبددون غناهم باطلاً في الدعوات والتنعم والسكر والامور الممنوعة (المقالة الثامنة والسبعون) في قولهِ حينئذٍ يشبه ملكوت السما عشر عذارى اخذنَ مصابيحهن وخرجن الى لقاء الختن (العظة الثامنة والسبعون) في انّ الذين لم يصنعوا رحمة تحل عليهم رحمة (المقالة التاسعة والسبعون) في قوله واذا ما جاء ابن البشر في مجد ابيهِ وسائر الملائكة القديسين معهُ (العظة التاسعة والسبعون) في انهُ يجب علينا ان نجتنب الحقد وفي ان الصبور ما تنكي فيهِ المصائب (المقالة الثمانون) في قولهِ فلما حصل يسوع في بيت عنيا في منزل شمعون الابرص (العظة الثمانون) طعن على محبي الفضة وفي ان القنوع هو الغني العظيم (المقالة الحادية والثمانون) في قولهِ فدنا التلاميذ من يسوع قائلين في اليوم الاول من ايام الفطير ان تشأ نعد لك لتأكل الفصح (العظة الحادية والثمانون) طعن على محبي الفضة وانهم اشر من المجانين (المقالة الثانية والثمانون) في قولهِ وبينما هم ياكلون اخذ يسوع الخبزات فكسر واعطى تلاميذه (العظة

الثانية والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نتأهب لتناول القربان المقدس (المقالة الثالثة والثمانون) في قولهِ حينئذٍ جاء يسوع معهم الى قرية يقال لها الجسمانية (العظة الثالثة والثمانون) في ذم الاستكثار وفي ان جماعة من الاغنياء صار غنائم سبب لهلاكهم (المقالة الرابعة والثمانون) في قولهِ واذا واحد من الذين مع يسوع قد مد يده وجرد سكينة وضرب عبد رئيس الكهنة فاجتدع اذنهُ (العظة الرابعة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نحمل جور الظالمين وتثبيهم ايانا (المقالة الخامسة والثمانون) في قولهِ حينئذٍ تفلوا في وجههِ وطرقوا وبعضهم لطموه قائلين تنبأ لنا ايها المسيح من ضربك (العظة الخامسة والثمانون) في انهُ يجب ان تكون صدقتنا بريئة من الظلم واما العطية التي تكون من الظلم فهي ممقوتة عند الله غير مقبولة (المقالة السادسة والثمانون) اما يسوع فوقف قدام القائد فسالهُ القائد قائلاً انت هو ملك اليهود فقال يسوع انت قلت (العظة السادسة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نجتنب احقر الزلات ولا نستصغرها (المقالة السابعة والثمانون) حينئذٍ اخذ جند الوالي يسوع الى البريطوريون وجمعوا عليهِ عصبة الرجال كلها (العظة السابعة والثمانون) في انهُ يجب علينا ان نحتمل الشتائم والمسبات من الشاتمين (المقالة الثامنة والثمانون) ومن الساعة السادسة حدثت ظلمة على الارض كلها الى الساعة التاسعة ونحو الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم ايلي ايلي لما شبقتني معناه الهي الهي لما خذلتني وقوم من القيام هناك لما سمعوا جعلوا يقولون ان هذا ليصوت بايليا (العظة الثامنة والثمانون) في اننا ينبغي لنا ان نتحقق ان مهما صنعنا من المعروف والتحنن على المساكين انهُ واصل بالسيد المسيح حسب قولهِ الصادق ليزداد نشاطنا في فعل الصدقة (المقالة التاسعة والثمانون) ولما كان الغد الذي هو بعد الاستعداد اجتمع روساء الكهنة والمعتزلة الى بيلاطس قائلين ايها السيد قد ذكرنا ان ذاك المستغوي قال وهو بعيش اني بعد ثلاثة ايام اقوم فمر بان يستوثق من القبر الى اليوم الثالث لئلا يجي تلاميذه فيسرقوه ويقولوا للشعب انهُ قد قام من بين الاموات فيكون الغي الاخير اشر من الاول (العظة التاسعة والثمانون) طعن على المحبات الزينة ولبس الحلى وتوبيخ لهن لا سيما اذا دخلن الى الكنيسة متزينات وفي الضرر الحادث منهُ (المقالة التسعون) فبينما هن ماضيات اذا قومٌ من الحرس قد جاؤوا الى المدينة واخبروا روساء الكهنة بجميع ما جرى فاجتمعوا مع المشايخ وعقدوا

الرأي فاعطوا الجند ورقًا وافرًا قائلين قولوا ان تلاميذه جاؤوا ليلًا فسرقوه ونحن نيام (العظة التسعون) في ان الوصايا الالهية حفظها متيسر عند المستيقظين الواثقين بوعد الهنا الصادق وفي ذم الغنى ومديح الفقر والفائدة المتجهة للصابرين عليه وحسن فضلهم .

6

Τεῦχος χαρτῷον (0, 30 X 0, 195) τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 321, ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 29. Τὸ τεῦχος διαιρεῖται εἰς δύο τόμους, οὗ τὸν μὲν πρῶτον τόμον ἔγραψεν ὁ ἱερεὺς Σωφρόνιος, ὡς γράφει τοῦτο ὁ ἴδιος ἐν φ. 167 ἐν ἔτει ἀπὸ Ἐγύρας 1039, τὸν δὲ δεύτερον τόμον κατὰ τὴν ἐν τῷ τέλει τοῦ τεύχους σημείωσιν ὁ ἐξ Ἐμέσσης Τίλζὶ υἱὸς τοῦ ἱερέως Χούρη Ἰλ Χαμάουΐ ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7139, Ἐγύρας δὲ 1040. Ἀντέγραψαν δὲ τὸ τεῦχος ἔκ τινος παλαιοῦ χειρογράφου εὑρισκομένου εἰς τὴν μονὴν τοῦ ἁγίου Συμεὼν τοῦ Θαυμαστορείτου. Ἀφιεροῦται δὲ τὸ τεῦχος εἰς τὴν τοῦ ἁγίου Ἰακώβου ἐκκλησίαν ὑπὸ Δοσιθέου πατριάρχου Ἱεροσολύμων ἐν ἔτει 1675.

Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Ἅπασαν τὴν ἑρμηνείαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγέλιον ».

Σημειωτέον ὅτι ἑκάστη ὁμιλία διαιρεῖται εἰς τὴν κυρίως ἑρμηνείαν τοῦ ῥητοῦ καὶ εἰς τὸν ἐπίλογον ἢ τὸ συμπέρασμα, ὅπερ ὁ Θεόδουλος καλεῖ ὁμιλίαν

كتاب خطي عدد ورقه ٣٢١ كتب في الجيل السابع عشر . في اوله يوجد فهرس مطوّل كفهرس الكتاب السادس لذلك تركناه . وهذا الكتاب يُقسم الى جزئين فالجزء الاول كتبه الكاهن صفرونيوس كما يذكر ذلك ذاته في ورقة ١٦٧ واما الثاني فتدل على كاتبه الحاشية الموجودة في اخره

« قد غلقهٔ بيده الفانية الفقير الى الله تعالى تلجه بن الخوري جورجي الحموي الكاتب نقله من نسخة رثة من طول الزمان وهي من كتب القديس العجائبي مار سمعان موقوفة على الدير المذكور ومنسوخ في زمان ابينا انطوني الرئيس على الدير المذكور في ذلك

العصر وتم نسخة بعد الرئيس المذكور رئيس آخر يقال له ابا بطرس نفعنا الله ببركاتهم وبركات القديس يوحنا فم الذهب صاحب التفسير وقد نقلنا برسم ابينا ومعلمنا الاب المكرم اللابس ثوب التوبة الخوري صفرونيوس اقلوم القيامة المقدسة نفعنا الله ببركاته واعضدنا بصلواته المقدسة امين فرغ نهار الخميس تاسع عشر شهر كانون الثاني من سنة سبعة الاف وتسعة وثمانين لادم الموافق اخر شهر جماد الثاني سنة الف واربعين للهجرة» .

مضمون الكتاب . كتاب تفسير انجيل يوحنا البشير الثاولوغوس لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب رئيس اساقفة القسطنطينية ورقة ١

7

Τεῦχος χαρτῷον (0, 275 X 0, 21) ἐκ φύλλων 192 ἔχον κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον « Σύνοψις τῶν μηναίων مختصر المناون »

8

Τεῦχος βομβύκινον (0, 264, X 0, 18) τῆς ΙΕ′ ἑκατ. ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ἀριθμοῦν φύλλα 315 καὶ ὧν ἡ γραφὴ ἐγένετο ὑπὸ δύο διαφόρων ἀντιγραφέων. Καὶ τοῦ μὲν πρώτου μέρους ἡ γραφὴ ἄρχεται ἀπὸ τοῦ φύλ. 1—216 ἀριθμοῦσα εἰς ἑκάστην σελίδα γραμμὰς 19, τοῦ δὲ δευτέρου μέρους ἀριθμεῖ γραμμὰς 25 εἰς ἑκάστην σελίδα Ἐν φύλλῳ 208 ὑπάρχει σημείωσίς τις λέγουσα ὅτι τὸ τεῦχος ἐγράφη ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 6959 (1451) ἐν Σινᾷ τῇ 10 Αὐγούστου δαπάνῃ τοῦ ἐπισκόπου τοῦ Σινᾶ Φιλοθέου καὶ ὅτι ἐγένετο ἀντιπαραβολὴ τοῦ χειρογράφου τούτου πρὸς ἕτερον ἐν Σινᾷ ἀρχαιότερον χειρόγραφον. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο λόγους διαφόρων τῆς ἐκκλησίας πατέρων ἐξ ὧν παρατιθέμεθα ἐνταῦθα τοὺς ἑξῆς. Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου κατὰ τὴν Κυριακὴν τῆς ἀπόκρεω εἰς τὴν τελευταίαν κρίσιν φ. 18, Θεοδώρου ἐπισκόπου Χαρὰν εἰς τὴν α′ δ′ καὶ ε′ κυριακὴν τῶν νηστειῶν φ. 30, 49, 55, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου λόγος ἀναγινωσκόμενος κατὰ τὴν ἑσπέραν τοῦ Μ. Κανόνος φ. 67, Ἀθανασί-

ου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας ἑρμηνεία εἰς τὸ « Ἀπέλθετε εἰς τὸ χωρίον » φ. 84, Χρυσοστόμου εἰς τὴν ἔγερσιν τοῦ Λαζάρου φ. 93, Ἐπιφανίου Κύπρου εἰς τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων φ. 104, τοῦ αὐτοῦ περὶ τῆς ταφῆς τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ φ. 163, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα φ. 178, ἀγνώστου λόγος εἰς τὸν ἐν Κανᾷ γάμον φ. 190, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου φ. 195, Ἀθανασίου Ἀλεξανδρείας εἰς τὴν κυριακὴν τῆς Πεντηκοστῆς φ. 205, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου φ. 209, Ἰσαὰκ τοῦ Νινευίτου περὶ μετανοίας, Διηγήσεις Παύλου ἐπισκόπου Μουκασίας περὶ ἐναρέτων ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν καὶ δὴ περὶ τῶν τριῶν γυναικῶν, αἵτινες ἤκμασαν ἐπὶ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου φ. 597, Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου περὶ θανάτου, Γρηγορίου περὶ τῆς ὥρας τοῦ θανάτου φ. 305, Βασιλείου περὶ τοῦ πλουσίου καὶ τοῦ πτωχοῦ Λαζάρου φ. 308, καὶ Ἐφραὶμ τοῦ Σύρου ἐγκώμιον εἰς τὴν Θεοτόκον. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ὑπάρχουσι λόγοι τινές καὶ διηγήσεις ἀνώνυμοι ὧν τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος ὁρᾷ τις ἐν τῇ κατωτέρω ἀραβικῇ περιγραφῇ τοῦ κειμένου.

كتاب من ورق قطني كتب في طور سينا بحسب الحاشية التالية

ورقة ٢٠٨ « نجزت الميامر المقدسة والمجد لله دائمًا عاشر شهر تموز المبارك سنة سنة الاف ونسعمائة ونسعة وخمسين لابينا آدم عليهِ السلام وهي من احد الفريسي وصاعدًا الى احد العنصرة المقدس بعد ان قوبلت على النسخة التي نقلت منها وهي من كتب دير طور سينا المقدس فياايها القاري المحب للمسيح ترحم على الكاتب المسكين وادعو لهُ بالغفران ليكون لك اضعاف ذلك الذي ليس يستحق ان يذكر اسمهُ وهو يسأل كل من قرأ فيهِ ووجد غلط زياده او نقصان ان يصلحهُ لان ليس كامل الاَّ الباري جلت اسمآؤهُ وكتب برسم القيامة المقدسة والقبر المقدس الشريف وذلك على عهد ابينا السيد الاسقف كبر فيلوثيوس اقدس اهل زمانهِ رحم التلميذ الخاطي ببركة صلواتهِ المقدسة امين وذلك باشارتهِ وامره وقدسهِ المعتني بالورق والنساخة والشد سيدنا يسوع المسيح بعوضهُ في ملكوت السموات اضعاف ذلك امين امين امين »

Ἄρχεται δ' ἐκ τῶν λέξεων.

يبتدئ المجلد الثامن كما ياتي واولهُ ناقص.

1 فقط صرنا نذكر خطايانا ولكن نبرأ منها ونخلص فانت الان ان عبرك عذول بخطية تعرفها وسمعت ذلك منهُ فلا تشتمهُ الخ ورقة ١

2 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم قالهُ على الابن الشاطر يقرأ يوم احد قبل مرفع اللحم. البداية. «ياحبائي الواجب علينا ان ندم كرز حب الله للبشر» ورقة ٢

3 ميمر لابينا مار افرام القديس قالهُ على اتيان ربنا والهنا يسوع المسيح في اليوم الاخير وعن الدينونة العتيدة يقرا احد مرفع اللحم. البداية. «حقًا ان ذكر الدينونة واليوم الاخير يفوق كل نظر» الخ ورقة ١٠

4 ميمر لابينا القديس مار افرام قالهُ على انقضاء العالم يقرا يوم احد مرفع الجبن. البداية. «كيف انجرأ انا الحقير والخاطي النايض من ذنوب كثيرة» الخ ورقة ١٨

5 ميمر وضعهُ ثاودورس اسقف حران الطاهر يقرا في الاحد الاول من الصوم المقدس الخ. البداية «قد كان ينبغي لنا ايها الاخوة معشر النصارى» الخ ورقة ٣٠

6 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا فم الذهب يقرا الاحد الثاني من الصوم. البداية. «ان قلب الانسان ياأحبائي انما يشبه الارض» الخ ورقة ٣٥

7 ميمر آخر يقرا الاحد الثالث من الصوم. البداية. «ان الله ياأحبائي خلق آدم» الخ ورقة ٤٢

8 ميمر يقرا في الاحد الرابع من الصوم من قول ابينا القديس ثاودورس اسقف حران. البداية. «ياحبائي ان المسيح ربي قد فرض عليَّ موعظتكم» الخ ورقة ٤٩

9 ولهُ ايضًا يقرا في الاحد الخامس من الصوم المقدس. البداية. «اننا نرتب على سلطاننا بروح القدس الذي قبلناه من المعمودية» ورقة ٥٥

10 ميمر من قول القديس انسطاسيوس رئيس طور سينا الجبل المقدس قالهُ على المزمور السادس لداود يقرا ليلة خميس التوبة. البداية. «ان المزمور السادس من عظة روح القدس» الخ ورقة ٦٧

11 ميمر لابينا القديس اثناسيوس رئيس اساقفة الاسكندرية. البداية «يامعشر الملهوفين

بالامور الارضية » الخ ورقة ٨٤

12 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا الذهبي الفم قالة على اقامة العازر . البداية . « بنشور العازر اليوم من الاموات » ورقه ٩٣

13 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا فم الذهب في العازر . البداية . « ياحبائي كان انسان يقال له العازر » الخ ورقة ٩٩

14 ميمر لابينا القديس ايفانيوس اسقف قبرص في احد الشعانين المقدس . البداية . « اجذلي جداً ايتها المنعم عليها ياابنة صهيون » الخ ورقة ١٠٤

15 ميمر لابينا البار في القديسين يوحنا فم الذهب يقرا يوم الاثنين الكبير . البداية . « اما ان العين اذا ابصرت شجرة حاملة زهرة » الخ ورقة ١١٤

16 له ايضاً في العشر عذارى يقرا يوم الثلاثة الكبيرة . البداية . « اذا تاملت سرعة فنا حياتنا » ورقة ١٢٠

17 له ايضاً يقرا يوم الاربعا الكبير . البداية . « سائر الاوقات توائق المريدين التوبة » ورقة ١٢٧

18 له ايضاً في تسليم يهوذا يقرا في يوم الخميس الكبير . البداية . « قد دعتنا الضرورة ان نخاطب محبتكم اليوم كلمات يسيرة » ورقة ١٣٨

19 له ايضاً على صلب المسيح الجمعة يوم الكبيرة . البداية . «يااخوتي ويااحباء المسيح» ورقة ١٥٥

20 ميمر لابينا القديس ايفانيوس اسقف قبرص قالة في يوم السبت الكبير . البداية . « ما هذا اليوم سكوت عظيم في الارض » ورقة ١٦٣

21 لابينا المعظم في القديسين غريغوريوس اللاهوتي في احد الفصح . البداية . « اليوم يوم القيامة والرياسة بيمينه الخ ورقة ١٧٨

22 ميمر لابينا المعظم في القديسين يوحنا الذهبي الفم في الفصح المقدس . البداية . « افرحوا يااخوتي ويااحبائي بالرب دائماً » ورقة ١٨٣

23 وله ايضاً في الاحد الجديد . « ها قد قدمت لاقضيكم ايضاً الدين » ورقة ١٨٤

24 ميمر لبعض الاباء القديسين قالة على عرس قانا الجليل يوم احد النسوة . البداية . « المسبح لله الخ ورقة ١٩٠

25 ميمر لابينا الجليل في القديسين يوحنا الدمشقي على صعود الرب . البداية .

«ان غرض هذا العيد بالاخوة » الخ ورقة ١٩٥

26 ميمر من قول ابينا القديس اثناسيوس بطريرك الاسكندرية على احد العنصرة .
البداءة « النعمة قد حددت اليوم الالسن » الخ ورقة ٢٠٤

ملحق بالميامر السابقة

بسم الاب والابن والروح القدس الالاه الواحد

اوراقة ٢٠٩ وهذا ميمر خارج عن الكتاب للايام المرسومة فهو من قول ابينا البار القديس يوحنا بن منصور الدمشقي قالة على رقاد السيدة مريم والدة الاله . بداءتة «قد جرت عادة الذين يعتنون بالامر» الخ

9

Τεῦχος χαρτῷον (0, 28 X 0, 20) ἐλλιπὲς τὴν ἀρχὴν τῆς ΙΖ′ ἑκατ. ἀριθμοῦν φ. 120 καὶ ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21. Ἐγράφη ἐπὶ πατριάρχου Θεοφάνους ἐν ἔτει ἀπὸ δημιουργίας 7134 ὑπὸ Σωφρονίου υἱοῦ Σολομῶντος υἱοῦ Μωϋσέως τοῦ ἐκ Τριπόλεως. Διαλαμβάνει δ᾽ ἐν συνόψει λόγους Ἰ. τοῦ Χρυσοστόμου». اقوال ليوحنا الذهبي الفم منقولة من صفرونيوس بن سليمان بن موسى الطرابلسي في زمان البطريرك الاورشليمي ثاوفانس في سنة ١٦٢٦

Διάταξις τοῦ περιεχομένου مضمون الكتاب

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد امين . ابتداء المواعظ المقدسة .

ورقة

1 العظة الاولى مرتبة على قوله لم يقم في مواليد النساء اعظم من يوحنا المعمدان . ويقراوها اول السنة . وهي تتضمن حثًا على اوائل الثمرات والزراعات وفي العشور والنذور وما اشبه . بداءتها « ان شرف الفضيلة العظيم » 3

2 العظة الثانية مرتبة على فصل حماة بطرس . بداءتها « واذا كان الشرط في مداواة الاجسام » 5

3 « الثالثة مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الروح النجس . بداءتها « واذا رأينا الان الارواح النجسة » 7

4 « الرابعة مرتبة على الفصل المتضمن احياء ابنة يايروس . بداءتها « في انه لا ينبغي لنا » 9

ورقة

5 العظة الخامسة مرتبة على قولهِ لم تطلبوني لنظركم الايات بل لأكلكم الخبز فشبعتم. بداءتها « في انهُ يجب علينا » 11

6 « السادسة مرتبة على الفصل المتضمن حضور الجباة الى بطرس لطلب الفرم. بداءتها « سيدنا لهُ المجد » 13

7 « السابعة مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الشيطان من الذي كان يأوي بين المقابر . بداءتها « ينبغي لنا ان نروّض ذواتنا » 14

8 « الثامنة مرتبة على الفصل المتضمن انفراده في الجبل للصلاة. بداءتها « سيدنا لهُ المجد » 16

9 « التاسعة مرتبة على قولهِ سمعًا يسمعون ولا يسمعون ونظرًا ينظرون ولا ينظرون. بداءتها « ينبغي لنا ان نطهر ذواتنا » 17

10 « العاشرة مرتبة على قولهِ تأملوا الزهر كيف ينمو. بدايتها « واذا كان زهر الحقل » 19

11 « الحادية عشر مرتبة على قولهِ تعالوا اليَّ ايها المتعوبون وانا اريحكم احملوا نيري عليكم وتعلموا مني فاني وديع ومتواضع القلب. بدايتها « ينبغي لنا ان نسارع » 20

12 « الثانية عشر مرتبة على قولهِ مبكتًا للتلاميذ حتى متى اكون معكم والى متى احتملكم. بدايتها « واذا كان ربنا » 21

13 « الثالثة عشر مرتبة على انجيل الخاطية بدايتها « ألا تنظرين ايتها الامرأة » 24

14 « الرابعة عشر مرتبة على انجيل الزانية. بدايتها « واذا كان مثل هذه الامرأة الزانية » 26

15 « الخامسة عشر مرتبة على الفصل المتضمن اخراج الشيطان. هذه نفس العظة السابعة 29

16 « السادسة عشر مرتبة على قولهِ وكان يسير الى كل مدينة وقرية ومعهُ مريم المجدلية وامرأة خازن هيرودس وغيرهم. بدايتها « واذا كانت النساء » 29

17 « السابعة عشر مرتبة علي فصل حماة بطرس. بدايتها « واذا كان

ورقة

ورقة

ورقة

84 » الرابعة والثمانون . تقرا يوم الجمعة من البَهجة . بدايتها « وإذا قد علمنا الان » 115

85 » الخامسة والثمانون . تقرا الساعة الثالثة من يوم الجمعة من البَهجة . بدايتها « وإذا كانت الاقوال النبوية » 116

86 » السادسة والثمانون . تقرا في السادسة من يوم الجمعة من البَهجة . بدايتها « كما ان الملوك » 117

87 » السابعة والثمانون . مرتبة على قوله من كانت عنده وصاياي وحفظها تقرا في الاحد الخامس من الخمسين . بدايتها « وإذا كان ربنا له المجد وعد الذين يحبونه » 118

10

Τεῦχος χαρτῷον (0, 275 X 0, 20) λίαν ἐφθαρμένον καὶ ἀριθμοῦν φύλλα 109.

Περιεχόμενον. « Προφητεῖαι τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ نبوات تقرأ في اعياد كل السنة

11

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 18) τῆς ΙΗ′ ἑκατ. ἐκ φύλλων 157. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Πεντηκοστάριον بنديكستاريون

12

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 185) γραφὲν ἐν ἔτει 1730 ὑπὸ τοῦ Μιχαὴλ υἱοῦ τοῦ Ζαλάτα καὶ ὅπερ ἀριθμεῖ φύλλα 132. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 21.

Περιεχόμενον. « Μηναῖον συνοπτικόν مناون مختصر

13

Τεῦχος χαρτῷον (0, 26 X 0, 18) τῆς ΙΗ΄ ἑκατ. ἐκ φύλλων 143 καὶ ὅπερ ἐστὶν ἐλλιπὲς ἐν τέλει. Ἔχει κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 23.

Περιεχόμενον. « Παρακλητική » باراكليتيكي

14

Τεῦχος ὅμοιον τῷ ἀνωτέρω.

15

Τεῦχος βομβύκινον (0, 215 X 0, 15) ἀριθμοῦν φύλλα 266 καὶ ἔχον κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 13. Περιεχόμενον. « Εὐαγγέλιον » τῆς ΙΕ΄ ἑκαντονταετηρίδος

انجيل من ورق قطني اوراقو ٢٦٦ نسخ في القرن الخامس عشر على الارجح

16

Τεῦχος χαρτῷον (0, 215 X 0, 15) ἐκ φύλλων 74 καὶ κειμένου μονοστήλου καὶ ὅπερ διαλαμβάνει « Τὴν ἀκολουθίαν τῆς Μεγάλης ἑβδομάδος » γραφεῖσαν ἐν ἔτει 1770 ὑπὸ τοῦ ἱερέως Μιχαὴλ Ματθαίου.

ترتيب السبة الكبيرة عدد اوراقو ٧٤ نسخة الخوري مخائيل متى عام ١٧٧٠

17

Τεῦχος χαρτῷον (0, 20 X 0, 15) ἐκ φύλλων 361, ὅπερ ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 18.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον » γραφὲν ἐν ἔτει 1647 ὑπὸ τοῦ Γαβριὴλ υἱοῦ Κων)τίνου υἱοῦ Ἰακώβου τοῦ ἐκ Χαλεπίου. Ἀφιεροῦται δὲ τοῦτο ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χαλεπίου Μελετίου τοῦ Β΄ εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Ἰακώβου ἐπὶ τῆς πατριαρχείας Παϊσίου Ἱεροσολύμων.

الخولوجيون عربي عدد اوراقه ٢٦١ نسخة جبرائيل بن اسطا بن يعقوب الحلبي وقد
وهبه لكنيسة مار يعقوب ملاتيوس الثاني مطران حلب وتوابعها عام ١٦٤٧

18

Τεῦχος χαρτῷον (0, 207 X 0, 15) ἐκ φύλλων 216 ἔχον κείμενον δίστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 22.

Περιεχόμενον. « Εὐχολόγιον » الخولوجيون عدد اوراقه ٢١٦

19

Τεῦχος συριακὸν (0, 18 X 0, 135)) ἐκ φύλλων χάρτου 98 καὶ ἐλλιπὲς κατὰ τὸ τέλος. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 13. Διαλαμβάνει δὲ τοῦτο « Τοὺς είρμοὺς τῶν Δεσποτικῶν ἑορτῶν καὶ μέρος τῆς Ὀκτωήχου ». Ἐγράφη δὲ τοῦτο ὑπὸ τοῦ Ἀβραὰμ υἱοῦ τοῦ ἱερέως Σολομῶντος τοῦ γνωστοῦ ὑπὸ τὸ ἐπώνυμον ἴπν ἰλ' Μακτούα κατοίκου τῆς πόλεως Βάλβεκ ἐν ἔτει μὲν ἀπὸ δημιουργίας 7082, ἀπὸ δὲ τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου 1885 καὶ ἀπὸ Ἰ Χριστοῦ 1582.

20

Τεῦχος ἑλληνικὸν βομβύκινον (0; 275 X 0, 19) πλῆρες ἐκ φύλλων 333. Ἔχει κείμενον μονόστηλον καὶ γραμμὰς εἰς ἑκάστην σελίδα 26. Αἱ ἑπόμεναι σημειώσεις δηλοῦσιν ἀφ' ἑνὸς μὲν τὸν ἀντιγραφέα, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὸν δαπανήσαντα καὶ τὴν ἐποχήν.

Ἐν φύλλῳ 235 « Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Καλλίστου ».
ἐν φ. δὲ 324 « οἶδον γάρ, οἶδον: Τὸ ποθούμενον τέλος »·

« Δόξα σοι ὁ Θεός, καὶ πάλιν ἐρῶ: Δόξα σοι »

« Ἐτελέσθη ἡ παροῦσα παρακλητική, διὰ χειρὸς χαμοῦ τοῦ ἐν μοναχοῖς ἐλαχίστου καὶ ἁμαρτωλοῦ, Καλλίστου Ροδηνοῦ τοῦ Τραπεζηνοῦ διὰ συνεργείας τε καὶ ἐξόδου καὶ πολλῆς ἐπιμελείας καὶ πόθου τοῦ ἐν ἱερομονάχοις εὐλαβεστάτου κυροῦ Θωμᾶ, πατριαρχοῦντος τοῦ ἁγιωτάτου καὶ παρα-

γιωτάτου ἡμῶν δεσπότου πατρὸς καὶ πατριάρχου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ κυροῦ Δωροθέου.

Ἄνακτε χριστέ, πατροκόλπιον φάος, μέδον τοῦ πατρὸς καὶ πρύνανι τῶν ὅλων. σὲ ἐκδυσωπῶ τὸν παναχτὶ δυνάμει, σκέπε φρούρει φύλαττε τὸν σὸν ἱκέτην τὸν καὶ λήσαντα τὴν θείαν δέλτον πάτερ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ λιτὰς καὶ εὐχὰς προσφέρει τῷ δεσπότῃ μέμνησο καμοῦ τοῦ γράψαντος συνάμα τῷ χρωμένῳ ἐν ἔτει ,ςωϟθʹ μηνὶ δεκεμβρίῳ ιδʹ ἡμέρᾳ Δʹ ὥρα ζ.ʹ

Τὸ τέρμα δεδωρκὼς· τῶν τῆςδε βίβλου γέγηθα λιτὰς ἀναπέμψας, χριστῷ τῷ τελεστῇ τῶν ἀγαθῶν πάντων.

Ἐγράφη εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα ἐντὸς τοῦ κελίου τοῦ δεσπότου μου τοῦ ἁγίου τοῦ πατριάρχου.

Θωμᾶ ἱερομονάχου.

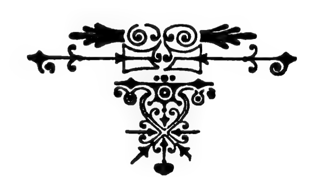
« Δωρόθεος ἐλέῳ θεοῦ πατριάχης ἱεροσολύμων, πάσης παλαιστίνης, συρίας, ἀραβίας πέραν ἰορδάνου, ἁγίας σιὼν καὶ κανᾶ τῆς γαλιλαίας

Ἔτους ,ςωϟθ (1) ΙΝΔ. ιδ : †. ».

Περιεχόμενον. « Στιχεροκαθιστάριον μετὰ παρακλητικῆς ».

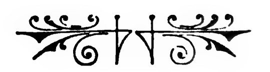
---

(1) 1391



ΠΙΝΑΞ ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ

فهرس مختصر



ΠΙΝΑΞ ΟΝΟΜΑΤΙΚΟΣ

فهرس اسماء

Α.

Β.

Γ.

Δ.

Ε.

Z.

H.

Θ.

I.

K.

Λ.

Μ.

Ν.

Ο.

Π.

Ρ.

Σ.

Τ.

Φ.

Χ.

